

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
 Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Neuchâtel, Saint-Imier, Tramelan, Saint-Brais

Rédaction  
 Administration:  
 2301 La Chaux-de-Fonds  
 Rue Neuve 14  
 Tél. (039) 21 11 35  
 Téléx 95 2114

**la voix d'une région**

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

A Cologne

## Musique d'avenir

Superbe baroud d'honneur de l'ex-chancelier Helmut Schmidt en faveur du déploiement des euromissiles.

Ecrasante victoire des adversaires du stationnement des fusées Pershing-II en Allemagne de l'Ouest.

Quelques heures avant le feu vert que le Parlement de Bonn va accorder à ces engins nucléaires, le congrès du parti social-démocrate à Bonn s'est déroulé selon le scénario prévu.

Mais pourquoi donc, après avoir été l'élément moteur de l'implantation des Pershing-II en RFA, la gauche démocratique a-t-elle fait volte-face?

Les raisons sont partiellement d'ordre électoral tactique et stratégique.

Après avoir perdu le pouvoir, après la percée des écologistes lors des élections fédérales, les socialistes se sont rendu compte qu'ils ne pouvaient espérer reprendre les rênes gouvernementales qu'en récupérant les votes de l'électorat vert.

Dans ce dessein, il leur fallait absolument se distancer des démocrates-chrétiens, des chrétiens-sociaux et des libéraux sur le plan de la politique étrangère et adopter une partie des thèses des pacifistes. Ce faisant, le SDP satisfaisait non seulement les écologistes, mais se réconciliait encore avec toute une partie de son électorat.

Récemment, d'ailleurs, un des plus fins esprits de la social-démocratie germanique, Horst Ehmke, martelait dans une interview accordée à «L'Espresso» les différences entre son parti et ceux de M. Kohl et Strauss.

«Sur beaucoup de points, notre désaccord est total... Kohl et Strauss veulent démontrer qu'ils sont des hommes d'Etat tellement habiles qu'ils savent combiner, à la fois, malgré les Pershing, des rapports excellents avec Washington et de bonnes relations avec Moscou. Entreprise presque impossible. Mais la différence substantielle est tout de même celle-ci: Kohl et Strauss veulent limiter le dommage provoqué par les euromissiles, nous, à la place, nous voulons l'éviter complètement.»

Et M. Ehmke de parler de l'implantation des Pershing comme d'un «mécanisme infernal».

Au-delà de ces considérations, les socialistes, en se disputant sur la question des missiles, sont devenus cependant conscients qu'un simple refus marquerait une absence de sens des responsabilités et que, s'ils regagnaient une majorité, ils ne pouvaient se contenter d'une attitude purement négative.

► Page 2 Willy BRANDT

## Congrès des socialistes ouest-allemands Triomphe des adversaires des euromissiles

Les partisans du «non» aux euromissiles ont remporté samedi, comme prévu, une écrasante victoire au congrès extraordinaire du Parti social-démocrate ouest-allemand à Cologne, deux jours avant le «oui» du Parlement fédéral au stationnement des fusées de l'OTAN Pershing-2 en RFA.

Ce premier congrès des sociaux-démocrates, dans l'opposition depuis leur défaite aux élections législatives de mars dernier, s'est soldé par la déroute totale de l'ancien chancelier Helmut Schmidt, favorable au déploiement des fusées. Il n'a pu rassembler que quinze voix dont la sienne sur 400. Deux délégués seulement se sont abstenus.



Acclamé à la fin de son discours, l'ex-chancelier Schmidt ne semble-t-il pas dire: «Paix mes agneaux!» (Bélino AP)

Ce triomphe pour l'ex-chancelier Willy Brandt marque le virage très net à gauche du parti social-démocrate qui va tenter, dans les prochains mois, de récupérer le mouvement pacifiste et tous les opposants au gouvernement chrétien-démocrate-libéral du chancelier Helmut Kohl.

Le vaincu de ce congrès, l'ancien chancelier Helmut Schmidt a profité de l'occasion pour livrer son testament politique, mettant en garde son parti contre les conséquences d'un isolement de la RFA au sein de l'Alliance atlantique.

La nouvelle majorité s'écarte de sa ligne centriste traditionnelle qui l'avait amenée au pouvoir en 1969 avec le chancelier Willy Brandt.

Le SPD demande désormais non seulement de ne pas stationner les nouvelles fusées de l'OTAN, mais également une révision complète du rôle de l'Allemagne fédérale dans l'Alliance atlantique ainsi que de la stratégie défensive de l'OTAN.

Il a annoncé son intention de retirer les fusées Pershing-2 et missiles de croisière en cas de retour au pouvoir et suggère à moyen terme un gel de la production nucléaire et, à long terme, la dénucléarisation de l'Europe centrale.

► Page 2

## A propos du raid français dans la Bekaa Polémique entre ministres italiens

Une violente polémique entre certains membres du gouvernement Craxi à propos de la réaction italienne au raid français dans la Bekaa a ravi la vedette samedi au sommet franco-italien dans la presse italienne.

«Le gouvernement frôle la crise», titre *L'Unita*, organe du Parti communiste italien, qui résume les attaques du ministre du Bilan, M. Pietro Longo, à l'égard du ministre des Affaires étrangères Giulio Andreotti: «Longo», Andreotti, va-t-en.»

«Craxi désavoue Andreotti», titre pour sa part *La Repubblica* (gauche), pour qui le président du Conseil italien, en déclarant en substance que l'Italie «aurait peut-être elle aussi frappé comme l'a fait la France», s'est dissocié de son ministre des Affaires étrangères. M. Andreotti, rappelle-t-on, avait clairement critiqué ce qu'il a qualifié de «démonstration de force» française au Liban.

Le quotidien publie en outre un éditorial intitulé «S'il n'est pas crédible, il doit se démettre», faisant écho aux rumeurs de démission de M. Andreotti qui s'étaient propagées vendredi soir à Venise, mais qui ont été rapidement démenties.

*Il Corriere della Sera* titre «Longo attaque Andreotti devant Mitterrand», ajoutant que le sommet franco-italien s'est achevé «dans un climat difficile». Le quotidien relève que le président français a refusé «sèchement» de répondre aux questions concernant le raid des Super-Etendard.

*La Stampa* met en titre une réponse de M. Mitterrand à propos du bombardement: «Une question interne française», ajoutant que «Craxi s'est attaché à atténuer les divergences entre Paris et le malaise par le fait qu'il n'ait pas été averti des représailles».

Titrant par ailleurs «Longo accuse Andreotti d'individualisme dans la politique étrangère», le quotidien rapporte largement, comme le font la plupart des journaux les propos échangés entre le ministre du Bilan et le chef de la diplomatie. M. Longo a reproché à M. Andreotti de ne pas respecter les principes de la collégialité du gouvernement en critiquant l'intervention française. Le ministre des Affaires étrangères s'est contenté de dire qu'après «les morts de Kindu (aviateurs italiens tués en 1961) personne n'a songé à bombarder le Congo».

(ats, afp)

## A «L'Orée du Bois», restaurant parisien Un attentat aux mobiles mystérieux

Un attentat perpétré samedi peu avant minuit à Paris, contre le restaurant «L'Orée du Bois», avenue de Longchamps, a fait une trentaine de blessés légers et un plus grave. Le crime demeurait hier soir sans mobiles apparents.

Il semble cependant probable, selon les policiers de la brigade criminelle, que les intentions des lanceurs de la bombe aient été réellement meurtrières. En effet, l'engin, dont le laboratoire central de la police examine les débris pour déterminer sa nature, semblait de très forte puissance. Si la bombe qui a été jetée depuis l'extérieur du restaurant avait pénétré dans la salle du premier étage au lieu d'atterrir sur la terrasse, il y aurait sans doute eu plusieurs morts.

Les blessés, pour la plupart clients du premier étage, l'ont été par les éclats de verre des vitres soufflées. Une petite partie du faux plafond s'est également effondrée sur les personnes qui étaient au rez-de-chaussée. Les 30 personnes, dont une dizaine d'enfants, ont reçu des soins dans les hôpitaux et ont pu regagner leur domicile hier matin.

Seule restait hospitalisée une femme plus grièvement atteinte à la jambe.

Le mobile de cet attentat ne semble pas être en rapport avec la personnalité des clients du restaurant. Deux cents Auvergnats répartis en deux banquets constituaient en effet la clientèle. Mais les deux présidents des associations

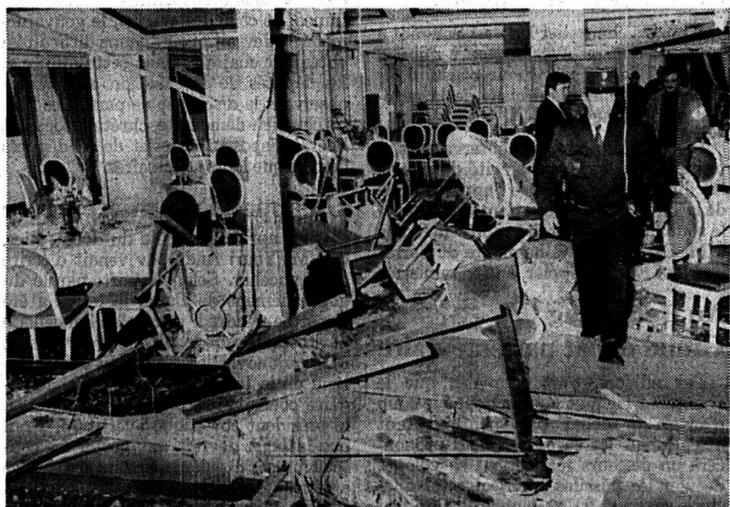
auvergnates ont néanmoins été entendus au Quai des Orfèvres.

Les policiers étudiaient hier la personnalité du propriétaire de l'établissement, M. Robert Taieb, qui a peut-être été victime d'un acte antisémite ou qui, malgré ses dénégations, pourrait avoir été aux prises avec des racketteurs.

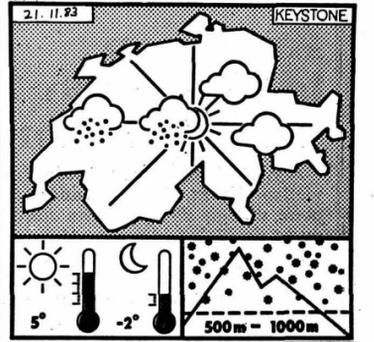
Hier soir, après une série d'enquêtes de voisinage, les policiers n'avaient pas encore de «piste» solide. Des rumeurs

circulaient sur le témoignage d'une femme qui aurait vu deux motocyclistes lancer l'engin explosif. Mais les enquêteurs n'ont pas retrouvé cette personne et aucun témoignage n'est venu confirmer cette version.

Les policiers ont recommencé ce matin à interroger toutes les personnes susceptibles d'avoir aperçu samedi aux alentours de minuit des allées et venues de piétons ou de véhicules suspects. (ap)



Des policiers et des spécialistes du service du feu examinent les lieux après l'explosion de la bombe (Bélino AP)



M

météo

Nord des Alpes et Alpes: le temps sera nuageux, parfois très nuageux dans l'est, où quelques précipitations sont probables (neige jusque vers 1000 m.).

Sud des Alpes: nuageux le long des Alpes, passage à un temps ensoleillé ailleurs.

Evolution probable pour mardi et mercredi: au nord, stratus en plaine, sinon généralement ensoleillé, plus froid en montagne. Au sud, assez ensoleillé, parfois nuageux.

Lundi 21 novembre 1983  
 47e semaine, 325e jour  
 Fête à souhaiter: Cécile

	Lundi	Mardi
Lever du soleil	7 h. 44	7 h. 45
Coucher du soleil	16 h. 52	16 h. 51
Lever de la lune	17 h. 38	18 h. 22
Coucher de la lune	8 h. 38	9 h. 51

S

sommaire

M. Hubacher brandit le tomahawk de la guerre  
 SUISSE Page 4

SPORT

FOOTBALL. - Objectif atteint pour le FC La Chaux-de-Fonds. Précieux succès de NE Xamax au Tessin. Le Locle perd un point.

HOCKEY SUR GLACE. - Le HC La Chaux-de-Fonds désormais quatrième. Première victoire de Saint-Imier en première ligue.

BASKETBALL. - Nyon et Vevey toujours leaders en LNA.

RUGBY. - Nouveau succès pour le RC La Chaux-de-Fonds.

Lire en pages 6, 7, 9, 11 et 12

R

région  
 2e cahier

Congrès du PSN  
 La cohésion dérape sur les routes

PAGE 13



Tu joues au tennis?  
 Oui...

Mais où ça?

Mais voyons au CTMN!

Abonnements:

Heures volantes 10 h. Fr. 250.-

Heures volantes 20 h. Fr. 460.-

Réservation: tél. 039/26.51.52

95450

# MONDE

# E

## entre autres

### Knock ou le Triomphe de... l'aviation

Il y a 104 ans, par une nuit pluvieuse d'août, les habitants du petit village de Knock au nord-ouest de l'Irlande furent témoins d'une apparition de la Vierge. Dès lors l'endroit sacré fut vénéré et devint un lieu de pèlerinage pour les fidèles catholiques sans toutefois jamais atteindre la notoriété de Lourdes ou de Notre-Dame de Fatima au Portugal.

Jusqu'à aujourd'hui Knock, ses 450 habitants et son hôtel, se trouvait isolé du reste de l'île comme du continent; trop mal desservi par son misérable réseau routier et son chemin de fer hors d'âge. Mais depuis la visite de Jean Paul II en 1979, le curé du village, Mgr James Horan n'a eu de cesse de maintenir la célébrité retrouvée de son église.

Il a donc obtenu du gouvernement une étude pour la construction d'un aéroport international (!) permettant de recevoir les futurs pèlerins; aéroport construit et payé par les deniers publics, au moyen d'une surtaxe sur les impôts.

Lorsque l'on sait que le pays compte déjà trois aéroports internationaux, tous sous-employés, aux prises avec de graves problèmes de rentabilité et que le rapport présenté au gouvernement de H. Haughey en 1981 précisait que dans la conjoncture actuelle seul l'aéroport de Ouagadougou, en Haute-Volta, aurait un taux de rentabilité inférieur à celui de Knock, l'affaire paraissait entendue.

Or, le miracle s'est produit une nouvelle fois, puisque non seulement l'aéroport international s'est construit, avec l'appui du nouveau président du gouvernement, M. Fitzgerald, mais encore après la piste de deux kilomètres, la voie de roulement et le parking des avions comptabilisés à 6,4 millions de livres, Mgr Horan est convaincu que le gouvernement ne fera pas opposition à ce que son projet se complète par la construction d'un terminal devisé à 4,8 millions de livres alors qu'il n'y a pas encore eu la moindre certitude quant à son utilisation...

De cette entreprise unique en période de récession, rappelant par le principe le temps des cathédrales lorsque l'on construisait sans se soucier de la rentabilité de ces investissements, le gouvernement irlandais espère seulement qu'elle sera une contribution décisive dans le développement industriel de la région... C'est presque l'illustration de l'art du gaspillage.

Mario SESSA

● BAGDAD. - M. Tarek Aziz, ministre irakien des Affaires étrangères, est arrivé dimanche à Moscou pour une visite de travail.

● MOSCOU. - Les deux cosmonautes soviétiques Vladimir Liakhov et Alexandre Alexandrov - à bord du vaisseau spatial Saliout-7 depuis 147 jours - ont entrepris leurs préparatifs de retour sur Terre.

● CAMPIONE. - Le premier des viennent-ensuite sur la liste de la municipalité de Campione, après le maire et son adjoint, M. Romano Ferrari, propriétaire d'un négoce à Campione, a été arrêté à Milan.

● ROME. - Mme Anna Bulgari-Calissani, cousine du célèbre bijoutier romain Gianni Bulgari, et son fils Giorgio (16 ans) ont été enlevés samedi près d'Aprilla (40 km. au sud de Rome).

● KHARTOUM. - L'armée éthiopienne, soutenue par des forces cubaines et des conseillers soviétiques, masserait des troupes et des armements à la frontière avec le Soudan.

● SAN SALVADOR. - Des maquisards d'extrême-gauche ont attaqué dimanche une ville de la province de Cabanas, dans le nord du Salvador, après avoir tué la veille au moins 11 soldats dans deux autres villes.

## Chili: énorme meeting de l'opposition

Un million de personnes ont participé vendredi soir, au plus important rassemblement antigouvernemental organisé à Santiago depuis l'arrivée au pouvoir des militaires au Chili il y a dix ans, selon le président de l'Alliance démocratique, M. Silva Cimma (parti radical).

Ce meeting, convoqué par l'Alliance démocratique (AD), opposition, avait

débuté dans une atmosphère de fête au parc Higgins de Santiago, habituel lieu des défilés militaires. Les manifestants, ouvriers, étudiants, paysans, parents de disparus, scandaient des slogans tels «Le peuple uni ne sera jamais vaincu», «Si Somoza (l'ancien président nicaraguayen Anastasio Somoza) est parti, que Pinochet s'en aille», «Arrêter la répression est le cri de la nation».

### UNE GRANDE FÊTE DE LA LIBERTÉ

Au terme de ce rassemblement, qualifié de «grande fête de la liberté» par le dirigeant démocrate-chrétien Gabriel Valdes, M. Silva Cimma a pris la parole pour demander la démission du président Pinochet et l'installation d'un gouvernement provisoire chargé de rétablir la démocratie.

Le président de l'AD a également demandé la formation d'une assemblée constituante et la dissolution de la Centrale nationale d'information (CNI, police secrète chilienne), et a notamment plaidé pour la fin de la torture, des disparitions et des crimes politiques.

Ce rassemblement, convoqué par l'AD (regroupement d'opposition allant de la droite modérée à certains courants du parti socialiste), avait obtenu le soutien du Commandement national des travailleurs (CNT, front syndical), du Mouvement démocratique populaire (MDP, regroupant le Parti communiste chilien, un courant du PS et le Mouvement de la

gauche révolutionnaire, le MIR), ainsi que de nombreuses organisations sociales.

### VIOLENTS INCIDENTS

De violents incidents ont eu lieu à l'issue du rassemblement.

Jusqu'à présent, aucun bilan n'a été publié concernant ces affrontements entre la police militaire des carabiniers qui a fait usage de matraques, bombes lacrymogènes et canons à eau, pour disperser les manifestants qui criaient des slogans hostiles au gouvernement militaire.

Selon des observateurs, les premiers heurts ont eu lieu une heure après la fin du meeting. (ats, afp)

### En Italie

## Test électoral

Des élections municipales partielles se déroulaient hier en Italie dans le nord du pays et dans plusieurs villes du sud, dont Naples et Reggio de Calabre. Elles s'annoncent comme un test pour le gouvernement issu des élections législatives de juin dernier.

Un millions huit cent mille Italiens sont concernés par ce scrutin, qui intervient à un moment difficile. Les démocrates-chrétiens sont particulièrement anxieux de voir si la tendance apparue aux dernières législatives, qui avaient vu leur électorat chuter à son niveau le plus bas de l'après-guerre, 32,9 pour cent, se confirme ou s'inverse.

A la suite de ces élections, les socialistes, qui contrôlent environ 10 pour cent des voix, avaient accédé à la présidence du Conseil.

Naples sera le point de mire: M. V. Scotti, actuellement ministre démocrate-chrétien, tente de ravir le contrôle du Conseil municipal au maire communiste, M. M. Valenzi. (ats, reuter)

## Portugal: inondations catastrophiques

Les inondations dans la vallée du Tage au Portugal ont provoqué la mort de neuf personnes, dix autres étant portées disparues, selon un bilan dressé hier par les autorités portugaises qui ont dénombré également un millier de personnes

sans abri. Celles-ci ont pour la plupart été relogées dans des écoles ou des bâtiments municipaux.

Les eaux du Tage et de ses affluents qui ont rapidement grossi après les pluies diluviennes tombées durant la nuit de vendredi à samedi ont envahi la région de Santarem, à une soixantaine de kilomètres en amont de Lisbonne.

Sous le choc des eaux, plusieurs ponts ont été emportés, des murs de soutènement se sont effondrés, et la plupart des routes sont devenues impraticables. Le téléphone et l'électricité ont été coupés en maints endroits. Des voitures ont été englouties. Le trafic du chemin de fer qui suit la vallée a été interrompu.

Dans la capitale, les caves ont été inondées dans la basse ville et, à l'embouchure du Tage, le petit port touristique de Cascais, près de l'Estoril, a lui aussi souffert d'importants dégâts de voirie. (ats, afp)

● VARSOVIE. - Les négociations entre les pays occidentaux et la Pologne sur le rééchelonnement de la dette de Varsovie, ont repris à Paris.

● NEW YORK. - L'URSS dispose d'une unité forte d'environ 15.000 hommes spécialement entraînés pour les actes de sabotage et les assassinats politiques à l'étranger, selon la chaîne de télévision américaine CBS.

● LA PAZ. - Un groupe affirmant s'appeler «le 10 novembre révolutionnaire» a revendiqué la responsabilité de l'enlèvement de M. Michael Wurche, directeur de la compagnie aérienne ouest-allemande Lufthansa en Bolivie.

## Tripoli: violents combats



Pour la deuxième fois en cinq jours, l'aviation israélienne est entrée en action hier au Liban. Ce sont, semble-t-il des positions palestiniennes situées dans une zone contrôlée par la Syrie qui ont cette fois été visées. Un appareil israélien au moins a été abattu, la Syrie revendiquant pour sa part la destruction de deux avions.

Pendant ce temps, de très violents combats se déroulaient à Tripoli (Nord-Liban) entre les dissidents du Fatah, appuyés par les Syriens et les Libyens, et les fidèles de M. Yasser Arafat retranchés dans cette ville de 450.000 habitants. Les loyalistes ont affirmé avoir repoussé deux offensives de chars appuyées par des bombardements d'artillerie. (ap)

### Congrès des socialistes ouest-allemands

## Triomphe des adversaires des euromissiles

Page 1

L'ex-chancelier Willy Brandt, longuement applaudi par les délégués, a vivement critiqué les deux super-puissances, en particulier les Etats-Unis, coupables, selon lui, «d'avoir donné la priorité au déploiement des Pershing-2 sur le démantèlement des fusées SS-20».

L'ancien chancelier Helmut Schmidt a lui aussi critiqué Washington à qui il a reproché de ne pas «avoir consulté les Alliés aux moments décisifs de la négociation de Genève».

Le congrès, notent les observateurs, a toutefois soigneusement évité de remettre directement en cause l'appartenance de la RFA à l'Alliance atlantique comme le souhaite une minorité représentée par MM. Oskar Lafontaine, maire de Sarrebruck et Erhard Eppler, ancien ministre.

### Au Bundestag

## Grand débat parlementaire

Par ailleurs, c'est ce matin que le chancelier Helmut Kohl a donné le coup d'envoi du débat parlementaire tant attendu sur les euromissiles. Il prononcera un discours réaffirmant sa volonté de voir les missiles américains installés sur le sol de la RFA, et un vote aura lieu mardi, au terme du débat.

Ce scrutin n'est théoriquement pas

obligatoire, mais dans la situation politique actuelle en Allemagne de l'Ouest, le gouvernement ne peut s'en passer. Et si, d'aventure, le Parlement refusait le déploiement, il serait pratiquement impossible au chancelier de passer outre.

Mais, en réalité, malgré l'opposition des sociaux-démocrates réaffirmée samedi et celle des «verts», le gouvernement ne devrait avoir aucune difficulté à obtenir la majorité dans cette affaire si les députés de la coalition au pouvoir observent la discipline de parti. Les partis chrétien-démocrate, chrétien-social et libéral disposent en effet de 58 députés de plus que leurs adversaires.

### Un appel de dernière heure

On a appris à la veille du débat, hier, que M. Youri Andropov venait d'écrire au chancelier. Selon le porte-parole du gouvernement de Bonn, la lettre a été apportée vendredi soir à la chancellerie par l'ambassadeur d'Union soviétique, M. Semjonov. Rien n'a été dit sur le contenu de la lettre mais selon l'hebdomadaire conservateur «Bild am Sonntag», le président soviétique avertit M. Kohl que la RFA devrait «supporter les conséquences» du déploiement des fusées américaines, même si les relations soviéto-allemandes ne risquent pas d'être rompues.

On se perd en conjectures sur les rai-

# opinion

Page 1

### A Cologne

## Musique d'avenir

D'où l'idée lancée par l'ex-chancelier Willy Brandt d'accroître le poids de l'Europe à l'intérieur de l'OTAN.

Après les événements du Liban et de Grenade, les Allemands, comme les autres Européens, ont réalisé qu'ils n'avaient pas la puissance et les moyens matériels d'imposer leurs vues et ont été humiliés. Le projet de M. Brandt pourrait donc séduire beaucoup

de ceux qui, traumatisés par le péril atomique, regimbent à une hégémonie soviétique ou à une finlandisation de l'Europe.

D'autre part, M. Kohl, qui n'est peut-être pas aussi convaincu qu'il n'en donne l'impression de la nécessité du déploiement des euromissiles, se trouverait sans doute assez désarmé face à la concrétisation de l'idée de M. Brandt.

Ainsi, malgré les apparences, le congrès du SDP a-t-il, sans doute, été plus positif qu'on ne s'y attendait. C'est une surprise.

Cependant, pour qu'il porte des fruits, il conviendra encore que ses hypothèses de travail ne soient pas sabotées par les «ultras» du désarmement, qui ne révent que plaies et bosses, et insistent sur la confrontation violente.

Willy BRANDT

Au café, au restaurant...  
Commandez  
la minibulles!

VOULEZ-VOUS  
DINER  
AVEC MOI ?



Henneiez légèrement gazeuse,  
étiquette verte.

**HENNIEZ**

Une gorgée de nature. 138-263 881

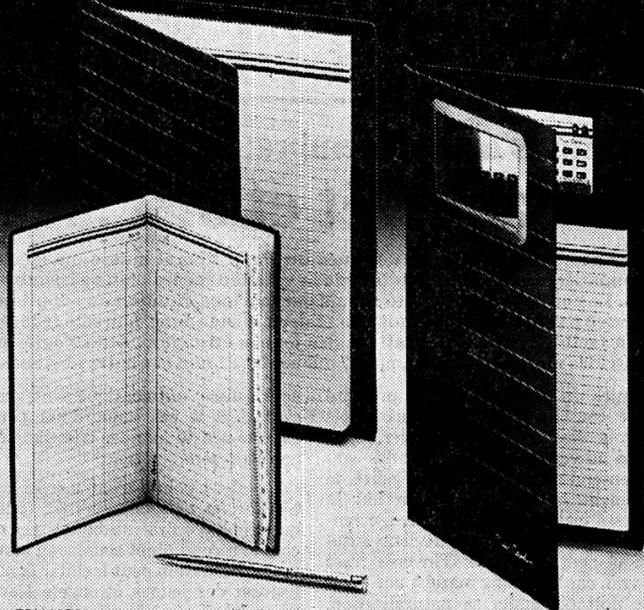
**Vente par  
Téléphone**



**EUROTRAIN**

Plus de 300 destinations.  
Jusqu'à 40% meilleur marché.  
Pour tous les moins de 26 ans.

Les accessoires Pierre Cardin



TRIANON - bloc correspondance de voyage, serviette de conférence avec calculatrice et agenda téléphonique de la collection exclusive Pierre Cardin.

**Reymond** 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Avenue Léopold-Robert 33  
☎ 039 23 82 82

L'annonce, reflet vivant du marché



NOUVEAU:  
différentiel autobloquant en option.

**INGENIOSITE. VITALITE. CAPACITE. BREAK SIERRA.**

Ford a prouvé son ingéniosité en lançant une voiture pleine de vitalité: la Sierra. Avec elle, un grand nombre d'automobilistes vivent quotidiennement la supériorité et le progrès tels que Ford les conçoit. Il est donc normal que le break Ford Sierra reprenne ces atouts en leur ajoutant simplement un autre avantage: la capacité!

**Ingéniosité aérodynamique:** le Cx de 0.34 seulement autorise un pilotage plus actif, diminue le bruit et réduit la consommation. **Ingéniosité technique:** la suspension à 4 roues indépendantes, base du nouveau train roulant, comble les plus exigeants en matière d'agrément, de stabilité, de tenue de route et de cap - même dans les situations les plus délicates!

**Capacité exemplaire:** spacieux, l'intérieur de luxe avec cockpit ergonomique garantit un confort moelleux et un ample dégagement à chaque passager. De plus, le dossier arrière asymétriquement repliable transforme le coffre géant du break Ford Sierra en véritable soute de 2 m<sup>3</sup>, aisément accessible par 5 vastes portes! Un atout de poids pour chaque professionnel.

**Vitalité routière:** la puissance équilibrée de la Sierra provient d'un moteur ACT de 2,0 l développant 72 kW/98 ch ou d'un diesel de 49 kW/67 ch. La boîte à 5 vitesses de série (transmission automatique en option) contribue largement à sa stupéfiante économie: 6,6 l/100 km sur route, 10,8 l en ville, moyenne pondérée de 8,9 l (normes OGE). 6 ans de

garantie contre les perforations par la corrosion. Break Ford Sierra. L'ingéniosité aérodynamique et la vitalité technique s'allient à la capacité pratique pour engendrer une voiture exemplaire. En 4 versions d'équipement. Découvrez sa suprématie chez votre concessionnaire Ford: il vous attend pour un test routier sans engagement. **A partir de fr. 16 310.-.**



**FORD PROFILE L'AVENIR.**

**Garage des Trois-Rois S.A.**

J.-P. et M. Nussbaumer

La Chaux-de-Fonds: Boulevard des Eplatures 8, tél. (039) 26 81 81 - Av. Léopold-Robert 92 - Serre 102.

Neuchâtel: Pierre-à-Mazel 11, tél. (038) 25 83 01

Le Locle: Rue de France 51, tél. (039) 31 24 31

# SUISSE

## Votations du 4 décembre: le congrès libéral pour un double «oui» F. Jeanneret et J.-F. Aubert en vedette

Réunis samedi à Berne, les délégués du Parti libéral suisse ont décidé de recommander un double «oui» lors de la votation fédérale du 4 décembre prochain. Le nouveau droit de cité acquis par mariage, filiation ou adoption a été approuvé par 43 oui contre huit non et deux abstentions. L'arrêté fédéral tendant à faciliter les naturalisations des jeunes étrangers, des réfugiés et des apatrides moins nettement, par 27 oui contre 21 non et quatre abstentions.

L'enjeu du 4 décembre a été présenté par le conseiller national neuchâtelois François Jeanneret. Le premier objet soumis au verdict du peuple et des cantons entend supprimer une inégalité de traitement qui frappe aujourd'hui la Suisse mariée à un étranger. L'étranger marié à un Suisse devient automatiquement Suisse; l'inverse n'est pas vrai, car l'étranger marié à une Suisse doit demander sa naturalisation. La révision propose de mettre étrangers et étrangers mariés à des Suisses sur le même pied: tous deux devront demander leur naturalisation, au terme d'une procédure simplifiée.

Cette première réforme concerne aussi les enfants. Elle propose en effet que les enfants nés d'un mariage d'une Suisse avec un étranger obtiennent la citoyenneté suisse automatiquement, comme c'est déjà le cas aujourd'hui pour les enfants nés du mariage d'un Suisse avec une étrangère.

Ces deux points n'ont pas été contestés par les délégués libéraux (quelques questions d'ordre juridique). En revanche, le second objet soumis au scrutin — la Confédération peut faciliter la naturalisation des jeunes étrangers élevés en Suisse ainsi que des réfugiés et des apatrides, à condition qu'ils soient adaptés au mode de vie suisse — a révélé une nette division parmi l'assemblée.

Le député au Grand Conseil genevois Olivier Vodoz a ainsi recommandé un «non» à cette proposition. Pas pour des raisons xénophobes, s'est-il empressé de préciser, mais parce qu'il n'y a aucune

raison de croire que les réfugiés et les apatrides s'adapteraient plus vite à nos mœurs que les autres catégories d'étrangers. De plus, a ajouté M. Vodoz, les jeunes étrangers disposent déjà de facilités pour se faire naturaliser.

Une autre argumentation contre la révision a été développée par le conseiller d'Etat vaudois Jean-François Leuba. Pour ce dernier, l'objectif de cette réforme est d'imposer aux cantons et aux communes des règles fixes et uniformes pour la naturalisation. La Confédération n'a pas à s'occuper de ces questions; c'est une atteinte à nos principes fédéralistes, a conclu M. Leuba.

Partisan de la révision, le conseiller national genevois Gilbert Coutau s'est élevé contre ces arguments. Le problème de la deuxième génération des étrangers dans notre pays est fondamental. Certes, au niveau de la Constitution, on propose de régler leur cas avec celui des réfugiés et des apatrides. Mais au niveau de la loi, on pourra toujours différencier les deux questions. L'atteinte au fédéralisme? Certaines communes se glorifient de n'avoir jamais accordé une seule naturalisation. N'est-ce pas là une vision «hérissonnière» de notre identité nationale?

Le conseiller aux Etats neuchâtelois Jean-François Aubert a rappelé de son côté l'aspect quantitatif du problème: d'un côté 250.000 jeunes étrangers, Suisses de fait mais pas en droit, de l'autre 30.000 réfugiés. Seule compte vraiment la situation des premiers. On ne peut pas contester que ces jeunes représentent un problème national, a dit M. Aubert — les initiatives xénophobes qu'a connues notre pays le démontrent à l'envi. Il faut donc résoudre cette question au niveau fédéral. (ats)



Pourquoi le président du parti libéral, M. Sarasin, à gauche, et M. Claude Bonnard, à droite, montrent-ils du doigt M. Gilbert Coutau? L'histoire ne le dit pas et M. Jeanneret, derrière M. Coutau, semble bien perplexe! (Bél. AP)

### FAITS DIVERS

#### Dans les Préalpes romandes Deux importants feux d'herbage

A cause de la sécheresse qui règne depuis des semaines, le danger d'incendie grandit dans notre pays. C'est ainsi que, samedi, deux feux d'herbage ont éclaté dans les Préalpes vaudoises et fribourgeoises, l'un vers midi près des Pléiades, au-dessus de Montreux, et l'autre le soir à quelques kilomètres plus au nord, dans la région de la Dent-de-Lys, en Gruyère, entre 1500 et 2000 mètres d'altitude.

Le premier de ces sinistres a détruit 20.000 m<sup>2</sup> de pâtures et de buissons sur la chaîne des Verraux, entre le col de Jaman et la Cape-au-Moine, à la frontière Vaud-Fribourg. Le feu a pris naissance près d'un sentier longeant l'arête, probablement à la suite de l'imprudence d'un fumeur.

Dans le second cas, c'est vraisemblablement aussi l'imprudence d'un promeneur qui a bouté le feu à des herbes sèches. Les flammes se sont développées sur un front de 50 à 100 mètres et ont détruit plusieurs milliers de mètres carrés d'herbage.

#### SCÈNES DE «POLAR» EN THURGOVIE

La conduite d'une automobile rend-elle fou? On peut sérieusement se poser la question après l'épisode qui a «mis aux prises» samedi deux automobilistes dans le canton de Thurgovie. Les deux conducteurs se sont mutuellement dépassés pendant un long moment. C'est alors que l'un des deux a soudainement sorti de sa boîte à gants une arme de gros calibre et a fait feu sur ce qu'il devait sans doute considérer comme son adversaire.

Cela ne devait pas se terminer comme cela puisque les deux conducteurs se sont alors lancés dans une folle course-poursuite à très grande vitesse, avec à la clé une série de collisions latérales entre les deux voitures et un pare-brise en éclat.

Les deux émules de «Bonny et Clyde» ont fini par être arrêtés par la police. Celui qui avait tiré est un homme de 25 ans qui n'avait pas de permis de port d'arme. Il a déclaré la détenir pour se protéger. Personne n'a été blessé.

#### REIDEN (LU): ÉTRANGES COUPS DE FEU

Étrange, très étrange «attaque» que celle qu'ont commis samedi matin à Reiden (LU) des inconnus contre la filiale locale de la Migros. Ceux-ci ont en effet tiré d'une distance de 15 mètres une demi-douzaine de coups de feu en

direction du magasin faisant voler en éclat la vitrine. Selon la police, les inconnus ont fait usage d'un fusil d'assaut militaire rempli de munition GP 11. Les dégâts se montent à 10.000 francs.

#### INCENDIE À BÜMPLITZ

Un incendie a éclaté dans la nuit de samedi à dimanche dans les bureaux de la Société Radio-TV Steiner SA à Bümplitz près de Berne. Selon des indications données par le juge d'instruction de Berne, les dégâts sont importants.

#### GRAND-SAINT-BERNARD: UN CHANOINE DÉROCHE

Un chanoine de la congrégation du Grand-Saint-Bernard, Marcel Praz a déroché à quelques centaines de mètres du célèbre hospice tenu par les religieux, et a trouvé la mort au terme de sa chute. Le chanoine Praz était âgé de 62 ans. Il avait quitté l'hospice d'un bon pas dans l'intention de faire une promenade dans la région. Il s'aventura sur un sentier escarpé et dérocha. On ne sait s'il a fait un faux pas ou s'il a été victime d'un vertige qui l'a fait basculer dans le vide.

Ne le voyant pas revenir à l'hospice dans la nuit, ses confrères ont entrepris des recherches et ont retrouvé le malheureux ecclésiastique non loin de l'hospice. (ats)

Après avoir été plus ou moins focalisé sur la personnalité, voire même la vie privée des candidats, le débat autour des élections au Conseil fédéral a de nouveau reçu une coloration politique avec les déclarations de M. Helmut Hubacher au quotidien zurichois «Tages Anzeiger».

Le président du Parti socialiste suisse (pss) a en effet brandi la menace d'un retrait socialiste du gouvernement si le candidat officiel du parti, Mme Lilian Uchtenhagen, n'était pas élue. En fait, pour être précis, il s'est élevé contre l'élection d'un candidat qui n'aurait obtenu que «peu ou même pas du tout» de voix lors de la procédure interne du parti, ce qui laisse un certain champ à l'interprétation.

Interrogés dimanche par l'AP, les représentants des partis bourgeois ont déclaré n'accorder que peu de crédit aux déclarations du président du pss.

Le pss ne siègera pas à n'importe quel prix au Conseil fédéral, a indiqué M. Hubacher, avant de préciser qu'un congrès extraordinaire du parti serait convoqué si l'Assemblée fédérale élisait un socialiste jouissant d'un soutien d'outre à l'intérieur de son propre parti. Bien que partisan d'une participation socialiste à l'exécutif, le président du pss n'en a pas moins souligné qu'il n'était pas inconditionnel à ce sujet. Il a ajouté que c'étaient aux partis bourgeois de décider s'ils voulaient rejeter le pss dans le «rôle de rêve de l'opposition», auquel cas le parti serait d'ailleurs à son avis beaucoup plus à l'aise qu'en portant une responsabilité gouvernementale.

#### LES DÉCLARATIONS D'UN SUISSE ORIENTAL

Selon les informations parues dans la «Sankt-Galler Tagblatt» de samedi, le groupe socialiste aux Chambres fédérales aurait lui aussi pris une décision analogue. Sur la foi des déclarations d'un «conseiller national de Suisse orientale», le quotidien révèle que le groupe aurait décidé un retrait du Conseil fédéral au cas où l'Assemblée fédérale élirait soit le Soleurois Otto Stich, soit le chancelier de la Confédération Walter Buser. Le président de la Confédération lui-même, M. Pierre Aubert, aurait donné son accord à cette façon d'agir, qui ne serait pas d'ailleurs pas déclenchée si le conseiller national saint-gallois Hans Schmid était nommé; M. Schmid a en effet obtenu le deuxième meilleur score après Mme Uchtenhagen lors de la procédure de désignation du candidat officiel socialiste.

● Le Centre thermal d'Yverdon-les-Bains a inauguré la plus grande piscine de cure extérieure de Suisse et de nouvelles installations de physiothérapie et de balnéothérapie, représentant un investissement de près de 5,4 millions de francs.

● Le groupe socialiste à l'Assemblée fédérale a élu le conseiller national tessinois Dario Robbiani à sa présidence. Journaliste professionnel, M. Robbiani est âgé de 44 ans et a été élu au Conseil national en 1979.

## Déconfiture horlogère à Martigny Sursis pour le directeur de Chacor Watch

Le directeur de l'entreprise horlogère Chacor Watch SA à Martigny et dont la déconfiture financière avait défrayé la chronique judiciaire en pays romand a finalement obtenu le sursis, apprenait-on samedi à Sion. Le Tribunal cantonal a certes retenu les chefs d'accusation du procureur notamment l'escroquerie, l'abus de confiance. Mais la peine infligée par le tribunal d'arrondissement soit deux ans de réclusion a été transformée en une peine de dix-huit mois d'emprisonnement avec sursis.

L'accusé, Hubert C., a dirigé à Martigny durant plusieurs années une entreprise horlogère occupant dans les années 1975-76 jusqu'à septante personnes. Mais les affaires devaient mal tourner. Les banques, qui avaient continué d'accorder leur confiance à Hubert C. se sont fait gruger de façon cuisante. La déconfiture

financière s'est élevée à plus de trois millions de francs.

«Je n'ai jamais trompé personne. C'est moi qu'on a trompé sans cesse», devait déclarer devant la Cour cantonale l'ancien directeur refusant de passer pour un escroc. «Ce n'est plus de la justice, c'est du règlement de comptes», devait pour sa part s'exclamer son défenseur en montrant comment durant dix ans son client a tout fait pour sauver une entreprise à la dérive. L'accusé d'ailleurs s'est engagé à rembourser plus d'un demi-million de francs, sur des montants que des établissements bancaires comme la Caisse d'épargne, la Banque Cantonale du Valais, l'Union de Banques Suisses lui avaient remis, sans les garanties nécessaires à l'époque... «parce que ces banquiers ne savaient pas lire un bilan», devait noter la défense.

(ats)

## Les protestants disent oui au service civil

Le Synode évangélique suisse (SES) a décidé hier d'apporter son soutien à l'initiative sur le service civil qui sera soumise au verdict populaire en février prochain. Cette très importante décision, tombée hier au terme des trois jours de congrès du SES, a été acquise à une très forte majorité. En outre, le SES a débattu des thèmes qui seront discutés au sein de la communauté jusqu'en 1987. Quelque 200 délégués participaient à ce synode.

«Certes, nous aurions préféré donner notre soutien à la solution que nous avons élaborée», indique le document final du SES. Mais le refus du Conseil national de prendre en compte ce contre-projet a contraint les protestants à soutenir l'initiative. A défaut de quoi, l'idée même d'un service civil disparaîtrait sans doute à jamais, précise encore le texte.

Cette décision est tombée au terme d'un débat très nourri et souvent passionné. Le groupe de travail du SES avait d'ailleurs donné un préavis favorable en faveur de l'initiative. (ats)

## Si Mme Lilian Uchtenhagen n'est pas élue au Conseil fédéral... M. Hubacher brandit le tomahawk de la guerre

Après avoir été plus ou moins focalisé sur la personnalité, voire même la vie privée des candidats, le débat autour des élections au Conseil fédéral a de nouveau reçu une coloration politique avec les déclarations de M. Helmut Hubacher au quotidien zurichois «Tages Anzeiger».

Le président du Parti socialiste suisse (pss) a en effet brandi la menace d'un retrait socialiste du gouvernement si le candidat officiel du parti, Mme Lilian Uchtenhagen, n'était pas élue. En fait, pour être précis, il s'est élevé contre l'élection d'un candidat qui n'aurait obtenu que «peu ou même pas du tout» de voix lors de la procédure interne du parti, ce qui laisse un certain champ à l'interprétation.

Interrogés dimanche par l'AP, les représentants des partis bourgeois ont déclaré n'accorder que peu de crédit aux déclarations du président du pss.

Le pss ne siègera pas à n'importe quel prix au Conseil fédéral, a indiqué M. Hubacher, avant de préciser qu'un congrès extraordinaire du parti serait convoqué si l'Assemblée fédérale élisait un socialiste jouissant d'un soutien d'outre à l'intérieur de son propre parti. Bien que partisan d'une participation socialiste à l'exécutif, le président du pss n'en a pas moins souligné qu'il n'était pas inconditionnel à ce sujet. Il a ajouté que c'étaient aux partis bourgeois de décider s'ils voulaient rejeter le pss dans le «rôle de rêve de l'opposition», auquel cas le parti serait d'ailleurs à son avis beaucoup plus à l'aise qu'en portant une responsabilité gouvernementale.

#### LES DÉCLARATIONS D'UN SUISSE ORIENTAL

Selon les informations parues dans la «Sankt-Galler Tagblatt» de samedi, le groupe socialiste aux Chambres fédérales aurait lui aussi pris une décision analogue. Sur la foi des déclarations d'un «conseiller national de Suisse orientale», le quotidien révèle que le groupe aurait décidé un retrait du Conseil fédéral au cas où l'Assemblée fédérale élirait soit le Soleurois Otto Stich, soit le chancelier de la Confédération Walter Buser. Le président de la Confédération lui-même, M. Pierre Aubert, aurait donné son accord à cette façon d'agir, qui ne serait pas d'ailleurs pas déclenchée si le conseiller national saint-gallois Hans Schmid était nommé; M. Schmid a en effet obtenu le deuxième meilleur score après Mme Uchtenhagen lors de la procédure de désignation du candidat officiel socialiste.

● Le Centre thermal d'Yverdon-les-Bains a inauguré la plus grande piscine de cure extérieure de Suisse et de nouvelles installations de physiothérapie et de balnéothérapie, représentant un investissement de près de 5,4 millions de francs.

● Le groupe socialiste à l'Assemblée fédérale a élu le conseiller national tessinois Dario Robbiani à sa présidence. Journaliste professionnel, M. Robbiani est âgé de 44 ans et a été élu au Conseil national en 1979.

qualifié la menace proférée par M. Hubacher de «maladroite». Sans se prononcer avec une assurance totale sur l'effet que pourrait avoir cette démarche, M. Fagagnini a seulement déclaré qu'à son avis les parlementaires se détermineraient d'abord d'après leur opinion personnelle sur les candidats en présence. Le secrétaire général du pdc a ajouté que les partis étaient libres de participer ou non au gouvernement.

#### UN PRÉCÉDENT NOMMÉ WILLI RITSCHARD

«Peu indiquée»: c'est le qualificatif qu'a donné le président de l'Union démocratique du centre (udc), M. Fritz Hoffmann, à l'attitude de M. Hubacher. Le Parlement ne doit pas se laisser mettre sous pression, a-t-il affirmé en rappelant non sans malice que M. Willi Ritschard, tant vanté dans les rangs socialistes, avait après tout lui aussi été élu contre le candidat officiel de son parti. M. Hoffmann a tenu à souligner qu'un retrait du pss du gouvernement ne devrait être décidé qu'après mûre réflexion, d'autant plus que le parti avait souvent déclaré par le passé tirer davantage de profit de sa participation que d'un éventuel rôle d'opposition. (ap)

## Loterie romande Tirage de la 537e tranche

Jusqu'ici la Loterie romande émettait vingt tranches par an dont six étaient tirées à tour de rôle dans les six cantons romands. Ce programme sera sensiblement modifié pour 1984 puisque huit tranches seulement seront mises en vente: deux seulement se tireront à Pully et les six autres auront lieu dans les cantons de Vaud, Genève, Neuchâtel, Fribourg, Valais et Jura. Le nombre des billets sera augmenté et de notables modifications heureuses ont été prévues dont bénéficieront à la fois les acheteurs de billets auxquels la chance a souri et les œuvres d'entraide et d'utilité publique auxquelles les bénéfices réalisés seront versés.

En attendant que ce programme soit réalisé, la Loterie romande a tiré samedi sa 537e tranche à Pully en présence d'un représentant du Gouvernement vaudois M. Jean-Daniel Husson, substitué du préfet du district de Lausanne, et sous la direction d'un notaire Me François Borgeaud.

Le prochain tirage, qui sera le dernier de l'année, se déroulera le 3 décembre à Monthey (VS). (g)

1er tirage: 8000 billets gagnant chacun 10 francs se terminent par: 4 et 7.

2e tirage: 520 billets gagnant chacun 20 francs se terminent par: 89, 897, 714 et 100.

3e tirage: 180 billets gagnant chacun 30 francs se terminent par: 654, 184, 474, 4038, 2461, 7968, 4787, 6326, 1583, 9610, 3751, 5997, 7376, 6631, 7539, 5439, 2330 et 0181.

4e tirage: 10 billets gagnant chacun 200 francs portent les numéros suivants: 999951, 998280, 968872, 969955, 979331, 969344, 987001, 982900, 976174 et 970039.

5e tirage: 4 billets gagnant chacun 500 francs portent les numéros suivants: 991583, 977765, 979002 et 983003.

6e tirage: 1 gros lot de 100.000 francs porte le numéro suivant: 991954.

Les deux billets de consolation suivants gagnent chacun 500 francs: 991953 et 991955.

Attribution de 97 lots de 10 francs aux billets dont les 4 premiers chiffres sont identiques à celui du gros lot: 9919.

Attention: sans garantie. Seule la liste officielle fait foi. (ats)

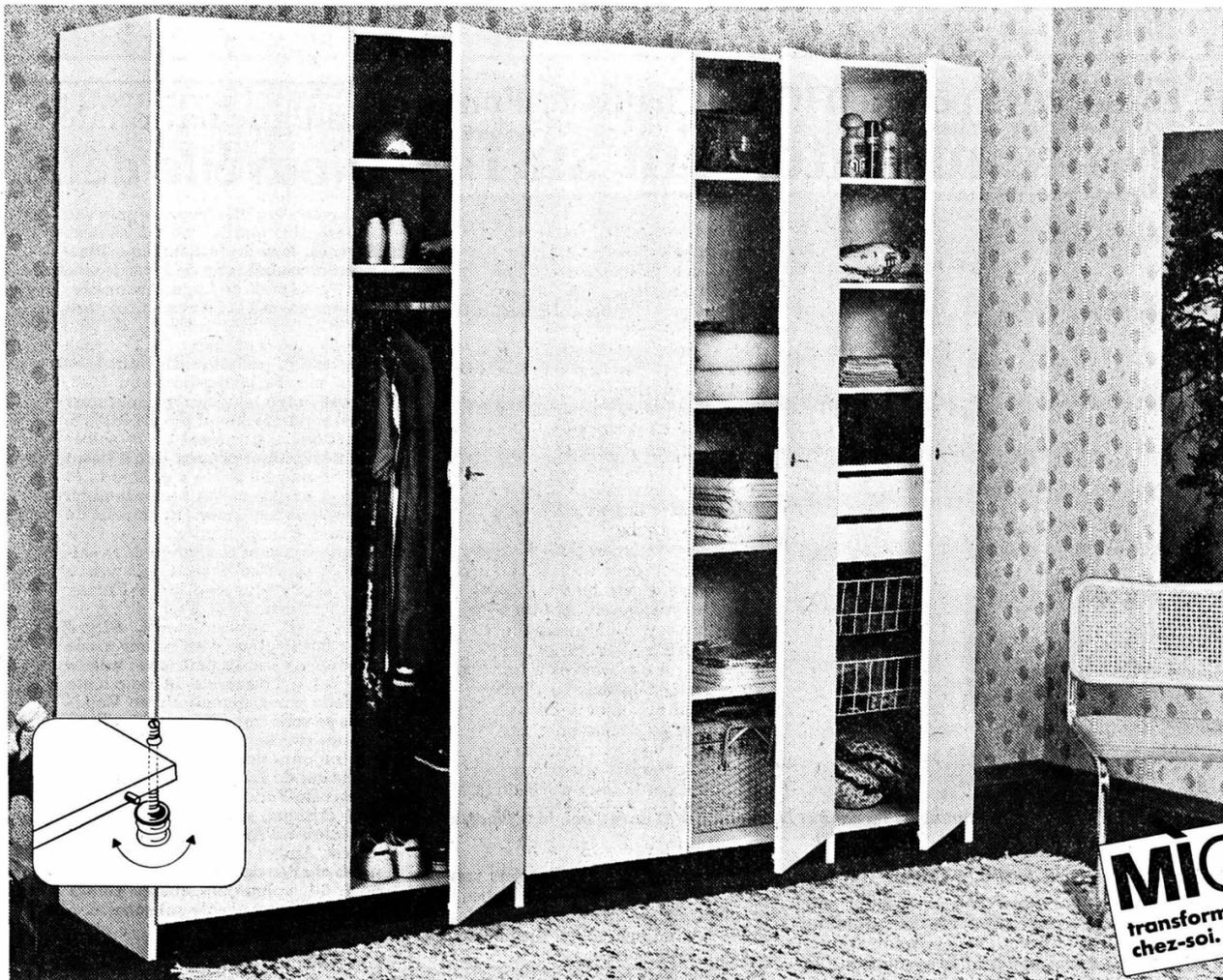
# Des armoires comme il faut.

Voici VARIANT les armoires-penderies aux multiples possibilités. A une ou à deux portes, elles sont conçues de façon à être juxtaposées. Leur agencement intérieur s'adapte en fonction des besoins. Et voici leur fiche technique:

Hauteur: 220 cm. Façades et chants revêtus d'un stratifié blanc. Socle marron. Autres serrures ou poignées rondes contre supplément de prix.

**Quatre vis de calage par armoire-penderie.**

Une construction ingénieuse et des instructions détaillées assurent un montage réussi.



Choisir des articles pourvus du cachet des 5 gages de sécurité, c'est être sûr de faire un bon achat. Cela vaut la peine de bien regarder.

5 GAGES DE SÉCURITÉ	
INFORMATION	✓
QUALITÉ ÉPROUVÉE	✓
PRIX MIGROS	✓
DROIT DE RESTITUTION	✓
GARANTIE	✓

Elément de base 1 porte  
**190.-**  
au lieu de 230.-

Elément additionnel 1 porte  
**140.-**  
au lieu de 180.-

Elément de base 2 portes  
**280.-**  
au lieu de 340.-

Elément additionnel 2 portes  
**230.-**  
au lieu de 290.-

Agencement intérieur à part. Supplément de 10.- par porte décor frêne ou noyer. Supplément de 135.- par porte à lamelles en pin.

**MICASA**  
transforme le logis en un chez-soi.



Chez Micasa, on trouve les meubles dont on a envie de s'entourer. Des meubles de salon aux meubles de studio en passant par tous les styles d'armoires, de la plus petite à la plus grande. Micasa, c'est la qualité à des prix raisonnables avec en plus cinq gages de sécurité. Micasa, cela vaut le déplacement. Et on y est vite.

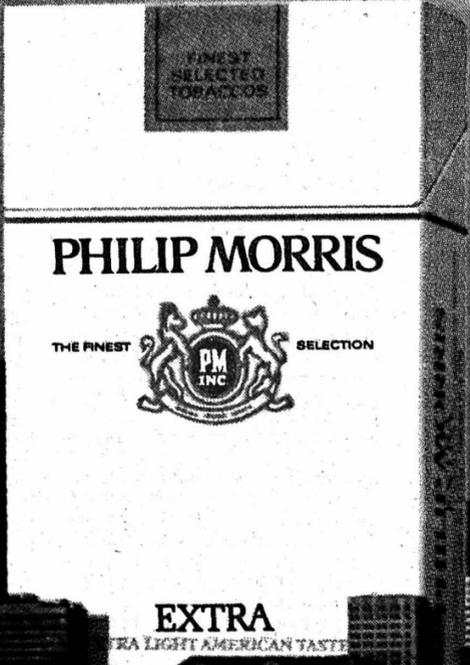
# MIGROS

Avenue Léopold-Robert 79

28-92

Nouveau en Suisse

## Great American Light Taste.



# Philip Morris Extra

4 mg Condensat 0,4 mg Nicotins

# SPORTS

## Troisième victoire consécutive pour le HC La Chaux-de-Fonds Moins de trente minutes ont suffi!



Le premier but chaux-de-fonnier. Un but de rêve, élaboré par Neiningner, Tszanz et Niederhauser (à droite) qui, bien placé, n'a plus qu'à conclure. (Photo Schneider)

### ● LA CHAUX-DE-FONDS - LAUSANNE 8-1 (2-0, 3-1, 3-0)

Moins de trente minutes ont suffi aux Chaux-de-Fonniers samedi soir pour s'assurer un nouveau succès, le troisième consécutif après ceux obtenus aux dépens de Berne et de Villars. Les Neuchâtelois n'ont rencontré pratiquement aucune résistance. Ils ont fait cavalier seul pendant presque toute la rencontre. Ils n'ont connu qu'un léger passage à vide, dans les dix dernières minutes de la période intermédiaire. Mais à ce moment-là, le score était déjà en leur faveur!

Lausanne est apparu extrêmement faible, d'un niveau de première ligue. Il a été incapable d'élaborer la moindre action cohérente, capable de sérieusement inquiéter la défense neuchâteloise. Le seul but qu'il a marqué a d'ailleurs été «fabriqué» par Lemmenmeier. Ce dernier a dévié dans sa cage le palet expédié par Trümpler, alors placé sur l'arrière gauche de la ligne du but. Ce fut là la seule fausse note du portier chaux-de-fonnier qui a une fois de plus affiché une belle sûreté.

Au vu de leur piètre prestation, on se demande comment les Vaudois pourront éviter la relégation. A moins que Jacques Richard, leur nouveau Canadien, soit l'homme de la situation. Mais un joueur seul peut-il tirer une équipe pour qui le mot hockey sur glace est devenu totalement étranger?

- par Michel DERUNS -

Les Chaux-de-Fonniers ont donc passé une soirée relativement tranquille. Ils n'ont pas dû puiser dans leurs réserves pour glaner ces deux nouveaux points. Bien au contraire. Pour une fois, ils ont pu lever le pied de l'accélérateur, se ménager en vue des prochaines échéances qui seront, sans aucun doute, bien plus difficiles.

Les Neuchâtelois se sont attachés à soigner la manière. Ils n'ont pas toujours réussi. Les deux étrangers, Bobby Crawford et Louis Begin, entourés de Fredy Marti, ont voulu une fois se faire plaisir. Durant une bonne partie de la rencontre, ils ont cherché l'exploit, le but de manuel. Ils ont ainsi galvaudé plusieurs occasions. On n'ose en tout cas pas ima-

**La Chaux-de-Fonds:** Lemmenmeier; Gobat, Amez-Droz; Caporosso, Meier, Buff; Dubois, Zigerli; Neiningner, Tszanz, Niederhauser; Crawford, Marti, Begin.  
**Lausanne:** Reuille (30' Meisser); Vincent, Benacka; Montandon, Doucet, Kaltenbacher; Meylan, Ulrich; Joliquin, Courvoisier, Rod; Truempler, Scherrer, Guscetti.  
**Buts:** 13' Niederhauser (Tszanz - Neiningner) 1-0; 18' Caporosso (Meier) 2-0; 24' Buff (Caporosso) 3-0; 26' Begin 4-0; 28' Begin (Crawford) 5-0; 25' Truempler (Joliquin) 5-1; 46' Meier (Buff) 6-1; 49' Gobat (Crawford) 7-1; 55' Crawford (Begin) 8-1.  
**Arbitres:** MM. Schmid, Götte et Leuenberger.  
**Pénalités:** 1 x 2' contre La Chaux-de-Fonds et 3 x 2' contre Lausanne.  
**Notes:** patinoire des Mélèzes, 2000 spectateurs.

giner quel aurait été le résultat si les deux fers de lance de la formation neuchâteloise avaient connu la même réussite que contre Berne il y a un peu plus d'une semaine!

### BUT D'ANTHOLOGIE

Meilleurs techniciens, plus rapides, pratiquant un hockey plus collectif, possédant un bon jeu de passes, les protégés de Christian Wittwer n'ont guère éprouvé de difficultés à imposer leur jeu, à dicter leur loi. Un but d'anthologie, le plus beau de la rencontre, est venu concrétiser leur très nette supériorité dans tous les secteurs à la 13e minute. Il fut signé par la ligne emmenée par le capitaine chaux-de-fonnier.

Toni Neiningner adressa une passe en or à Tszanz qui lui trouva Niederhauser complètement démarqué devant la cage de Reuille que l'on ne saurait rendre responsable de la débâcle lausannoise. Le jeune attaquant chaux-de-fonnier n'eut alors aucune peine à loger le palet au bon endroit, signant du même coup son premier but de la saison.

Quatre minutes plus tard, Caporosso bien servi par Meier, put inscrire le 2 à 0 en logeant le puck entre les jambes du portier vaudois. Buff sonna la fin des espoirs adverses au début du deuxième tiers-temps en marquant le 3 à 0. Begin pour sa part, à la suite d'un effort personnel et sur une passe de Crawford, se fit l'auteur des deux buts suivants.

A 5 à 0, les Chaux-de-Fonniers relâchèrent leurs efforts et surtout leur pression. Lausanne put alors souffler quelque peu sans pour autant se mettre à inquiéter dangereusement la défense et le portier neuchâtelois.

Dans l'ultime tiers-temps, sans forcer

leur talent, les Chaux-de-Fonniers trouvèrent encore à trois reprises le chemin des filets malgré Meisser (il remplaça Reuille à la mi-match) qui fut pourtant à la hauteur de sa tâche.

Mais que peut faire un gardien quand il est abandonné à son triste sort par ses défenseurs?

### RÉVÉLATION

La tripléte formée de Buff, Meier et Caporosso a incontestablement été la révélation de la soirée. Obligée souvent à s'atteler à un travail ingrat que constitue le marquage serré des lignes de parade adverses, elle a réussi samedi une performance absolument remarquable. Elle a non seulement plongé Doucet et ses deux acolytes dans le plus strict anonymat mais encore elle est parvenue à marquer trois buts, fruits d'un magnifique travail collectif. Voilà une prestation qui doit réjouir Christian Wittwer à la veille du derby qui mettra aux prises demain à Porrentruy, pour la quatrième place, Ajoie et La Chaux-de-Fonds.

## En ligue nationale A Nouvelle défaite biennoise

Davos s'est bien repris après son revers de mardi face à Arosa. Samedi, lors de la deuxième journée du second tour de LNA, le leader s'est défait de Lugano sans problèmes par 9 à 3. La rencontre était jouée après huit minutes de jeu, Davos menant par 5-0... Arosa vaincu à la patinoire de Saint-Léonard par Fribourg-Gottéron (5-2), l'écart entre les deux premiers est ainsi remonté à neuf points. Mais le bénéficiaire principal de la soirée est néanmoins Kloten, qui a battu Zurich par 4-0 grâce à Johnston (3 buts, 1 assist) et qui remonte ainsi à la quatrième place aux dépens de Lugano. Bienne, toujours plus éloigné du fringant champion de la saison passée, s'est incliné à Langnau (8-4) et n'a plus que le CP Zurich derrière lui.

En LNB, groupe ouest, Sierre s'est fait l'auteur d'un retour assez prodigieux sur sa patinoire: menés par 6-3 à l'issue de la deuxième période par Langenthal, les Valaisans se sont imposés par 7-6... Leur avance sur Berne (4-2 face à Viège) est toujours de trois longueurs. La situation de Lausanne, étrillé à La Chaux-de-Fonds (8-1) est de plus en plus critique, surtout en regard de la victoire d'Ajoie à Villars (5 à 7). A l'est, Ambri n'a pas laissé sa dernière chance de revenir sur Dübendorf: 6-1, «plus que» quatre points de retard et un espoir qui subsiste.

### LIGUE NATIONALE A

Davos - Lugano 9-3 (6-1, 2-1, 0-1)

Langnau - Bienne 8-4 (2-0, 3-2, 3-2)

Fribourg-Gottéron - Arosa 5-2 (2-2, 1-0, 2-0)

Kloten - CP Zurich 4-0 (2-0, 0-0, 2-0)

### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Davos	16	13	2	1	91-39	28
2. Arosa	16	8	3	5	73-48	19
3. Fribourg	16	8	2	6	72-75	18
4. Kloten	16	8	0	8	66-69	16
5. Lugano	16	7	1	8	65-70	15
6. Langnau	16	5	2	9	47-65	12
7. Bienne	16	5	1	10	70-86	11
8. CP Zurich	16	4	1	11	53-85	9

### PROCHAINS MATCHS

Arosa - Lugano; Fribourg - Davos; Langnau - Kloten; Zurich - Bienne.

### LNB, GROUPE OUEST

Berne - Viège 4-2 (1-1, 1-0, 2-0)

La Chaux-de-Fonds - Lausanne 8-1 (2-0, 3-1, 3-0)

Sierre - Langenthal 7-6 (2-0, 1-5, 4-1)

Villars - Ajoie 5-7 (1-3, 2-1, 2-3)

### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Sierre	17	13	2	2	88-54	28
2. Berne	17	12	1	4	119-65	25
3. Langenthal	17	9	2	6	79-61	20
4. Chx-Fds	17	6	3	8	73-82	15
5. Villars	17	6	2	9	79-95	14
6. Ajoie	17	6	2	9	74-109	14
7. Viège	17	5	2	10	66-81	12
8. Lausanne	17	4	0	13	55-86	8

### PROCHAINS MATCHS

Langenthal - Berne; Ajoie - La Chaux-de-Fonds; Lausanne - Sierre; Viège - Villars.

### LNB, GROUPE EST

Ambri-Piotta - Dübendorf 6-1 (3-1, 0-1, 2-0)

Coire - Zoug 7-1 (1-0, 3-0, 3-1)

Olten - Herisau 3-3 (1-0, 0-1, 2-2)

Rapperswil-Jona - Wetzikon 7-4 (1-3, 4-0, 2-1)

### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Dübendorf	17	13	0	4	103-71	26
2. Ambri-Piotta	17	10	2	5	81-66	22
3. Olten	17	8	3	6	76-64	19
4. Coire	17	9	0	8	75-66	18
5. Wetzikon	17	5	4	8	79-91	14
6. Herisau	17	4	5	8	60-84	13
7. Rapperswil	17	4	4	9	81-91	12
8. Zoug	17	4	4	9	61-83	12

### PROCHAINS MATCHS

Dübendorf - Coire; Herisau - Ambri; Wetzikon - Olten; Zoug - Rapperswil.

## Une première victoire synonyme d'espoir Le Saint-Imier nouveau est arrivé!

### ● SAINT-IMIER - ADELBODEN 6-4 (1-1, 2-1, 3-2)

Que l'on doive parler d'un match de la dernière chance après six rondes seulement montre à quel point le début de championnat d'une équipe a été catastrophique. Conscients de ce fait, les Vallonniers se sont lancés «à fond dans cette rencontre capitale».

Les lignes d'attaque, remaniées une nouvelle fois, se sont montrées en très nets progrès. Stauffer, par exemple, retrouve petit à petit la forme qui était la sienne la saison passée. Jacky Bader, semble avoir digéré son manque de compétition des deux dernières années. A l'heure des citations, relevons encore le nom de Beccera, moyen jusqu'ici, mais bon samedi.

Des gars prêts à mouiller leur maillot, une direction à l'avant assurée de main de maître par Stue Cruishank, il n'en fallait pas plus pour que le HC Saint-Imier signe son premier succès de la saison.

De catastrophique, le début de championnat est devenu médiocre. Le retard accumulé peut être comblé. La joie, qui habitait chacun des joueurs locaux à la fin de la partie, confirmait le renouveau entrevu sur la glace.

Les réalistes, eux, nuanceront quelque peu la mention «bien» donnée à ce HC. Chiffres à l'appui, ils prouveront qu'Adelboden s'est avant tout battu lui-même. Une équipe qui récolte 41 minutes de pénalités au cours du même match, ne doit pas ressortir d'une patinoire autrement que battue. Cette règle tombe dans le domaine de la pure logique. La plaidoirie des réalistes prend fin. La Cour après délibération prononcera la sentence suivante: l'ardeur des Erguéliens a voulu que cette règle demeure sans exception.

Le match en lui-même a été un peu fou. Les Erguéliens appliqués face à des Oberlandais «décidés» trop au goût des arbitres, les premières minutes laissaient augurer de la suite. Bader avait montré le chemin des filets après 54 secondes seulement.

Saint-Imier évoluait à 5 contre 4, ce qui ne l'empêchait pas de concéder l'égalisation. La paire Huber - Marcon prouvait par cette réussite que les visiteurs connaissaient parfaitement l'art d'évoluer en infériorité numérique. Un verdict de parité à la pause épargnait les visiteurs.

Le deuxième tiers-temps ressemblait à s'y méprendre au premier. Partant du principe qu'il s'agissait d'une rencontre entre mal classés, le hockey présenté était qualifiable de bon. Si Adelboden

risque de passer maître dans l'art du 4 contre 5, il n'a pas l'exclusivité suisse de la défense à 5 contre 3.

Stauffer pouvait donc logiquement redonner l'avantage à ses couleurs. Une combinaison des frères Willen effaçait cette réussite.

Nouvelle supériorité numérique locale. Le pressing est installé. Beccera, de la ligne bleue envoie un tir puissant. J. Willen repousse devant lui. Bader se précipite...

Saint-Imier entamera la dernière période fort d'un but d'avance. Les supporters erguéliens frôleront l'arrêt cardiaque quand en exactement l'11" les visiteurs parviendront à renverser la vapeur. La malchance est alors justement évoquée. Le sort de cette rencontre s'est scellé en moins d'une minute. Saint-Imier ne reviendra plus. Ils n'en ont pas les capacités morales. Nombreux sont ceux à partager cette opinion.

Gaillard et ses hommes ne sont pas de ceux-là. Houriet - Niklès et Stauffer illustreront par trois réussites cette envie de vaincre, absente pendant plus d'un mois.

Saint-Imier va mieux, moralement surtout. Dans le pays de l'heure, il sait maintenant qu'un match dure 60 minutes. Fort de ces deux nouveaux atouts, il peut aborder confiant la «deuxième rencontre à ne pas perdre» de samedi prochain au Locle.

Saint-Imier: Monachon; Wittmer, Boehlen; Beccera, Steudler, Stauffer; Gaillard, Déruns; Bader, Houriet, Niklès; Reber, Dupertuis, Guichard; Sobel.

Adelboden: J. Willen; P. Willen, Grunder; Pastzi, Bertschi; Allenbach, Boern, Maurer; Marcon, Huber, Jungen; A. Willen, Zimmermann, Tuller; Wyser.

Arbitres: MM. Tschopp et Breggi.

Notes: Patinoire d'Erguéli, 350 spectateurs.

Pénalités: 7 x 2' contre Saint-Imier et 13 x 2' contre Adelboden plus 1 x 5' à Grunder et 1 x 10' à Wyser.

Buts: 1' Bader (Houriet) 1-0, 8' Huber (Marcon) 1-1, 27' Stauffer (Déruns) 2-1, 31' T. Willen (A. Willen) 2-2, 38' Bader 3-2, 40' Jungen 3-3, 41' Wyser (Huber) 3-4, 45' Houriet (Wittmer) 4-4, 45' Niklès (autogol de Pastzi) 5-4, 49' Stauffer (Gaillard) 6-4. (nic)

## Net succès prévôtois

### ● MOUTIER - KONOLFINGEN 9-2 (3-2, 1-0, 5-0)

Samedi soir à la patinoire prévôtoise, le HC Moutier a enregistré sa plus importante victoire du championnat sur le plan du score et surtout sa 5e victoire. Les choses ont pourtant mal commencé pour Moutier qui se trouvait mené 0 à 1 après 25 secondes. Mais alors qu'on ne jouait même pas depuis une minute, les locaux égalisaient puis prenaient l'avantage pour ne plus être rejoints.

Konolfingen a surpris en bien pendant les deux premiers tiers. Mais dans l'ultime période les Bernois ont été surclassés dans tous les compartiments de jeu.

Note: patinoire prévôtoise, 600 spectateurs. Arbitres: MM. Schoepfer et Landry.

Pénalités: 4 x 2', 1 x 5' contre Moutier et 9 x 2' contre Konolfingen.

Buts pour Moutier: Guex (4), Kohler (2) L. Schmid, Jeanrenaud, Gurtner. Pour Konolfingen: Moser (2).

Moutier: Unternährer; L. Schnyder, M. Schnyder; Uttinger, Helfer; Schweizer, Jeanrenaud; H.-J. Schmid, Kohler, Froidevaux; Gurtner, Guex, Schmid; Charmillot, Lechenne, Houmard; Danelluzzi, Ortis. (kr)

## Transferts de joueurs étrangers Plus de clarté!

Réuni à Berne, la Ligue nationale a décidé à l'unanimité de recommander l'année prochaine à l'Assemblée des délégués de la LSHG de remodeler les textes concernant le transfert de joueurs étrangers de façon à les clarifier. Les règlements actuels, qui ne présentent aucun problème sur le plan juridique, ne seront donc pas changés, mais recevront simplement quelques modifications de complément. La LSHG a ainsi réagi au conflit (régulé dans l'intervalle) qui avait surgi avec la Fédération internationale au sujet du passage de Peter Sullivan de Langnau à Berne.

Par ailleurs, la décision a été prise de réhausser de 100 francs dès le 1er décembre les indemnités versées aux arbitres de ligue nationale. Ainsi, les arbitres principaux de LNA toucheront 280 francs, les arbitres-assistants de LNA et les arbitres principaux de LNB 260 francs, les arbitres-assistants de LNB 240 francs. Cette hausse des tarifs a été décidée afin de permettre aux directeurs de jeu de quitter plus tôt leur travail et de pouvoir mieux se préparer à l'accomplissement de leur tâche. (si)

# SPORTS

## En championnat de première ligue de hockey sur glace Tschiemer bourreau des Neuchâtelois

● LE LOCLE - THOUNE 1-5 (0-0 0-1 1-4)

Les Loclois devront encore attendre pour fêter leur première victoire dans ce championnat. On le savait, cette formation bernoise, sérieusement renforcée, ne cache pas ses ambitions cette saison. Et pourtant, elle a dû attendre les dernières vingt minutes pour assurer son succès.



Alerte devant la cage bernoise. Mais Teuscher veille au grain. (Photo Schneider)

En effet, les Loclois, conscients de la situation, avaient préparé soigneusement cette rencontre. Michel Berger, qui fonctionne comme coach et l'entraîneur Rémy avaient choisi d'opposer à la redoutable première ligne de l'adversaire, formée des ex-joueurs de Langnau, S. Schenk et Tschiemer et de Hess, la seconde ligne locloise formée de Berner, Bourquin et D. Yerly, dans le but de contenir les joueurs chevronnés d'en face.

De fait dès le début de la partie les Neuchâtelois tentèrent de surprendre leur hôte et la partie se disputa à vive allure, avec de nombreuses chances de buts dans chaque camp. Mais les deux formations alignaient des gardiens en forme, et les nombreux tirs en direction des buts échouaient ou prenaient une mauvaise direction. La rencontre demeurait incertaine.

Si l'on notait une meilleure technique chez l'adversaire, les Loclois de leur côté compensaient cette légère infériorité par

un travail de tous les instants, cherchant à prendre l'avantage. Au cours de ce premier tiers les Loclois connurent une période faste, accablant leur adversaire. Le gardien Teuscher se montra toutefois intraitable.

On venait à peine de débiter la période intermédiaire que les Bernois ouvraient la marque par l'arrière Zimmermann, qui bénéficiait d'un excellent service de S. Schenk. Malgré leur désir de prendre le large, les joueurs oberlandais se heurtaient à une forte résistance des Loclois qui tentaient de refaire le terrain perdu.

### LA CLASSE DE TSCHIEMER

C'est au début de la troisième reprise que la classe de Tschiemer fit la différence. En moins de trois minutes l'attaquant bernois avait creusé l'écart. On nota bien une bonne réaction locloise et Pilorget réduisit la marque. Mais les jeux étaient faits. Thône augmenta encore

son avantage après le dernier changement de camp, enlevant aux Loclois leurs dernières illusions d'obtenir au moins un résultat honorable.

Au vu de la rencontre, cette défaite est sévère. Certes l'adversaire était supérieur, mais les joueurs du Communal disputèrent sans doute leur meilleure rencontre à domicile de ce championnat. Ce nouveau revers n'arrange évidemment pas les affaires des protégés du dévoué président Calame. Cependant tant qu'il y a de la vie il y a de l'espoir. Aussi nous encourageons les Loclois à se battre aussi bien que samedi soir. Ils devraient bientôt trouver la récompense de leurs efforts.

**Le Locle:** Sahli; Blättler, Kolly; Berner, Bourquin, D. Yerly; Jeanmaire, Geinoz; Pilorget, Borel, Girard; Raval, P. Yerly, Bianchi.

**Thône:** Teuscher; Amstutz, Zimmermann; S. Schenk, Hess, Tschiemer; Mara, P. Schenk; Blaser, Widmer, Mirra; Tommasi, Raymondin; Gerber, Hübscher, Keller.

**Buts:** 21' Zimmermann 0-1; 41' Tschiemer 0-2; 44' Tschiemer 0-3; 48' Pilorget 1-3; 52' Widmer 1-4; 56' Tschiemer 1-5.

**Pénalités:** 3 x 2 minutes contre Le Locle et 7 x 2 minutes contre Thône.

**Arbitres:** MM. Fivaz et Clemençon.  
**Notes:** patinoire du Communal, 250 spectateurs.

Mas.

## Première ligue de hockey sur glace Les favoris s'imposent

### GROUPE 3

Lyss - Fleurier ..... 7-4  
Moutier - Konolfingen ..... 9-2  
Grindelwald - Wiki ..... 5-4  
Saint-Imier - Adelboden ..... 6-4  
Le Locle - Thône ..... 1-5

### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Grindelwald	7	7	0	0	44-20	14
2. Thône	7	5	0	2	44-23	10
3. Moutier	7	5	0	2	44-26	10
4. Lyss	7	5	0	2	39-28	10
5. Wiki	7	3	0	4	31-39	6
6. Adelboden	7	3	0	4	28-37	6
7. Fleurier	7	2	1	4	35-32	5
8. Konolfingen	7	2	1	4	21-45	5
9. Saint-Imier	7	1	1	5	24-42	3
10. Le Locle	7	0	1	6	22-39	1

### GROUPE 1

Saint-Moritz - Weinfelden .... 5-6  
Frauenfeld - Schaffhouse ..... 2-4  
Grasshoppers - Ascona ..... 0-10  
Bûla - Wallisellen ..... 10-2  
Uzwil - Niederhasli ..... 3-2

**Classement (7 matchs):** 1. Ascona 12 (43-24); 2. Uzwil 10 (29-18); 3. Weinfelden 10 (29-22); 4. Bûlach 9 (40-19); 5. Niederhasli 8 (30-21); 6. Frauenfeld 7 (24-23); 7. Saint-Moritz 6 (33-33); 8. Schaffhouse 4 (25-35); 9. Wallisellen 4 (24-36); 10. Grasshoppers 0 (10-56).

### GROUPE 4

Marly - Neuchâtel ..... 5-2  
Monthey - GE-Servette ..... 3-8  
Lens - Forward Morges ..... 4-3  
Champéry - Vallée de Joux ..... 9-1  
Sion - Martigny ..... 1-2

### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Martigny	7	7	0	0	57-16	14
2. GE-Servette	7	6	0	1	51-21	12
3. Monthey	7	5	0	2	46-31	10
4. Champéry	7	4	1	2	31-25	9
5. Neuchâtel	7	3	0	4	34-37	6
6. Sion	7	3	0	4	18-27	6
7. Lens	7	2	1	4	20-45	5
8. Forw.-Morges	7	2	0	5	27-35	4
9. Marly	7	2	0	5	26-36	4
10. Vallée de Joux	7	0	0	7	14-51	0

### GROUPE 2

Bâle - Küssnacht ..... 13-2  
Urdorf - Lützelflüh ..... 10-3  
Soleure - Zunzgen/Sissach ..... 6-3  
Lucerne - Rotblau Berne ..... 1-4  
Illnau/Effretikon - Berthoud .. 2-5

**Classement (7 matchs):** 1. Bâle 14 (60-12); 2. Berthoud 10 (31-13); 3. Illnau/Effretikon 10 (31-13); 4. Soleure 10 (37-28); 5. Zunzgen/Sissach 9 (30-30); 6. Rotblau Berne 6 (21-39); 7. Küssnacht 4 (27-37); 8. Lucerne 3 (21-35); 9. Urdorf 2 (27-38) 10. Lützelflüh 2 (17-57). (si)

## Championnat suisse masculin de basketball de LNA Vevey et Nyon toujours leaders

Vevey et Nyon sont toujours leaders du championnat de Suisse de LNA à l'issue de la huitième journée.

Mais si le premier n'a pas éprouvé de gros problèmes à domicile face à Champel (97-84), le second a souffert pour s'imposer au Tessin contre Momo (75-78). Les deux formations vaudoises comptent désormais quatre longueurs d'avance sur leur plus proche poursuivant, puisque, outre Champel, Lugano a également connu la défaite. A Monthey, l'équipe d'outre-Gothard s'est inclinée d'un point. Genevois et Tessinois sont à égalité avec les Fribourgeois d'Olympic, qui ont réussi un «carton» peu commun face à la lanterne rouge Lucerne: 105-54, soit 51 points d'écart! Vernier a confirmé sa prise en se défaisant nettement de Pully et a ainsi empoché deux points précieux, tout comme Sportive fran-

çaise de Lausanne, vainqueur du derby lémanique face à Lemania.

**Ligue nationale A, huitième journée:** Fribourg Olympic - Lucerne 105-54 (47-20); Monthey - Lugano 65-64 (28-32); Vernier - Pully 84-75 (45-36); Vevey - Champel 97-84 (46-36); Momo - Nyon 75-78 (38-40); Sportive française de Lausanne - Lemania 89-88 (40-43).

**Classement:** 1. Vevey 14 points (+136); 2. Nyon 14 (+92); 3. Fribourg Olympic 10 (+114); 4. Lugano 10 (+40); 5. Champel 10 (+17); 6. Pully 8 (-3); 7. Monthey 8 (-17); 8. Vernier 6 (-12); 9. Sportive française de Lausanne 6 (-13); 10. Momo 4 (-63); 11. Lemania 4 (-97); 12. Lucerne 2 (-194).

**Ligue nationale B: CVJM Birsfelden - Union Neuchâtel 111-93 (47-57); Meyrin - Reussbühl 93-66 (34-28); SAM Massagno - Bellinzona 107-70 (44-27); Sion Wissigen - Chêne 95-87 (49-50); Wetzikon - Vignanello Castagnola sera joué dans trois semaines; Stade français - Beauregard 64-59 (29-27).**

**Classement:** 1. Birsfelden 7 matchs et 12 points (-93); 2. Sion Wissigen 7-12 (+78); 3. Reussbühl 7-10 (+11); 4. SAM Massagno 7-8 (+57); 5. Meyrin 7-8 (+21); 6. Union Neuchâtel 7-8 (+12); 7. Chêne 7-6 (+56); 8. Stade français 7-6

(-56); 9. Beauregard 7-6 (-62); 10. Vignanello Castagnola 6-4 (-64); 11. Bellinzona 7-2 (-127); 12. Wetzikon 6-0 (-48).

### CHEZ LES DAMES

**LNA:** Pully - Femina Lausanne 77-58 (31-26); Nyon - Muraltese 95-54 (52-24); Pratteln - Lucerne 56-76 (30-41); Birsfelden - Stade français 80-77 (40-49); Baden - Sion 91-40 (46-22); Femina Berne - Versoix 85-59 (45-17).

**Classement:** 1. Femina Bern 8 matchs et 16 points; 2. Nyon 7-12; 3. Lucerne, Baden, Birsfelden 7-10; 6. Muraltese 6-8; 7. Versoix 7-6; 8. Pully 7-4; 9. Femina Lausanne 8-4; 10. Sion 6-2; 11. Szade français 7-2; 12. Pratteln 7-0.

**LNB:** Atlantis Zurich - Uni Bâle 52-56 (28-29); ABC Zurich - Kusnacht 41-81 (21-40); Vevey - SA Lugano 35-53 (19-23); Wollishofen - La Chaux-de-Fonds 38-51 (16-35); City Fribourg - Wetzikon 73-49 (33-22).

**Classement:** 1. Kusnacht, SA Lugano, City Fribourg, La Chaux-de-Fonds 6 matchs et 10 points; 5. Uni Bâle 6-6; 6. Atlantis Zurich, Vevey, Wetzikon 6-4; 9. Wollishofen 6-2; 10. ABC Zurich 6-0. (si)

## Nouvelle défaite à Lyss Fleurisans au fond du trou

● LYSS - FLEURIER 7-4 (2-0 1-1 4-3)

En rencontrant Lyss samedi, Fleurier n'a pas su être à la hauteur pour gagner une rencontre qui leur aurait permis de recoller au peloton de tête. Certains joueurs manquaient de conviction et d'autres ont commis des fautes inutiles. Rien ne va plus. Le CP Fleurier est actuellement au fond du trou.

Que se passe-t-il dans les rangs des Vallonniers? Où sont ces belles phases de jeu auxquelles ils nous avaient habitués? Et qu'est devenu le jeu collectif? Voilà les questions que se posent les dirigeants et les supporters de l'équipe. Face à un Lyss qui était à sa portée, le CP Fleurier a très, très mal joué. Quand ce sont les arrières qui doivent marquer les buts, il y a comme un malaise chez les attaquants.

En avant, 80 pour cent des pucks arrivent dans les patins ou sur la canne des adversaires. Conséquence de cette stérilité: des joueurs se lancent dans des raids solitaires, ou, pis encore, essayent de marquer des buts depuis derrière la cage...

### EXCELLENT PORTIER

Dans cette déconfiture, le portier Luthi a sans doute disputé son meilleur match de la saison. Quant à l'équipe de Lyss, guère plus forte que celle de Fleurier, elle a su jouer avec sang-froid et lucidité, sachant se replier rapidement en défense. Pourtant, quand les Fleurisans pressèrent les Seelandais dans leur camp, ces derniers se montrèrent souvent empruntés.

Le malaise qui plane dans les rangs du CP Fleurier doit être dissipé rapidement. Il s'agit de sauver une saison et d'éviter de devoir lutter contre la relégation.

**Lyss:** Jeanrenaud; Heiniger, Zumwald; Maurer Valenti; Egli, Riesen, Eicher; Bula, Haenseler, Rettenmund; Loeffel, Baur, Steinerger.

**Fleurier:** Luthi, Messerli, Marandaz; Stoffel, Grandjean; Dubois, Pluquet, Hirschy; Emery, Rota, A. Jeannin; Vuillemez, Ph. Jeannin, Grimaitre; Matthey, Spagnol.

**Buts:** 8' Heiniger 1-0; 20' Rettenmund (Haenseler) 2-0; 29' Eicher (Heiniger) 3-0; 23' Marandaz (Matthey) 3-1; 35' Messerli 3-2; 44' Loeffel (Steininger) 4-2; 46' Zumwald 5-2; 47' Dubois (Rota) 5-3; 54' Eicher (Riesen) 6-3; 45' Matthey 6-4; 60' Riesen (Egli) 7-4.

**Pénalités:** 4 x 2 minutes contre Lyss; 7 x 2 minutes contre Fleurier.

**Arbitres:** MM. Kunz et Herzog. Eissporthalle, Lyss; 660 spectateurs.

J. P.

## Championnat de LNA de rugby Nouveau succès chaux-de-fonnier

● LA CHAUX-DE-FONDS - NEUCHÂTEL 8-4 (8-4)

La première impression qui se dégageait, en regardant le match samedi après-midi, était une impression de déjà vu. Le «schéma» était, en effet, calqué sur celui de la rencontre d'il y a deux mois à Puits-Godet.

Comme à leur habitude, les Neuchâtelois démarrèrent très fort puisque, dès l'engagement, ils s'emparèrent du ballon et marquèrent le premier essai après 5 secondes seulement!

Stupeur chez les quelque cent spectateurs qui avaient bravé le froid, pourtant vif, en pensant assister à une nette domination chaux-de-fonnier. Mais ce n'était finalement qu'un petit «retard à l'allumage» puisqu'ensuite, et jusqu'à la fin de la rencontre, Neuchâtel ne devait plus s'approcher à moins de 15 mètres de la ligne de but chauxoise.

Il fallut tout de même attendre la 30e minute pour voir le président du RCC, M. Calame, partir dans un de ces démarrages dont il a le secret et, contournant la défense neuchâteloise, aller poser le premier essai à la limite gauche de l'en-but adverse. Huit minutes plus tard, S. Gosparini rachetait les échecs de ses deux précédents coups de pieds en posant, au terme d'un superbe vol plané, le second essai pour le RCC. Mais décidément la chance n'était pas avec les botteurs chaux-de-fonniers puisque son frère, P. Gosparini, tapait le ballon quelques centimètres à droite des buts.

La première mi-temps se terminait sur le score de 8-4. Score qui ne devait pas changer jusqu'à

l'issue du match. En effet, le froid ayant sans doute durci la défense neuchâteloise, toutes les actions tentées en seconde période se heurtèrent à un mur infranchissable et, plusieurs fois, à quelques mètres du but seulement.

Il convient ici de remarquer que l'équipe du Neuchâtel Sports Rugby-Club évoluait ce week-end dans une nouvelle formation que le RCC n'avait encore jamais rencontrée. C'est pourquoi l'entraîneur Neuenschwander a axé le jeu, principalement, sur la ligne d'avant et sur les coups de pieds à suivre, ceci au détriment des longues descentes de trois-quarts, rendant le jeu plus offensif peut-être, mais moins plaisant à regarder.

Le RCC va maintenant entrer dans sa pause hivernale; à moins que la fédération ne fasse jouer un match en retard, les rencontres reprendront au début de l'année prochaine.

**La Chaux-de-Fonds:** Perny, Schranz, Stämpfli, Ferrari, Egger, Pellaton, P. Gosparini, Neuenschwander, Blaser, S. Gosparini, Senent, Sapin, Botteron (40e Moreira), Luthy, Calame.

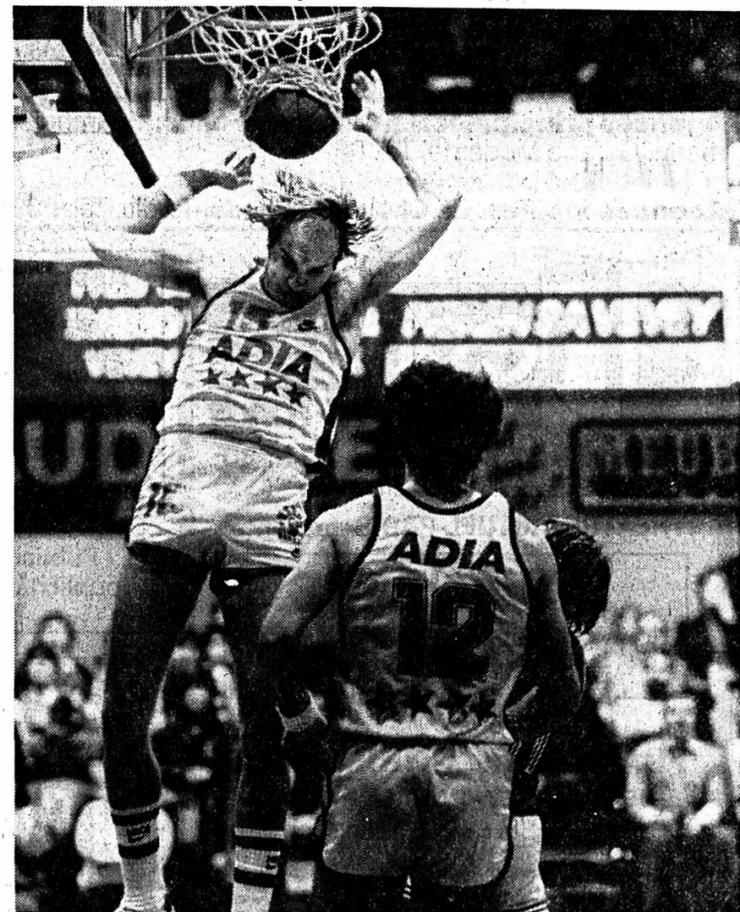
**Essais:** 30e Calame (4-4); 38e S. Gosparini 8-4. (ak)

### AUTRES RÉSULTATS

**LNA, tour final:** CERN Meyrin - Sporting Genève 16-0 (9-0); Yverdon - Hermance 7-9 (7-9); Stade Lausanne - Nyon 16-15 (7-3).

**Poule de classement:** Bâle - Zurich 9-12 (3-0).

**LNB:** LUC - Monthey 42-3 (18-3); Ticino - Lucerne 24-0 (8-0).



Dave Angstadt (de face) a été l'un des artisans de la nouvelle victoire de Vevey. (Photo ASL)

# Toyota Tercel: la plus moderne des technologies, tout à votre avantage.

Sa conception technique d'avant-garde vaut à la Tercel de remporter l'un des plus grands succès dans sa catégorie. Ce n'est pas étonnant, car le confort, l'habitabilité, l'équipement, les performances et l'économie de cette voiture de classe moyenne profitent, en tout point, de la plus moderne des technologies.

## La plus moderne des technologies la rend fougueuse et économe.

Sa respectable puissance de 52 kW (71 ch), la Tercel la tire d'un moteur 1500 à quatre cylindres et arbre à cames en tête. Sa consommation modique, elle la doit essentiellement à sa ligne dessinée avec l'aide de l'ordinateur, ainsi qu'à de nombreux allègements.

## La plus moderne des technologies la rend indépendante de la météo et des routes.

La Tercel 4x4 est dotée de la traction

avant, d'une boîte à 5 vitesses, toutes synchronisées, ainsi que d'une transmission sur les 4 roues, enclenchable en tout temps. Voilà qui est surtout appréciable par mauvais temps, dans la neige, sur le verglas et en terrain accidenté.

## La plus moderne des technologies la rend sûre et fiable.

Son comportement routier de premier ordre et son excellent confort, la Tercel les doit, entre autres, à sa suspension sophistiquée, à roues indépendantes et amortisseurs à gaz spéciaux. Outre sa direction à crémaillère, à rapport variable et à colonne absorbant les chocs, son double circuit de freinage assisté, à disques devant et tambours à rattrapage automatique de jeu derrière, garantissent une sécurité élevée.

## La plus moderne des technologies la rend confortable et spacieuse.

Conducteur et passagers de la Tercel

bénéficient d'un espace confortable dans tous les sens. Cinq personnes y sont à l'aise. Son coffre peut contenir beaucoup de bagages. Dossiers de banquette rabattables séparément, cette berline luxueuse se métamorphose en un break spacieux.

De plus, l'équipement de série - proverbial chez Toyota - de la Tercel est parfait: radio à 3 gammes d'ondes et décodeur pour informations routières, compte-tours, économètre, montre à quartz numérique, pare-chocs en polypropylène, essuie/lave-phares (Tercel 4x4), glaces teintées, console médiane et bien plus encore.



**Toyota Tercel 1500:** Sedan Grand Luxe, 5 portes, 5 places, 5 vitesses, 52 kW (71 ch) DIN, fr. 13 590.-. Boîte automatique à 3 rapports + fr. 800.-. Grand Luxe, 3 portes, 5 places, 5 vitesses, 52 kW (71 ch) DIN, fr. 12 990.-.

FINANCEMENT AVANTAGEUX PAR  
MULTI-LEASING TOYOTA  
TÉLÉPHONE 01-495 24 95

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-67 93 11.

# TOYOTA

Le succès par la technologie.

**Toyota Tercel 4 x 4:** 5 portes, 5 places. Moteur longitudinal à 4 cylindres, 1452 cm<sup>3</sup>, 52 kW (71 ch) DIN. Boîte à 5 vitesses, toutes synchronisées, pour la traction avant. Transmission sur les 4 roues, enclenchable et déclenchable en marche et rapport extra-lent (vitesse rampante) pour le tout-terrain. Capacité de remorquage: 1010 kg ou 1300 kg avec freinage continu. Fr. 17 750.-. En option: peinture bicolore + fr. 200.-; toit ouvrant électrique + fr. 800.-.



WIRZ 22.2.83.T.C.

75-222

**Agences principales: La Chaux-de-Fonds:** M. Grandjean S.A., Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107, Tél. 039/23 64 44/45 - **Corgémont:** K. Lehmann, Garage Moderne, Tél. 032/97 11 74

**Agences locales: La Chaux-de-Fonds:** Tarditi, Tél. 039/28 25 28 - **Saignelégier:** Ch.A.Frésard + S. Cattin, Tél. 039/51 12 20

## Théâtre de la Chaux-de-Fonds

Dimanche 27 novembre à 20 h. 30  
3e spectacle de l'abonnement

THÉÂTRE ACTUEL-PARIS présente:

### L'AVANTAGE D'ÊTRE CONSTANT

comédie de OSCAR WILDE

avec

**FRANÇOISE CHRISTOPHE**  
**JEAN BARNEY - PATRICK RAYNAL**

Adaptation et mise en scène: PIERRE BOUTRON

Location: Tabatière du Théâtre, ☎ 039/23 94 44  
dès mardi 22 novembre pour les Amis du Théâtre et  
dès mercredi 23 novembre pour le public 95581

Apprenez à conduire

avec



- Succès
- Maîtrise
- Sécurité

Auto-Ecole «Pilote»

Téléphone (039) 28 29 85 66418

Publicité intensive,  
publicité par annonces

On cherche à louer  
**locaux d'exposition**

à La Chaux-de-Fonds.  
Environ 100 m<sup>2</sup>, si possible avec vitrine.

**COMTE**  
PPAREILS MENAGERS

Grand'Rue 57, 2615 Sonvilier.  
☎ 039/41 16 06. 95582

## JE RÉPARE

consciencieusement, rapidement, pendules, montres et réveils anciens et nouveaux. Service à domicile sur demande.

**Horlogerie ROCHAT**  
Rue Jardinière 41  
☎ 039/23 75 00 84785

Demande à acheter

## horlogerie ancienne

montres, pendules, outillage, fournitures, layette et livres sur l'horlogerie d'Alfred Chappuis.  
☎ 038/25 64 51 ou 038/24 07 05, Neu-châtel. 28-300860



**Gabriel GREUB**

Parc 53  
Tél. 039/23 40 30  
La Chaux-de-Fonds

## Chauffages centraux

Ventilation - Brûleurs à mazout  
Air comprimé - Etudes techniques

Devis sans engagement 67969

## DEMANDES D'EMPLOIS

### CADRE TECHNIQUE

40 ans, langue maternelle française, sachant l'anglais. Longue expérience dans tous les domaines recouvrant la production y compris les machines à CNC. Très bonnes connaissances du management en général, ayant dirigé plus de 200 personnes, cherche changement de situation. Ouvert à toutes propositions.

Faire offres sous chiffre 91-435 à Assa Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2300 La Chaux-de-Fonds. 91-60893

## POSTE À RESPONSABILITÉS

Suisse, 43 ans, bilingue français-allemand, bonnes notions anglais-italien, de formation commerciale, ayant de l'expérience de la technique de direction, de gestion de l'entreprise et de la vente, cherche emploi lui permettant de mettre en pratique une expérience de plus de 15 ans dans le management. Rayon d'activité souhaité: canton du JU, BE, NE, BS/BL. Déplacements fréquents possibles.

Faire offres sous chiffre V 14-028926 à Publicitas, 2800 Delémont.

# SPORTS

## Championnat d'Europe des nations Gerd Strack le sauveur de la RFA

● RFA - ALBANIE 2-1

Gerd Strack, le libero du FC Cologne, a libéré l'Allemagne. Son but de la tête de la 80e minute, qui a permis à la RFA de vaincre l'Albanie par 2-1 à Sarrebruck, a qualifié l'Allemagne pour la phase finale du championnat d'Europe des nations. Quatre jours après la défaite de Hambourg face à l'Irlande du Nord (0-1), la sélection de Jupp Derwall a encore une fois démontré ses limites actuelles face à un adversaire bien modeste.



Sur ce coup de tête, Strack qualifie la RFA. (Bélino AP)

Les Allemands entendaient frapper d'entrée à Sarrebruck. Après un pressing initial improductif, les hommes de Derwall étaient cueillis en contre à la 23e minute par Tomori, qui inscrivait là le premier but albanais à l'extérieur dans ce championnat d'Europe. Au bord du k.o. après ce but, les Allemands égalisaient une minute plus tard grâce à un coup franc de Rummenigge, dévié par le mur albanais.

Réduits à dix en raison de l'expulsion de Tomori à la 45e minute, les Albanais

se sont défendus avec une résolution extrême après la pause. Face à une formation regroupée en défense, les champions d'Europe en titre ont balbutié. Personne n'était en mesure, dans cette équipe d'Allemagne, d'ordonner la manœuvre.

Les Allemands multipliaient les centres aériens, ne recherchaient pas les combinaisons directes dans la défense albanaise. Leur jeu d'attaque manquait de simplicité, de fluidité. Mais c'est pourtant sur l'un de ces centres que Strack devait surgir pour marquer son but décisif. Les Albanais avaient tenu 80 minutes. A dix minutes près, ils auraient réussi le même «exploit» qu'en 1967, lorsqu'ils avaient barré la route de l'Italie aux Allemands grâce à un 0-0 obtenu à Tirana.

Ludwigsparkstadion de Sarrebruck: 40.000 spectateurs. Arbitre: M. Mattson (Fin).

Buts: 23' Tomori 0-1; 24' Rummenigge 1-1; 80' Strack 2-1.

RFA: Schumacher; Strack; Bernd Förster, Karl-Heinz Förster, Briegel (34' Otten); Dremmler, Matthäus, Meier; Littbarski (68' Waas), Völler, Rummenigge.

Albanie: Musta; Bragami; Ruci; Omuri; Ahmetaj; Lame, Balgijini, Vukatan (83' Lika), Eksarko; Minga, Tomori.

Notes: 45' expulsion de Tomori. Avertissements à Völler, Ahmetaj, Musta et Bragami.

Classement final du groupe 6, (8 matches): 1. RFA 11 (15-5), qualifiée pour le tour final; 2. Irlande du Nord 11 (8-5); 3. Autriche 9 (15-10); 4. Turquie 7 (6-15); 5. Albanie 2 (4-14). (si)

### En LNB Martigny champion d'automne

En s'imposant 1 à 0 grâce à un but de Moret à la 30e minute, face à Mendrisio, Martigny a décroché le titre officiel de champion d'automne de LNB. Toutefois, les Valaisans totalisent le même nombre de points que Lugano qui, sur son terrain, a battu Monthey 2 à 1. Bienne pour sa part a dû se contenter d'un résultat nul à Locarno (1-1) tout comme le SC Zoug qui n'a pu venir à bout de Bulle. La surprise est venue de Laufen qui s'en est allé battre Granges par 2 à 1. Les Soleurois ont ainsi raté une belle occasion de remonter à la troisième place du classement. (md)

#### RÉSULTATS

Baden - Nordstern	.....	7-1	(1-0)
Fribourg - CS Chênois	.....	0-4	(0-1)
Locarno - Bienne	.....	1-1	(0-0)
Martigny - Mendrisio	.....	1-0	(1-0)
SC Zoug - Bulle	.....	0-0	(0-0)
Granges - Laufen	.....	1-2	(0-1)
Lugano - Monthey	.....	2-1	(2-0)
Red Star - Winterthur	.....	2-3	(2-2)

#### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Martigny	15	9	2	4	32-17	20
2. Lugano	15	6	8	1	29-16	20
3. Mendrisio	15	6	5	3	25-18	18
4. Bienne	15	6	6	3	35-28	18
5. Winterthur	15	6	6	3	29-28	18
6. Granges	15	6	5	4	24-17	17
7. SC Zoug	15	6	5	4	22-20	17
8. CS Chênois	15	6	4	5	20-20	16
9. Baden	15	6	3	6	35-35	15
10. Bulle	15	4	6	5	29-28	14
11. Laufen	15	4	6	5	19-25	14
12. Monthey	15	4	5	6	19-22	13
13. Locarno	15	3	6	6	20-26	12
14. Red Star	15	4	2	9	27-33	10
15. Fribourg	15	2	5	8	19-30	9
16. Nordstern	15	1	7	7	14-34	9

### Granges - NE Xamax L'incertitude!

A la suite d'un recours déposé par le FC Granges après sa défaite, en Coupe, contre Neuchâtel Xamax (1-3), la Commission pénale de l'ASF avait décidé que la rencontre serait rejouée le 23 novembre. Le match à rejouer n'aura pourtant pas lieu à cette date. Le Commission de recours de l'ASF a en effet estimé que le recours déposé à leur tour par les Neuchâtelois avait un effet suspensif. La Commission de recours se prononcera ultérieurement sur cette affaire. (si)

### Footballeurs étrangers en Suisse Proposition repoussée!

La proposition du comité de la Ligue nationale visant à réduire de cinq à trois ans le délai d'attente pour qu'un footballeur étranger évoluant en Suisse soit considéré comme footballeur suisse, constituait le point le plus important de l'ordre du jour de l'assemblée du Conseil de l'Association de l'ASF, qui s'est tenue à Berne.

Cette proposition n'a pas été acceptée pour n'avoir recueilli seulement 16 suffrages sur les 32 délégués constituant le Conseil de l'association. Or, un total de 24 voix favorables aurait été nécessaire pour que cette proposition fut acceptée.

Par contre, une autre proposition de la Ligue nationale demandant à

ce que, dès le début de la saison 1984-1985, seules les demi-finales et la finale de la Coupe de Suisse soient éventuellement rejouées, a été admise à l'unanimité.

Ainsi, les vainqueurs des matchs des huitièmes et des quarts de finale seront-ils déterminés par des tirs de penalties si les deux équipes sont toujours à égalité au terme des prolongations réglementaires.

Par ailleurs, les dates des prochaines assemblées du Conseil de l'association ont été fixées aux 14 avril et 17 novembre 1984. Il faut noter en outre que la finale de la Coupe de Suisse 1983-1984 a été définitivement fixée au lundi de Pentecôte, 11 juin 1984. (si)

### Championnat suisse de volleyball Et de huit pour Lausanne

Champion en titre, Uni Lausanne est toujours invaincu après la huitième journée du championnat suisse masculin. Chez les dames, la situation en tête est très serrée, avec trois équipes qui n'ont perdu que deux points, BTV Lucerne, Uni Lausanne et Uni Bâle.

Uni Lausanne - Aeschi 3-1; Colombier - Tramelan 3-1; Soleure - VBC Berne 3-0. Classement: 1. König 5-10; 2. Montreux 6-10 (15-5); 3. Soleure 6-10 (17-6).

Dames, LNA: Uni Lausanne - Spada Academica 3-1 (15-13 16-18 15-11 15-8); Uni Bâle - VBC Berne 3-0 (15-5 15-6 15-11); VB Bâle - Bienne 2-3 (15-3 15-13 15-16 14-7-15); BTV Lucerne - Wetzikon 3-0 (16-14 15-11 15-5). Classement: BTV Lucerne 8-14 (21-5); 2. Uni Lausanne et Uni Bâle 8-14 (23-6); 4. Bienne 8-8; 5. VBC Berne 8-6 (12-20); 6. VB Bâle 8-6 (11-20); 7. Spada 8-2; 8. Wetzikon 8-0.

LNB, groupe ouest: Gatt - Lausanne VBC 0-3; Neuchâtel Sports - Bienne 0-3; Carouge - Moudon 3-2; Marly - Servette-Star 3-2; Uetzingen - König 0-3. Classement: 1. Carouge 6-12; 2. Moudon 6-10; 3. Lausanne VBC 6-8. (si)

#### RÉSULTATS

Messieurs, LNA: Chênois - Servette-Star Onex 3-1 (15-7 6-15 15-3 15-8); Leysin - Bienne 3-1 (15-11 15-8 17-19 15-8); Uni Lausanne - Spada Academica Zurich 3-0 (15-2 15-6 15-8); Tornado Adliswil - Voléro Zurich 3-2 (15-9 15-9 5-15 14-16 15-12). Classement: 1. Uni Lausanne 8-16; 2. Chênois 8-14; 3. Leysin 8-12; 4. Servette-Star Onex 7-6; 5. Voléro 8-6; 6. Bienne 7-4; 7. Spada 8-2 (7-23); 8. Tornado 8-2 (6-20).

LNB, groupe ouest: Chênois - Montreux 0-3; Lausanne - VBC König 0-3;

### Bob à quatre à Winterberg Domination est-allemande

Les spécialistes de la RDA ont dominé les épreuves internationales de bob à quatre disputées sur la piste artificielle de Winterberg: ils ont en effet fêté une triple victoire, grâce à Hoppe, Richter et Schönau. Les Suisses pour leur part se sont relativement bien tirés d'affaire avec Silvio Giobellina (4'), Hans Hiltbrand (5') et Ekkehard Fasser (7'), tandis qu'Erich Schärer avait déjà regagné la Suisse au lendemain des compétitions de bob à deux, lesquelles avaient été marquées par une suprématie soviétique.

1. RDA II (Wolfgang Hoppe comme pilote) 219"27 (54"60, record de la piste, + 54"67 + 54"90 + 55"10); 2. RDA I (Detlef Richter) 219"49. 3. RDA III (Horst Schönau) 220"10; 4. Suisse I (Silvio Giobellina) 220"83 (54"92 + 55"41 + 55"24 + 55"26); 5. Suisse III (Hans Hiltbrand) 221"67. Roumanie I (Doran Degan) 222"27; 7. Suisse II (Ekkehard Fasser) 222"85; 8. URSS II (Kipurs) 222"93; 9. France I (Christaud) 224"11. (si)

Le record de la piste ouest-allemande, qui était la propriété d'Erich Schärer, a été battu à sept reprises durant le week-end. Finalement, c'est Wolfgang Hoppe, le troisième des championnats du monde, qui l'a fixé à 54"60. Un nouveau meilleur temps de départ a également été réussi par l'équipage soviétique conduit par Janis Kipurs. Avec des bobs conventionnels, les Russes ont cette fois dû se contenter de rôles modestes tandis qu'ils avaient brillé en bob à deux avec les nouveaux engins en forme de «cigarettes».

Trente et un équipages de douze nations ont participé à ces épreuves, dont voici le classement final au terme des quatre manches.

Trente et un équipages de douze nations ont participé à ces épreuves, dont voici le classement final au terme des quatre manches.

### Gymnastique

#### A Prétoria Doublé suisse

Comme cinq jours plus tôt à Durban, les gymnastes helvétiques ont fêté un doublé lors de la Coupe d'Afrique du Sud à Prétoria, Daniel Wunderlin s'imposant à nouveau devant Markus Lehmann. Chez les dames, l'Américaine Pamy Elliott a également remporté un second succès.

Messieurs, concours complet (fibres): 1. Daniel Wunderlin (S) 57,35; 2. Markus Lehmann (S) 56,55; 5. Riccardo Trapella (It) 55,25. Finales aux engins: Wunderlin premier au sol, aux barres et à la barre fixe, Markus Lehmann vainqueur au cheval d'arçons, Wunderlin et Lehmann premiers ex aequo aux anneaux.

Dames, concours complet (fibres): 1. Pamy Elliott (EU) 38,20; 2. Jacqueline Hiard (EU) 36,75; 3. Marisa Jervella (S) 36,20. Finales aux engins: Pamy Elliott gagne le sol, les barres asymétriques, le saut de cheval et la poutre, cette dernière à égalité avec Marisa Jervella. (si)

### Cyclisme

#### A Vienne Dill-Bundi - Freuler souverains

Les deux Suisses Robert Dill-Bundi - Urs Freuler ont fêté une victoire souveraine au Hallenstadion de Vienne, lors d'une réunion sur piste qui groupait quatorze équipes.

Classement final: 1. 1. Robert Dill-Bundi - Urs Freuler (S) 46 p.; 2. Francesco Moser - Gert Frank (It-Dan) 40; 3. Michel Vaarten - Sigmund Hermann (Be-Lie) 34; 4. Zadravilek - Hindelang (Aut-RFA); 5. Thurau - Schütz (RFA); 6. Deboscher - Schöpfer (Be-RFA) 20. Puis: 10. Daniel Gisiger - Hans Känel (S) 10. (si)

### Patinage artistique

#### Sensation à Zagreb

La Yougoslave Sandra Dubravcic a fait sensation dans le tournoi international de Zagreb en prenant le meilleur sur l'Américaine Rosalyn Summers, la championne du monde. Cette dernière était en tête après les figures imposées mais la Yougoslave, qui est âgée de 19 ans, a renversé la situation dans le programme court pour confirmer ensuite sa suprématie dans les figures libres. Rosalyn Summers n'a toutefois pas été surprise par cet échec: «Je n'ai pas bien patiné et, surtout, j'ai manqué de confiance en mes moyens», a-t-elle déclaré.

Classement final de l'épreuve féminine: 1. Sandra Dubravcic (You) 3,2 p.; 2. Rosalyn Summers (EU) 3,4; 3. Karin Telser (It) 7,6; 4. Megumi Yanagihara (Jap) 8,8; 5. Natalia Ovcinikova (URSS) 9,6; 6. Myriam Oberwiler (S) 12,4. (14 participantes). (si)

## Football sans frontières

### France

Toulouse, l'équipe de Daniel Jean-dupeux et Lucien Favre, a créé une véritable sensation lors de la 19e journée du championnat de France en allant battre le leader Monaco en Principauté par 3-2. Les Toulousains ont du même coup offert le titre de champion d'automne, à l'issue de cette ultime ronde du premier tour, à Bordeaux, vainqueur de Bastia en Corse grâce à 3 buts de Dieter Müller (3-1).

#### 19e JOURNÉE

Brest - Lens	.....	2-1
Monaco - Toulouse	.....	2-3
Bastia - Bordeaux	.....	1-3
St-Etienne - Nantes	.....	0-0
Auxerre - Strasbourg	.....	3-0
Toulon - Laval	.....	2-2
Lille - Sochaux	.....	1-2
Metz - Nîmes	.....	2-1
Rennes - Nancy	.....	2-1
Paris Saint-Germain - Rouen se joue mardi prochain	.....	

#### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Bordeaux	19	12	4	3	37-19	28
2. Monaco	19	11	4	4	34-16	26
3. Nantes	19	11	4	4	23-11	26
4. Auxerre	19	12	1	6	30-16	25
5. Paris SG	18	10	4	4	33-22	24
6. Toulouse	19	10	2	7	30-26	22
7. Strasbourg	19	7	8	4	21-19	22
8. Lens	19	8	4	7	35-27	20
9. Sochaux	19	7	5	7	22-17	19
10. Laval	19	8	3	8	17-21	19
11. Rouen	18	7	3	8	25-21	17
12. Lille	19	6	5	8	29-30	17
13. Bastia	19	6	4	9	15-22	16
14. Brest	19	4	7	8	17-25	15
15. Toulon	19	5	5	9	19-30	15
16. St-Etienne	19	5	4	10	17-29	14
17. Nancy	19	4	6	9	19-32	14
18. Nîmes	19	3	8	8	21-35	14
19. Metz	19	5	3	11	22-30	13
20. Rennes	19	5	2	12	20-38	12

### Italie

La neuvième journée a été fatale à l'AS Roma. Les footballeurs de la capitale ont dû en effet se contenter, chez eux, d'un résultat nul, 1-1 face à Ascoli. Ils ont de ce fait été rejoints en tête du classement par la Juventus qui a facilement disposé de Catania par 2 à 0. Torino a également réalisé une excellente opération en écrasant Lazio par 4 à 0. Il est ainsi remonté à la troisième place du classement, un classement qui reste très serré puisque la lanterne rouge, Catania, ne compte que huit points de retard sur les deux équipes de tête. Relevons enfin que sur les huit buts rencontres disputées hier, cinq se sont soldées par un résultat nul.

#### 9e JOURNÉE

Avellino - Sampdoria	.....	0-2
Catania - Juventus	.....	0-2
Genoa - Internazionale	.....	1-1
AC Milan - Fiorentina	.....	2-2
Pise - Udinese	.....	1-1
AS Roma - Ascoli	.....	1-1
Torino AC - Lazio Rome	.....	4-0
Verona - Napoli	.....	1-1

#### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Juventus	9	6	1	2	19-6	13
2. AS Roma	9	6	1	2	17-7	13
3. Torino	9	4	4	1	10-4	12
4. Verona	9	5	2	2	18-13	12
5. Fiorentina	9	4	3	2	17-9	11
6. Udinese	9	3	4	2	14-8	10
7. Sampdoria	9	4	2	3	13-10	10
8. AC Milan	9	4	1	4	16-18	9
9. Avellino	9	3	2	4	10-11	8
10. Inter	9	2	4	3	7-9	8
11. Ascoli	9	3	2	4	9-15	8
12. Napoli	9	2	3	4	6-14	7
13. Pise	9	0	6	3	2-8	6
14. Lazio	9	2	2	5	9-17	6
15. Genoa	9	1	4	4	6-13	6
16. Catania	9	1	3	5	5-14	5

### Angleterre

Tous les favoris se sont imposés à l'occasion de la 14e journée. Le classement ne subit pratiquement aucun changement, Liverpool conservant la tête avec un point d'avance sur West Ham et Manchester United.

Les «Reds» ont battu Stoke 1-0. Manchester s'est imposé 4 à 1 contre Watford.

#### 14e JOURNÉE

Arsenal - Everton	.....	2-1
Aston Villa - Leicester	.....	3-1
Liverpool - Stoke	.....	1-0
Luton - Tottenham	.....	2-4
Manchester United - Watford	.....	4-1
Norwich - West Bromwich	.....	2-0
Nottingham Forest - Ipswich	.....	2-1
Queens Park - Birmingham	.....	2-1
Sunderland - Notts County	.....	0-2
Sunderland - West Ham	.....	0-1
Wolverhampton - Coventry	.....	0-0

#### CLASSEMENT\*

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Liverpool	14	9	3	2	24-8	30
2. West Ham	14	9	2	3	26-11	29
3. Manch. U.	14	9	2	3	27-15	29
4. Tottenham	14	7	4	3	24-19	25
5. Coventry	14	7	3	4	20-18	24
6. Aston Villa	14	7	3	4	21-20	24
7. Queen's Park	14	7	2	5	22-12	23
8. Nottingham	14	7	2	5	24-19	23
9. Southampton	13	7	2	4	14-10	23
10. Luton	14	7	2	5	23-20	23
11. Arsenal	14	7	2	5	26-18	21
12. Ipswich	14	6	2	6	25-18	20
13. Norwich	15	5	5	5	21-20	20
14. West. Bromw.	14	6	2	6	18-20	20
15. Birmingham	14	5	3	6	14-17	18
16. Sunderland	14	5	3	6	15-19	18
17. Everton	14	5	3	6	9-15	18
18. Stoke	14	2	5	7	14-25	11
19. Notts County	14	3	2	9	13-24	11
20. Watford	14					

**MEUBLES GRABER**  
RUE DE LA SERRE 116  
EX-USINE MOVADO

# VEND À JUMBO DES SALONS À DES PRIX... JUMBO !!!

87727

## Carnet de la semaine cette semaine au Printemps

**printemps**



### Plus de 150 nouveaux jouets...

...vous sont présentés dans notre catalogue de jouets qui vient de paraître. Ce n'est pourtant qu'une infime partie de notre sélection de jouets de Noël offerts à notre exposition de jouets au 2e étage. Venez choisir pendant que le choix est complet.

### Skieurs, venez faire régler gratuitement vos fixations...

...en présentant le bon ci-dessous à notre rayon de sport.

### BON pour un réglage gratuit de fixations

avec la machine B.P.A. (Bureau pour la Prévention des Accidents)  
Valable du 21 au 26 novembre



### Noël au Super Marché

Voyez nos étalages de vins et liqueurs avec coffrets de fête dès Fr. 39.90 et de corbeilles garnies de victuailles, de Fr. 64.- à Fr. 310.-.

Demandez nos prospectus.



### Un Noël joyeux et tout en couleurs...

...avec les boules et décorations de Noël de notre rayon d'articles de Noël au 3e étage.

- Boules de Noël** rouges, jaunes, argent les 6 pces dès **3.95**
- Guirlandes** de 2.50 m. **3.95**

### Le Beaujolais-Villages Primeur 1983 est arrivé !

A peine vendangé et mis en bouteilles, il vous est offert au Super Marché au prix de

la bouteille de 7 dl. **6.95**

- Au bar-tea-room**  
1er étage
- La saison des marrons**
- Tartelette aux marrons** **1.20**
  - Mille-feuille aux marrons** **1.20**
  - Coupe aux marrons** **3.50**

**Plaisir de choisir - joie d'offrir!**

**L'exposition d'étranges est ouverte**

Du rez-de-chaussée au 4e étage, le magasin tout entier est transformé en une extraordinaire exposition de cadeaux de tous genres.

En vente également à **innovation** LE LOCLE et St-IMIER

*Toujours du nouveau au Printemps, le premier des grands magasins.*



Seul le **prêt Procrédit** est un **Procrédit**

Toutes les 2 minutes quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»

vous aussi vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

Veuillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois Fr. ....

Nom .....

Prénom .....

Rue ..... No. ....

NP/localité .....

à adresser dès aujourd'hui à:  
**Banque Procrédit**  
2301 La Chaux-de-Fonds, 81 M4  
Avenue L.-Robert 23, Tél. 039-231612

**rapide simple discret**

52-414436

**Auberge des Rochettes**  
Hélas...  
FERMÉ LE LUNDI  
☎ 039/28 33 12 87001

Entreprise de couverture et d'échafaudages  
**G. LEUBA**  
déblaiement de la neige, couvertures de toits plats, etc.  
**Attention nouveau**  
téléphone **039/26 60 87.**  
94722

Elles sont arrivées les nouvelles **mini METRO**



Venez faire un essai sans engagement

**GARAGE BERING & CO**

Fritz-Courvoisier 34, tél. 039/28 42 80, La Chaux-de-Fonds

79132

Publicité intensive, publicité par annonces

**LONGINES**

### Nous offrons à repourvoir le poste de **chef du service de comptabilité analytique et prix de revient**

Ce poste convient à un comptable expérimenté, ayant pratiqué la comptabilité analytique et capable d'assurer les responsabilités d'un chef de service.

Directement subordonné au chef des Finances de l'entreprise, ce nouveau collaborateur sera responsable du calcul des prix de revient, et de la comptabilité analytique. Il participera à la réalisation et au contrôle des inventaires et fera partie de groupes de projet chargés d'introduire un nouveau système de gestion.

Nous situons l'âge idéal de ce collaborateur - ou de cette collaboratrice - entre 28 et 35 ans.

Les offres avec curriculum vitae détaillé, sont à adresser au chef du personnel de la Cie des Montres Longines - Francillon S.A., 2610 Saint-Imier qui les traitera avec toute la discrétion souhaitée.

93-256

# SPORTS

## Championnat de première ligue de football Un point important stupidement égaré

● LE LOCLE - AURORE 0-0

La nouvelle était tombée au milieu de la semaine. Lino Mantoan renonçait à ses fonctions d'entraîneur du club biennois. Ce changement allait-il provoquer le choc psychologique si souvent attendu? Les Biennois s'alignèrent donc sur le Stade des Jeanneret sous la direction de l'ex-gardien Weyermann, qui assume l'intérim, en attendant l'arrivée d'un nouvel entraîneur du côté du Stade des Tilleuls.



Arrêté irrégulièrement par Noirjean, Bonnet ne peut passer.  
(Photo Schneider)

Pour les Biennois les données du problème sont actuellement relativement simples. Il s'agit de récolter le plus grand nombre de points afin de quitter les profondeurs du classement.

C'est donc une formation ambitieuse et décidée qui attaqua crânement la partie face à des Loclois désireux d'obtenir également le maximum de points avant la pause de l'hiver.

On entra donc immédiatement dans le vif du sujet avec une équipe visiteuse qui tenta d'emblée de surprendre les Loclois. Ceux-ci connurent quelques difficultés, devant la fougue de leurs adversaires. Piegay fut mis plus souvent à contribution que son vis-à-vis et Strub manqua de peu l'ouverture de la marque à la 11e minute, son tir puissant percutant le poteau gauche du but loclois. Présentant alors le danger les Neuchâtelois remontèrent patiemment le terrain et juste avant la demi-heure ils bénéficièrent de deux bonnes occasions. Tout d'abord un centre de Simonin ne trouva personne à la réception, puis Perez envoya un tir qui s'écrasa sur la transversale du but d'Obrecht.

Après le thé, Piegay fut le premier alerté, sur un coup de coin et une reprise de tête d'un attaquant biennois. Très attentif le gardien loclois refusa toute capitulation.

Alors que l'on abordait la dernière demi-heure, la pression locloise se fit nettement plus nette. Les visiteurs qui avaient visiblement tenté leur chance baissaient de régime. On s'attendait à chaque instant à assister à l'ouverture de la marque de la part des Neuchâtelois qui multipliaient les attaques devant le but biennois. Ce fut une nouvelle fois un peu de malchance de la part de Chassot qui expédia un magnifique retourné sur la barre transversale.

### CANO SEUL...

Mais dans les dernières vingt minutes ce ne fut plus de la malchance. Ce fut nettement de la maladresse et un manque de concentration et de réaction total. A la 70' minute Cano après un slalom dans la défense se présenta seul devant Obrecht avec le but au bout du soulief. Il échoua, le gardien repoussant son envoi mal dirigé. Mais ce n'était pas tout. Alors qu'il ne restait que dix minutes, à la faveur d'un contre, Bonnet

bénéficia à son tour d'une occasion unique et rare. Il pouvait s'en aller seul dans les 16 mètres affronter Obrecht. Le tableau d'affichage allait enfin s'animer. Las! Il échoua également Obrecht déviant son envoi en coup de coin.

Il était dit que les Loclois ne réussiraient pas à confirmer leur succès du mois d'août. On se quitta donc sur un résultat nul et vierge qui permet aux Biennois de reprendre confiance, alors que les Loclois regretteront certainement encore longtemps ce point bêtement égaré.

Il est temps que la pause hivernale arrive. On sent nettement de la saturation chez certains éléments.

Il n'en demeure pas moins que cette première partie du championnat aura permis aux pensionnaires des Jeanneret de se familiariser avec leur nouvelle catégorie de jeu, et ceci avec un certain succès.

Encore un petit effort dimanche prochain face à Soleure et les Loclois profiteront alors pleinement d'une pause bien méritée.

LE LOCLE: Piegay; Favre; Murrini, Berly, De La Reusille; Perez, Dubois, Cano, Simonin; Bonnet, Chassot.

AUORE: Obrecht, Guélat; Villard, Beuchat, Noirjean; Cuche, Muster, Strub (89' Bauer); Pellaton, Garcia (40' Greco), Schreyer.

ARBITRE: M. Gachoud de Rolle. 300 spectateurs.

NOTES: Stade des Jeanneret - pelouse en bon état - Le Locle sans Todeschini (blessé) - Aurore sans Kaufmann (blessé) et Bruat (suspendu) avertissement à Noirjean (68') - coups de coin Le Locle - Aurore 10-4.

Mas.

## En première ligue Succès boudrysan à Nyon

### GROUPE 1

Etoile Carouge - Montreux	1-2
Fétigny - Malley	2-2
Stade Lausanne - Payerne	1-2
Leytron - Renens	1-1
Stade nyonnais - Boudry	1-3
Saint-Jean - Savièse	3-4
Yverdon - Rarogne	5-0

### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Yverdon	14	9	2	3	39-18	20
2. Montreux	14	8	3	3	19-15	19
3. Malley	14	7	3	4	32-26	17
4. Renens	14	7	3	4	21-22	17
5. Leytron	14	5	6	3	27-18	16
6. Saint-Jean	14	7	2	5	33-26	16
7. Etoile Car.	14	6	3	5	25-19	15
8. Boudry	14	6	3	5	21-24	15
9. Fétigny	14	4	5	5	21-22	13
10. Savièse	14	6	0	8	32-38	12
11. Stade Laus.	14	4	4	6	19-25	12
12. Payerne	14	3	4	7	16-23	10
13. Rarogne	14	2	3	9	10-26	8
14. Stade Nyon.	14	2	2	10	16-29	6

### GROUPE 3

Bremgarten - Brugg	2-0
Buochs - Emmen	1-1
Emmenbrücke - Reiden	1-2
Klus-Balsthal - Oberentfelden	0-1
Suhr - Ibach	2-2
Sursee - Olten	1-1
FC Zoug - Kriens	2-2

### CLASSEMENT

1. FC Zoug 13-19; 2. Olten 14-19; 3. Kriens et Emmenbrücke 14-18; 5. Klus-Balsthal, et Bremgarten 14-17; 7. Suhr 13-15; 8. Ibach et Reiden 14-13; 10. Buochs 14-12; 11. Emmen 14-11; 12. Sursee 14-9; 13. Brugg 14-7; 14. Oberentfelden 14-6.
---

### GROUPE 2

Boncourt - Berne	3-1
Breitenbach - Longeau	0-2
Concordia - Thoune	2-0
Köniz - Delémont	5-1
Le Locle - Aurore	0-0
Old Boys - Allschwil	2-1
Soleure - Berthoud	1-2

### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Köniz	14	9	3	2	25-13	21
2. Old Boys	14	7	4	3	26-15	18
3. Boncourt	14	6	6	2	25-14	18
4. Concordia	13	6	4	3	19-13	16
5. Longeau	14	5	6	3	25-18	16
6. Berthoud	14	5	4	5	22-20	14
7. Delémont	14	5	4	5	22-22	14
8. Le Locle	14	4	6	4	22-23	14
9. Breitenbach	14	6	1	7	25-23	13
10. Berne	14	3	6	5	20-24	12
11. Allschwil	14	4	3	7	15-27	11
12. Thoune	13	2	6	5	23-30	10
13. Soleure	14	3	4	7	22-35	10
14. Aurore	12	1	3	8	6-20	5

### GROUPE 4

Altstätten - Küsnacht	4-3
Balzers - Dübendorf	0-2
Brüttisellen - Vaduz	0-3
Frauenfeld - Kreuzlingen	1-3
Schaffhouse - Rütli	1-0
Turicum - Rorschach	2-2
Uzwil - Einsiedeln	2-2

### CLASSEMENT

1. Schaffhouse 14-24; 2. Altstätten 14-19; 3. Vaduz 14-18; 4. Brüttisellen 14-17; 5. Rütli 13-16; 6. Einsiedeln 14-16; 7. Kreuzlingen 13-15; 8. Dübendorf 14-15; 9. Küsnacht et Turicum 14-10; 11. Frauenfeld, Rorschach et Balzers 14-9; 14. Uzwil 14-7. (si)
--

## Championnat de deuxième ligue neuchâteloise de football Les Altaripiens menaient pourtant 2 à 0...

● HAUTERIVE - SAINT-BLAISE 2-2 (2-0)

Altaripiens et Saint-Blaisois ont partagé, on ne peut plus équitablement, le enjeu de cet ultime derby de l'est du chef-lieu avant la pause hivernale; une pause bienvenue à n'en pas douter, surtout si l'on considère l'ardeur déployée par toutes les équipes pendant le bel automne que l'on a connu jusqu'ici.

Dire que chaque formation a eu sa mi-temps résume brièvement, mais fort justement ce qui fut une belle épopée. Les recevant empoignèrent cette confrontation de manière résolue et contraignirent leurs invités à parer au plus pressé. Cette option lui valut d'ouvrir

assez rapidement le pointage, avec la complicité d'un défenseur adverse qui troupa son propre gardien. Hauterive poursuivit sur sa lancée, mais ne trouva, une seconde fois, la faille qu'à la faveur d'un penalty à une poignée de secondes du terme de la première mi-temps, il faut cependant relever que le directeur de jeu fit preuve d'un tantinet de mansuétude à l'égard des visiteurs, les interventions de l'arrière-garde de ceux-ci s'avérant quelquefois au-delà des limites de la régularité.

### En LNC Et de trois!

Les réservistes chaux-de-fonniers ont remporté leur troisième succès du championnat 1983-1984. Des buts de Loriot (3') et Donzé (22') sont venus donner deux points bon pour le moral.

A remarquer que l'ancien gardien remplaçant du FCC en LNB n'a joué que cinq minutes. Après son but de la troisième minute, Loriot s'est blessé et a dû être remplacé à la cinquième minute.

La Chaux-de-Fonds: Mercati; Montandon; Frutiger, Resch, Matthey (46' Claude) Huot, Antenen, Gigandet; Borrani, Donzé, Loriot (5' Bernthal). (sp)

### AUTRES RÉSULTATS

Aarau - Young Boys 0-3; Bâle - Wettingen 2-1; Chiasso - Neuchâtel Xamax 0-5; Grasshoppers - Sion 1-0; Lausanne - Saint-Gall 0-1; Vevey - Zurich 4-0; La Chaux-de-Fonds - Bellinzone 2-1. (si)

### À VIVE ALLURE

Se devant de réagir, Saint-Blaise entama la seconde période à vive allure. Bousculés, les maîtres de céans ne parvinrent à faire front. Schwab ne se fit ainsi pas prier pour conclure joliment deux offensives bien échaffaudées et rétablir la parité tout à fait légitimement. Les pensionnaires des Vieilles-Carrières réussirent alors à desserrer l'étreinte adverse et à menacer encore Schenevey alors que Scholl allait l'être lui également.

Les affaires devaient finalement en rester là, même si Hauterive galvaudait, par l'entremise de Forney, une merveilleuse occasion de conclure victorieusement à moins de trois minutes de l'ultime coup de sifflet.

Hauterive: Scholl; Cellerini (73e Carrard), Guggisberg, Sydlar, Carrard (73e Moret), Frund, Furst, Duvillard (68e Eymann), Franzoso, Forney, Perrenoud.

Saint-Blaise: Schenevey; Natali, Ansermet, Tornare, Solioz (46e M. Rebetz), Rossy, Baechler, Broillet, Herrmann, Mella (63e Bonandi), Schwab.

Arbitre: M. Guex de Saxon.  
Buts: 14e autogoal de Solioz; 44e Furst (penalty); 56e et 62e Schwab.

Notes: Terrain des Vieilles-Carrières à la pelouse en bon état; temps couvert et froid, 400 spectateurs. Hauterive s'aligne sans Ferrier et Reber, indisponibles. (cl. d.)

### RÉSULTATS

Hauterive - Saint-Blaise	2-2
Cortailod - Etoile	1-1

### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Saint-Imier	13	8	3	2	22-12	19
2. Hauterive	13	8	2	3	34-23	18
3. Superga	13	7	4	2	21-11	18
4. Serrières	13	5	6	2	25-15	16
5. Bôle	13	6	4	3	21-12	16
6. Colombier	13	6	3	4	31-20	15
7. Etoile	13	3	8	2	15-14	14
8. Saint-Blaise	13	3	6	4	22-23	12
9. Fleurier	13	4	3	6	19-25	11
10. Cortailod	13	4	3	6	17-25	11
11. Gen.-s/Cof.	13	1	11	11	15-33	3
12. Marin	13	1	11	11	12-39	3

### Dans le Jura

Deuxième ligue, groupe 2: Courtemanche - Bassecour 1-1; Alle - Lyss 1-0.  
Juniors Inter A2: Guin - Domdidier 1-0.

Coupe de Suisse: La Rondinella - Tœuffelen 2-0; La Neuveville - Fontenais 4-1.

## Encore une déception pour les Jurassiens Les semaines se suivent et...

● KOENIZ - DELÉMONT 5-1 (1-0)

Les trois dernières sorties des Delémont ont débouché sur autant de défaites. Le bilan est maigre et il s'agira de réagir. En effet, l'équipe de Rudi Schribertschnig se trouve sur une pente dangereuse. Hier matin, face au premier du classement, les Jurassiens se sont fait administrer une véritable leçon de football. Si les banlieusards de la capitale fédérale sont solidement installés au commandement, cela n'est aucunement le fruit du hasard. La formation dirigée par l'entraîneur Wey pratique un football de mouvement et peut s'appuyer sur certaines individualités talentueuses. Le Yougoslave Besovic - (quel manquement de balle ce garçon!) ou encore Hartmann ont été de véritables poisons pour les défenseurs des SR Delémont.

Du côté des Jurassiens, on a bien essayé de colmater les brèches durant plus d'une mi-temps. Cependant, la domination des Bernois n'a pas manqué d'accomplir un travail

de sape. Finalement, la citadelle delémontaine s'est logiquement effondrée face à un adversaire lui étant supérieur dans pratiquement tous les domaines. De plus, en commentant un penalty inutile - tout n'était pas perdu pour son équipe à cet instant, - Rudi Schribertschnig a encore grandement facilité la tâche des footballeurs suisses alémaniques. Victoire donc des plus logiques d'une excellente formation de première ligue. Quant aux Delémontains, ces trois défaites consécutives les placent dans une position délicate. Il importera pour le moins de prendre, dans une semaine, la mesure de Berthoud, au cours de l'ultime match de l'année. Sinon, la lutte contre la relégation pourrait bien être dans la mire de l'équipe du président Pierre-Alain Brosy!

Koeniz: Chamot; Wey, Steiner, Haegeler, Ruprecht; Schaufelberger, Hartmann, Perler; Baumann, Besovic, Bill.

Delémont: Tièche; Schribertschnig; Chevaillaz, Humair, Jubin; Chappuis, Luper, J. Stadelmann; Lachat, Esposito, Bron J. M.

Changements: après la pause, Sandoz prend la place de J. M. Bron, Kaelin relaie Chappuis (75'). Du côté bernois, Zimmermann entre pour Baumann (46') et Kauz remplace Steiner à la 60' minute.

Note: avertissement à Steiner (40'), Esposito est expulsé (75', parole déplacée envers l'arbitre).

Buts: Hartmann (37', 1-0), Sandoz (48', 1-1), Kauz (65', 2-1), Zimmermann (76', penalty, 1-3 Hartmann, (81', 4-1), Kauz (5-1, 82').

Arbitre: M. Ph. Mercier de Pully. (rs)

## Championnat de troisième ligue Salento contraint au nul

Trois matchs en retard se sont disputés ce week-end. Salento dans le groupe I, opposé à Centre Portugais a dû se contenter d'un résultat nul. Ce point lui permet de conserver la tête du classement.

Les équipes de troisième ligue sont désormais au repos jusqu'au printemps prochain.

### GROUPE I

Superga II - Le Parc 7-0
Salento - Centre Portugais 2-2

### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Salento	13	9	2	2	36-18	20
2. Bôle II	13	7	4	2	28-17	18
3. C. Portugais	13	7	3	3	27-17	17
4. Superga II	13	6	3	4	31-22	15
5. Floria	13	6	3	4	30-24	15
6. Helvétia	13	6	3	4	23-19	15
7. Le Parc	13	5	4	4	33-25	14
8. Travers	13	6	0	7	33-27	12
9. Béroche	13	5	1	7	14-26	11
10. Couvet	13	4	2	7	20-27	10
11. Boudry II	13	2	2	9	25-27	6
12. Chx-de-Fds II	13	1	11	11	13-48	3

### GROUPE II

Comète - Sonvilier 3-0
------------------------

### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Le Locle II	13	8	4	1	36-16	20
2. Les Bois	13	8	2	3	37-22	18
3. Ticino	13	6	5	2	25-15	17
4. Cornaux	13	6	4	3	29-16	16
5. Comète	13	7	2	4	25-16	16
6. Audax	13	6	2	5	21-14	14
7. La Sagne	13	5	3	5	23-27	13
8. Fontainem.	13	5	1	7	20-26	11
9. Hauterive II	13	4	3	6	19-29	11
10. Corcelles	13	4	2	7	16-33	10
11. Sonvilier	13	4	0	9	20-42	8
12. Cressier	13	1	0	12	16-31	2

## MEXICO - 1986

La Coupe du monde de football avec la formule

«épargne - voyage»

Demandez la brochure détaillée à

## Voyages Badan

Martrey 9 - Lausanne  
☎ (021) 22.83.93

85080

## Avez-vous gagné?

### SPORT-TOTO

X 2 1 2 X 1 1 1 1 2 X 1 X

### LOTÉRIE À NUMÉROS

2 9 24 27 29 35  
Numéro complémentaire: 33

### TOTO X

5 25 26 29 31 33  
Numéro complémentaire: 35

### PARI MUTUEL ROMAND

Course française du 20 novembre:  
2-5-4-6-14-8-17 ou  
2-5-4-14-6-8-17.  
Course suisse du 20 novembre:  
9-8-12-10. (si)

# SPORTS

## But victorieux de Pavoni au stade de La Charrière L'essentiel... à défaut de spectacle!

● LA CHAUX-DE-FONDS - BELLINZONE 1-0 (0-0)

Cette rencontre entre Chaux-de-Fonniens et Tessinois ne restera pas longtemps gravée dans la mémoire des supporters neuchâtelois. Tout au plus les annales du club mentionneront cette victoire comme presque décisive en vue du maintien en ligue nationale A, au terme de la saison 1983-84.

En effet, malgré la température sibérienne régnant au stade de La Charrière, samedi en fin d'après-midi, les fans des «jaune et bleu» ont connu quelques sueurs jusqu'à l'ultime coup de sifflet de M. Ruedi Affolter. A une poignée de secondes de l'issue de la rencontre, Roger Läubli s'est interposé avec brio devant Winfried Kurz se présentant seul. C'est dire si le but de Gabor Pavoni (69'), exploitant un double cadeau de Giorgio Mellacina et Guido Rossi, a valu son pesant d'or. A défaut de présenter un spectacle de qualité, le néo-promu est parvenu à préserver l'essentiel: les deux points... et à accentuer son avance sur les deux places synonymes de relégation.

- par Laurent GUYOT -

Avec huit points d'écart le FC La Chaux-de-Fonds a franchi un pas important lui permettant désormais de voir venir. La pause est cependant attendue avec une certaine impatience. Mario Capraro, connaissant des problèmes ligamentaires du côté de sa cheville gauche, mettra à profit l'interruption pour se soigner énergiquement. Michel Vera a également souffert d'une entorse. Enfin Albert Hohl est soigné pour une inflammation musculaire à la cuisse droite.

### ÉCHEC AMER

Venu pour prendre un point, l'AC Bellinzone jouant à dix durant 30 minutes (expulsion de Schär, a bien failli réussir dans son entreprise. L'échec de Winfried Kurz, à l'ultime seconde, est encore venu donner un goût un peu plus amer à cette défaite.

Grâce à une occupation rationnelle du terrain, les Tessinois ont sérieusement gêné des Chaux-de-Fonniens pêchant par égocentrisme (n'est-ce pas Hansruedi Baur et Christian Matthey?) et par un manque de rapidité d'exécution. S'appuyant sur un gardien prometteur (Mellacina est âgé de 22 ans), la char-

nière centrale défensive Peter Hafner et Claudio Degiovannini est parvenue à contenir sans trop de problèmes les tentatives de percées dans l'axe des Vera, Gianfreda, Matthey et autre Pavoni.

En introduisant l'Allemand Roland Weidle, l'entraîneur Roberto Morinini a, peut-être, précipité la défaite de ses couleurs. J'ai pensé que Weidle pourrait mieux conserver le ballon grâce à son expérience. Mais il n'en a rien été. La Chaux-de-Fonds s'est montré la meilleure. Ils ont mérité de gagner en jouant mieux que nous. Nous avons eu un peu de malchance sur le but encaissé. Mais que voulez-vous des matchs on les gagne pour peu de choses et les autres on les perd parce que l'on n'a pas beaucoup de chance. C'est le football!

Dans les couloirs des vestiaires, Vittorio Bevilacqua, sorti à la 56', s'est voulu critique envers son mentor. Pourquoi a-t-il changé l'équipe? Un point à l'extérieur n'est pas à négliger. Ce changement a profité aux Chaux-de-



Sous les yeux de Carlo Gianfreda (tout à gauche), Hansruedi Baur, l'arbitre Ruedi Affolter, Gabor Pavoni tout à droite est parvenu à tromper d'un tir puissant le gardien Giorgio Mellacina. (Photos Schneider)

Fonniens. Malgré ces reproches, l'ex-Servettien est resté discret durant son engagement à l'exception d'un centre ayant le poids d'un but raté par Roberto Leoni (19'). De toute évidence le professionnel tessinois n'a pas encore assimilé son travail de faux ailier sur le côté gauche.

### NOUVEAUX PARAMÈTRES

L'absence de Raoul Noguès a donné l'occasion aux autres joueurs de se défoncer pour prouver que personne n'est irremplaçable. C'est là aussi le fruit du travail commencé par Marc Duvillard. A La Chaux-de-Fonds, le spectateur a déjà pu assister à du spectacle s'est encore exclamé le successeur de Milovan Beljin.

Pourtant le FC La Chaux-de-Fonds a tout sauf convaincu samedi après-midi. L'absence du Franco-Argentin s'est ressentie au niveau de l'organisation du jeu. Les joueurs ont connu passablement de problèmes pour passer du 4-4-2 joué habituellement au 4-3-3 adopté pour la circonstance. L'assimilation des nouveaux paramètres s'est avérée laborieuse. De plus l'individualisme exagéré de Hansruedi Baur promu régisseur et de Christian Matthey à la pointe de l'attaque ont compliqué la tâche du néo-promu.

Heureusement Albert Hohl et Adriano Ripamonti sont parvenus à récupérer un maximum de ballons dans l'entre-jeu facilitant la tâche des défenseurs. De plus Gabor Pavoni, après un léger pas-

sage à vide lors des dernières rencontres, a retrouvé un punch certain. Son opportunisme s'est vu récompensé par le but victorieux de la 69' minute.

### BUT ANNULÉ

Le FC La Chaux-de-Fonds a manqué une victoire facile en raison de deux occasions gâchées en début de rencontre. Des têtes de Gabor Pavoni (centre de Francis Meyer à la 4') et Albert Hohl (coup-franc de Hansruedi Baur à la 7') sont passées à côté des buts.

Christian Matthey a bien marqué une seconde fois pour ses couleurs à la 87' assurant le succès de ses couleurs. Mais M. Ruedi Affolter est intervenu pour annuler cette réussite en raison d'une faute de main invisible de la tribune et... inexistante pour le principal intéressé.

Une fois n'est pas coutume, Marc Duvillard s'est satisfait de cette victoire obtenue sans un certain éclat. Nous avons bien joué au début. Mais c'est toujours le même problème: plus le match avance plus on connaît des difficultés à marquer. On renie les principes sains consistant à passer par les ailes. Et comme le public veut des goals, on commence à balancer de longues balles dans l'axe. Mais si l'on marque d'entrée comme contre Aarau tout change. Finalement on évoluait avec un homme en plus mais on n'a jamais aussi mal joué cette saison. On était six derrière et quatre devant et personne au milieu du terrain. Mais c'est un football différent de celui de l'été ou du printemps. On sent la fin. Pour une fois nous sommes un peu avantagés en empochant les deux points!

Chose certaine, le FC La Chaux-de-Fonds pourra aborder le dernier match contre Bâle, samedi 26 novembre dès 16 h. 30 à La Charrière, avec un état d'esprit dépourvu de crispation. Dès lors on peut s'attendre à un feu d'artifice entre deux équipes réputées pour leur esprit offensif.

**La Chaux-de-Fonds:** Läubli; Mundwiler; Laydu, Schleißer, Meyer; Hohl, Ripamonti, Baur; Vera (46' Gianfreda), Matthey, Pavoni.  
**Bellinzone:** Mellacina; Hafner; Rosi, Degiovannini, Viel; Ostini, Schär, Cerutti, Bevilacqua; Leoni, Kurz.

**Arbitre:** M. Ruedi Affolter, de Bülach.  
**But:** 69' Pavoni (1-0).  
**Spectateurs:** 2700.

**Notes:** stade de La Charrière, pelouse en partie gelée, beau temps, température sibérienne; La Chaux-de-Fonds sans Capraro (blessé), Noguès (suspendu); Bellinzone sans Lucchini (suspendu); avertissements à Leoni et Matthey (tous deux pour jeu dur); avertissement puis expulsion de Schär à la 60e minute (jeu dur puis grossièretés envers l'arbitre); corners: 10-4; LNC: FCC - AC Bellinzone 2-1 (2-1).

**CARROSSIER SPECIALISE**  
**Jean-Denis Haag S.A.**  
Carrosserie des Eplatures  
☎ 039/26 04 55  
... Garantit tous ses travaux!  
Devis sans engagement  
Toutes formalités en cas de sinistres  
Raccompagne ses clients  
dès 6 h. 30 le matin  
**Label Client**

## B boîte à confidences

### Spéciale La Chaux-de-Fonds - Bellinzone

Suspendu pour un match, il a rongé son frein sur le banc des remplaçants, le plus près possible de l'équipe. De la voix et des tripes, il a vécu l'événement pleinement, en vrai pro.

De Vamo Ripa! François, à droite! Bien Gabor! à oui-oui tout ou presque y passa. Et même le mot de Cambronne lorsque Albi Hohl de la tête, mit peu au-dessus. Raoul Noguès n'en pouvait plus de ne pas évoluer au milieu de ses coéquipiers. Et de jaillir parfois comme un diable de sa boîte lorsque ça chauffait vraiment. Ponctuellement pourtant, tous les quarts d'heure, le Franco-Argentin retrouvait son calme pour commenter l'événement et la prestation de son équipe, sur le vif.

Rétrospectivement, ça nous valut à peu près ceci: 15e minute: Nous sommes bien entrés dans le match et deux occasions très nettes ont déjà concrétisé notre domination. Si nous continuons ainsi, nous passerons. Ils jouent très groupés et font bien circuler le ballon. Bellinzone ne parvient pas à s'exprimer.

30e: Il faudrait que nous marquions. Ça amènerait la déconcentration et ce serait bien pour le spectacle. Bellinzone est bien organisé en défense, occupe intelligemment sa zone. Ça devient difficile de trouver la faille. Nous y arriverons quand même.

45e: C'est l'opposition de deux styles très différents. Les Tessinois sont venus pour sauver un point. Les Chaux-de-Fonniens jouent comme ils doivent et ne se sont pas laissés piéger par la contre-attaque. Il faudrait que nous marquions et ça nous vaudrait un tout autre match. Bellinzone me paraît l'équipe la mieux organisée défensivement que nous ayons rencontrée jusqu'ici. Et juste avant d'aller se réchauffer quelques minutes, Raoul Noguès de confier: C'est râlant de ne pas jouer. Ça ne m'apporte rien de m'entraîner toute la semaine et de ne pouvoir m'exprimer le week-end.

Avec un peu de réussite, nous pourrions être mieux classés encore. Mais je suis content tout de même. Il y a de quoi faire ici! Marc Duvillard, jeune entraîneur pourtant, a su tirer le meilleur parti de la nouvelle équipe qui lui a été confiée.



Raoul Noguès

60e: La nervosité s'installe; la fatigue s'en mêle. Ripa dispute un tout bon match. A dix, nous avons une chance supplémentaire. Schaer a certainement dû invectiver l'arbitre.

1-0 Gabor Pavoni parvient enfin à détendre un peu l'atmosphère: C'est une belle action de Christian Matthey à l'origine dit Raoul Noguès. L'énerverment, la confusion, le manque de lucidité dus à la pression constante que nous exerçons ont agi. Le gardien a relâché. C'est très bien ainsi. Je crois aux deux points maintenant.

75e: Les Tessinois devraient-ils changer de tactique et pousser l'offensive? Il ne s'agit pas seulement de vouloir, mais de pouvoir. Je ne connais pas assez leurs joueurs, mais quand on aborde un match avec un certain état d'esprit il est difficile de le modifier en quelques minutes.

90e et soulagement: Fin de match difficile; bonne première mi-temps, seconde plutôt laborieuse conclut Raoul Noguès. Le but principal est atteint: les deux points de la sérénité avant la venue du FC Bâle!

Et l'Oscar de la gentillesse et de la compréhension alors? Merci Raoul Noguès et Marc Duvillard.

Georges Kurth



Impressionnante la détente de Christian Matthey!

## En déplacement au Tessin Neuchâtelois sans problème

● CHIASSO - NE XAMAX 1-3 (1-2)

Bien qu'il craignait ce déplacement, NE Xamax n'a rencontré aucun problème face à Chiasso samedi en fin d'après-midi. Les Neuchâtelois qui disputaient à cette occasion leur 300e match de LNA, l'ont facilement emporté par 3 à 1.

Les «rouge et noir» ont pris d'entrée de cause la direction des opérations. Le résultat ne s'est pas fait attendre. Après 16 minutes de jeu, Mustapha ouvrait le score. Quatorze minutes plus tard, Givens doublait la mise.

Les Tessinois reprirent espoir quand à la 34e minute, Bernaschina sut mettre à profit une erreur d'Engel (il relâcha le ballon) pour réduire la marque.

Mais les Neuchâtelois ne paniquèrent pas pour autant. Bien au contraire. Ils continuèrent à dominer largement en

équipe tessinoise guère inspirée. Aussi, la réussite de Luthi à trente minutes du coup de sifflet final ne fut que justice pour la troupe de Gilbert Gress.

Chiasso: Bernasconi; Preisig, Sor-delli; Martinelli, Kalbermatter; Villardi, Stephani, Schurmann, Mastrodonato; Ceccaroni, Bernaschina.

Neuchâtel Xamax: Engel; Salvi, Bianchi; Léger, Forestier, Perret, Thévenaz, Matal; Zaugg, Givens, Mustapha.

Arbitre: M. Blattmann (Zeiningen).

Notes: Stadio communale de Chiasso; 1500 spectateurs. Changements: 46' Werner remplace Mastrodonato; 68' Manzoni relaie Stephani; 46' Luthi succède à Léger; Givens devenant libero; 77' Zwygart prend la place de Bianchi. Avertissements: 25' Mustapha; 50' Schurmann; 56' Perret.

Buts: 16' Mustapha; 30' Givens; 34' Bernaschina; 60' Luthi. (kdc)



Mustapha (à gauche) aux prises avec Kalbermatter, à inscrit le premier but neuchâtelois. (Keystone)

## En LNA Sion confirme

Sur la pelouse du Hardturm samedi en fin d'après-midi, Sion a confirmé que la place qu'il occupe en tête du classement n'est pas le fruit du hasard. Face à Grasshoppers, les Valaisans ont montré qu'ils avaient les possibilités de jouer les tout premiers rôles. A deux reprises, ils ont mené au score. Les Zurichois sont parvenus à égaliser à 14 minutes du coup de sifflet final.

En s'imposant 3 à 1 à Chiasso, NE Xamax a réalisé une excellente opération puisqu'il est remonté à la troisième place du classement et ce grâce à Lausanne qui a infligé une correction à Saint-Gall (4-0).

En bas du tableau, Zurich a subi une nouvelle défaite. Il s'est incliné 4 à 1 à Vevey, un résultat qui en dit long sur le mal dont souffre la formation des bords de la Limmat! (md)

### RÉSULTATS

Aarau - Young Boys ..... 0-0  
Bâle - Wettingen ..... 0-2 (0-0)  
Chx-de-Fds - Bellinzone ... 1-0 (0-0)  
Chiasso - NE Xamax ..... 1-3 (1-2)  
Grasshoppers - Sion ..... 2-2 (0-1)  
Lausanne - Saint-Gall ..... 4-0 (1-0)  
Servette - Lucerne ..... 2-0 (1-0)  
Vevey - Zurich ..... 4-1 (2-0)

### CLASSEMENT

	J	G	N	P	Buts	Pt
1. Sion	14	10	1	3	35-18	21
2. Grasshoppers	14	9	2	3	28-16	20
3. NE Xamax	14	8	3	3	33-15	19
3. Saint-Gall	14	8	3	3	27-23	19
5. Servette	14	8	2	4	31-16	18
6. Wettingen	14	7	3	4	21-17	17
7. Lausanne	14	6	2	6	26-18	14
8. Young Boys	14	6	2	6	21-17	14
9. Chx-de-Fds	14	5	4	5	30-26	14
10. Vevey	14	6	1	7	23-29	13
11. Lucerne	14	5	2	7	18-25	12
12. Bâle	14	5	1	8	27-34	11
13. Aarau	14	3	4	7	20-27	10
14. Zurich	14	4	2	8	22-30	10
15. Bellinzone	14	2	2	10	11-35	6
16. Chiasso	14	3	0	11	12-39	6

### PROCHAINES MATCHS

Samedi 26 novembre: La Chaux-de-Fonds - Bâle à 16 h. 30; Chiasso - Wettingen à 17 h. 30; Saint-Gall - Vevey à 17 h. 30; Servette - Sion à 18 h. - Dimanche: Lausanne - Grasshoppers à 14 h. 30; Young Boys - NE Xamax à 14 h. 30; Aarau - Bellinzone à 15 h.; Zurich - Lucerne à 15 h.

# L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31  
 Fleurier (038) 61 35 75  
 Neuchâtel (038) 51 39 50

Saint-Imier (039) 41 11 83  
 Tramelan (032) 97 54 47  
 Saint-Brais (066) 58 41 55

# la voix d'une région

# R

## regard

### Les mots pour le dire

*Tout se perd. La politesse, la largesse d'esprit, le beau parler, pfuit! Les sandwiches au jambon ne sont plus ce qu'ils étaient. Quant au temps, n'en parlons pas: il fait beau même en novembre.*

*Le 29 octobre 1892, Mme Dupont se fâchait poliment contre les jeunes gens. Elle se lamentait parce qu'ils se laissaient aller à l'emploi de mots que la bienséance de l'époque réprouvait. Elle déplorait l'effervescence de ces écarts de langage dans «Foyer domestiques», le journal des familles.*

*Vu d'ici et de maintenant, le courroux de Mme Dupont n'est pas triste. Parce que les jeunes gens orduriers d'alors sont de doux linguistes au bec sucré, les comparant aux fastes du vocabulaire de la belle jeunesse de 1983 et des poussières.*

*Quelques-unes des horreurs de l'époque sont demeurées jusque dans les bouches actuelles. D'autres ont disparu. Dommage, elles voulaient bien dire ce qu'elles voulaient dire... Un galeux? Et bien c'était un patron, le monsieur qui dirigeait déjà une «boîte». Le «caissier» de la famille, c'était le père, qui dirigeait la «baraque», et à qui on n'aimait pas tellement «serrer la rame» s'il était dur à la détente alors qu'on savait qu'il avait de «la braise». Rire, c'était se tordre les flanelles et mourir, ça pouvait aussi être tourner le blanc. Etc.*

*Mme Dupont s'interroge profondément. Elle remarque, non sans émotion, que les relâchements du vocabulaire de la belle jeunesse étaient certainement dus à l'émission de la famille, sacrifiée aux exigences de la vie extérieures.*

*Mme Dupont avait tort d'avoir de si grands frissons. Les mots inventés, loin des semonces des dictionnaires, le sont par le miracle des esprits qui vivent leur quotidiens avec à-propos.*

*Il y a la rigueur de la grammaire, qui réconcilie tout le monde. Il y a les particularités du langage propre à une région, à un cercle restreint ou non.*

*Il y a, simplement, le langage qui colle de très près à la vie.*  
 Ingrid-C. JEANNET

## Congrès d'automne du Parti socialiste neuchâtelois à Couvet La cohésion dérape sur les routes...

Le mouvement écologiste procure décidément bien des soucis au Parti socialiste neuchâtelois. En période d'élections, comme lors des dernières fédérales, il lui fait perdre beaucoup de voix en divisant les rangs de ses électeurs. Et en période de votations, comme par exemple en vue de celle sur l'initiative cantonale «pour une démocratie directe en matière de routes nationales», il divise ses rangs en y donnant beaucoup de la voix...  
 Un peu schématiquement résumée, c'est la constatation qu'on pouvait faire samedi au congrès ordinaire d'automne que le parti tenait à Couvet.

Paradoxalement en effet, ce ne sont pas les objets des prochaines votations fédérales et cantonales du 4 décembre qui ont suscité le principal débat de la centaine de délégués et membres de droit du congrès. Sur ces objets, le psn a manifesté samedi une cohésion remarquable, réalisant une unanimité pour recommander quatre fois «oui» aux électeurs. Mais

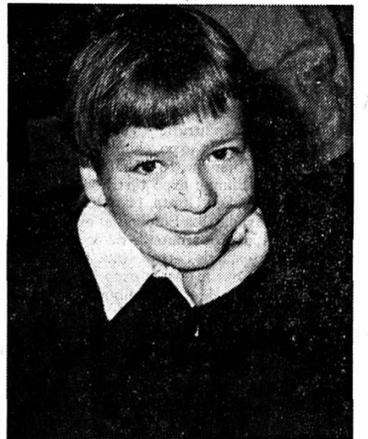
cette cohésion a dérapé sur les routes nationales.

Soumise au vote en second débat au Grand Conseil en décembre, au peuple neuchâtelois en février, l'initiative de la section neuchâteloise de l'Association suisse des transports (AST) «pour une démocratie directe en matière de routes nationales», et le contreprojet de l'Etat

qui lui est opposé, ont provoqué des discussions longues, animées et souvent confuses pour déboucher sur une prise de position aussi peu évidente politiquement qu'arithmétiquement. Or, la revendication formelle de cette initiative ne dissimule guère sa nature profonde de bâton destiné par les «écologistes» aux roues du développement du réseau routier.

Le président cantonal J.-M. Monsch, qui tirait au début du congrès un bilan pas très rose des dernières élections fédérales en constatant notamment la percée «écologiste» au détriment du psn, trouvait là une illustration peut-être inattendue de sa formule: «Les socialistes font de l'écologie, mais les écologistes ne font pas de la politique»...

Michel-H. KREBS  
 ► Page 19



# Q

## quidam

Un petit bonhomme vif, André Haefliger, de Couvet, qui assistait samedi au concert donné par le Club d'accordéonistes Aurore. Agé de 11 ans, il joue du tambour à la fanfare L'Harmonie de Môtiers:

- Chaque mercredi, je vais suivre une leçon. Et puis, chaque jour de la semaine je dois m'entraîner à la maison pendant trente minutes au moins.

De quoi casser les oreilles du voisinage, pensez-vous. Et bien pas du tout:

- J'apprend avec un tambour muet. C'est une sorte d'assiette, recouverte de feutre.

Pas si facile l'étude de cet instrument. André en sait quelque chose:

- Il faut que les poignets s'assouplissent. C'est très important pour les roulements. Si je veux devenir un bon joueur de tambour, il faudra que je m'entraîne tous les jours pendant cinq ans... (jic - Impar - Charrère)

# B

## bonne nouvelle

### Pour le Home des Lovières à Tramelan

Grâce à la générosité d'un pensionnaire du Home des Lovières à Tramelan qui a légué sa fortune en faveur de cette institution, il a été possible d'acheter trois nouveaux lits électriques.

Avec cette nouvelle acquisition, le personnel soignant du Home des Lovières dispose de 12 lits et il va sans dire que le travail des soins prodigués s'en trouve grandement facilité.

Le Conseil de fondation «Les Lovières» dit toute sa reconnaissance pour ce geste qui vient d'être complété par un don de 1000 francs également en faveur du home, somme léguée par une personne du village. (comm., vu)

# S

## sommaire

LA CHAUX-DE-FONDS. - Dialogue artistique avec Winterthour.  
 PAGE 15

FRANCHES-MONTAGNES. - Un million pour le Centre de loisirs.  
 PAGE 21

## Mille ans de christianisme au Val-de-Travers Jules II, Pape et prieur de Môtiers...

Le prieuré St-Pierre, de Môtiers, fut le berceau de la foi chrétienne et de la vie sociale au Val-de-Travers. Soutenus par le roi de Bourgogne, les moines bénédictins de Cluny le fondèrent au 10e ou au début du 11e siècle. Celui qui allait devenir le pape Jules II en fut le prieur sans y avoir jamais résidé. Et, au 18e siècle, le pasteur de Montmolin, installé au chef-lieu, mit sa calèche à disposition d'une dame nommée Thérèse Levasseur - la compagne du philosophe Jean-Jacques Rousseau - pour

qu'elle puisse se rendre à la messe célébrée aux Verrières de Joux. Bel exemple d'oecuménisme dans un pays où la Réforme s'était imposée depuis 1545. Ces histoires de la grande histoire, le professeur Eric-André Klausner, conservateur du musée régional, les a racontées à l'occasion d'une conférence intitulée «mille ans de christianisme au Val-de-Travers» donnée dans le cadre de la «Semaine d'animation biblique» qui s'est déroulée au collège régional de Fleurier.

S'il fut de dimension modeste, n'ayant jamais compté plus de dix moines résidents, le prieuré St-Pierre de Môtiers jouissait d'une grande notoriété à cause de ses richesses. Il tirait de larges redevances, non seulement dans la région, mais dans la vallée de La Brévine, au Val-de-Ruz, à la Montagne de Diesse, dans les vignobles d'Auvergnier et de Cormondrèche. Cette situation florissante lui valut l'attention intéressée de nombreux puissants parmi lesquels on trouve l'empereur Frédéric Ier, dit «Barbe-rousse» et deux papes: Pascal II et Jules II. Ce dernier, sans résider à Môtiers en fut le prieur...

### CULTE RÉFORMÉ AUX VERRIÈRES

Adoptée en 1530 à Neuchâtel-Ville par 18 voix de majorité, la Réforme chasse les chanoines de la collégiale qui viennent s'installer à Môtiers au mois de mai de l'année suivante. Ils sont emmenés par Olivier de Hochberg dont les armoiries figurent encore sur l'un des murs de la cour intérieure du prieuré. Ce n'est qu'un répit. La Réforme marque des points au Val-de-Travers aussi. En 1534, Les Verrières sont le premier village à adopter le culte réformé. Deux ans

plus tard, les moines môtisans emportent armes, bagages et archives à Montbenoit.

(cp-jjc)

► Page 19

L'IMPARTIAL  
**radio ERGUËL**  
 la voix d'une région  
 FM 101,4 MHz  
 11 h. 30-12 h. 30 - 16-19 h.  
 Tél. 039/41-22-51

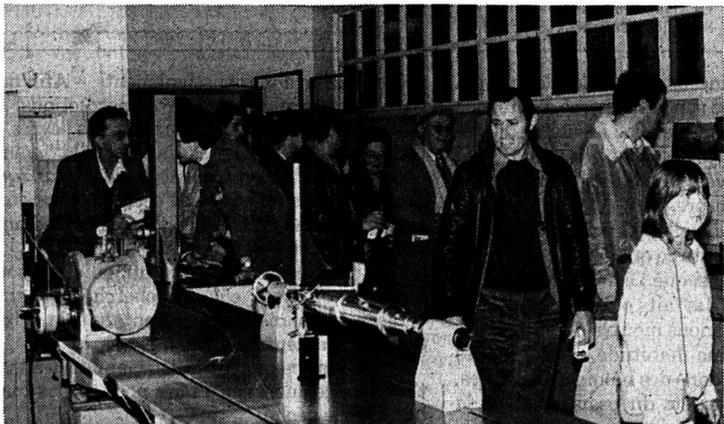
L'écouter, c'est l'adopter! La petite dernière des radios locales parrainées par la Radio romande poursuit son animation au Centre culturel de Saint-Imier. Son quotidien, alimenté principalement par des nouvelles régionales, aura aujourd'hui la teneur suivante:

- 11 h. 30: visite du préfet du district de Courtelary, M. Marcel Monnier.
- 12 h.: le journal de midi, animé par la rédaction de «L'Impartial».
- 12 h. 15: la tournée des «popotes» communales, avec aujourd'hui Sonvilier.
- 16 h.: jeux et concours.
- 17 h. 15: M. François Chopard parlera de cartophilie.
- 18 h. 15: le journal du soir, animé par la rédaction du «Journal du Jura».
- 18 h. 30: le mini-récital: avec la fanfare du Corps des Cadets de Saint-Imier. (Imp.)



Dans la cour du prieuré St-Pierre de Môtiers. Les armoiries d'Olivier de Hochberg, chanoine de Neuchâtel, chassé par la Réforme. (Impar-Charrère)

## Portes ouvertes au Locle Plus de 2000 personnes visitent Dixi



(Photo Impar-cm)

Rhumatisme • Sciatique  
 Arthrite • Lumbago  
 Grippe • Maux de tête  
 et douleurs nerveuses

Soulagement rapide par  
 Dans toutes les pharmacies  
 et drogueries



La journée portes ouvertes organisée samedi matin par l'entreprise Dixi au Locle a suscité l'intérêt de la population puisque plus de 2000 personnes y ont pris part.

Cette manifestation était organisée dans le cadre du 100e anniversaire de la Société suisse des constructeurs de machines (VSM) et coïncidait presque avec le 80e anniversaire du groupe Dixi.

Durant près de quatre heures, les visiteurs ont défilé dans les multiples ateliers de l'usine pour voir d'un peu plus près le travail qui y est effectué.

• Lire en page 17

**billet**

On veut parler d'égalité dans tous les domaines et on persiste à maintenir le mois de novembre dans notre calendrier, qui, trente jours durant, fait preuve d'injustice, de discrimination et de partialité au plus haut degré.

A «ceux du Haut» il prodigue soleil éclatant et ciel clair, à «ceux du Bas» il réserve un brouillard à couper au couteau, humide et froid.

Mais, rien ne sert de dramatiser les choses. Car si les Montagnards sont favorisés côté santé et bonne humeur à cette époque, les riverains, eux, trichent un tantinet en adoptant déjà les trésors qu'apporte l'hiver.

Il faut en effet un temps gris pour apprécier pleinement une choucroute recouverte de cochonnaille, une soupe aux pois jaunes qui a mijoté pendant des heures pour que le jambon et les rouleaux de couenne deviennent juteux et tendres, une fondue odorante et jumante.

Il faut, nous le répétons, un temps gris pour savourer de tels bienfaits.

Alors que «ceux du Haut» clament: «Nous avons un novembre ensoleillé», «ceux du Bas» s'écrient: «Nous avons nos ventres ensoleillés.»

Qui faut-il envier? Nous entendons des rires provenant du Val-de-Ruz et du Val-de-Travers. Les petits malins qui y habitent grappillent tantôt le bon du Haut, tantôt le bon du Bas, ils sont finalement les gagnants dans l'histoire.

conclusion: nous proposons aux Montagnards et riverains de s'unir pour aller envahir les deux districts du centre.

Et d'ouvrir un concours pour donner un nouveau nom à ce mois de novembre...

RWS

# IMPAR SERVICE

## La Chaux-de-Fonds

Salle de Musique: 20 h. 15, concert par l'Orchestre symphonique de la Radio suédoise; soliste: Igor Oistrakh, violon.

Bois du Petit-Château: parc d'acclimatation, 6 h. 30-17 h.

Vivarium: 14-17 h.

**Musées fermés lundi.**

Galerie Club 44: expo chansons murales de Renée-Blanche, 18-20 h. 30.

Galerie La Plume: expo textiles et aquarelles de Shila Sen Gupta, 14-18 h. 30.

Home médicalisé La Sombaille: expo-concours d'art, artistes amateurs du 3e âge.

Beau-Site: expo de l'artothèque, 14-18 h. 30.

Rond-Point des artisans: expo batiks de Cornelia Bahel et céramiques de François Ruggli, 14-18 h. 30.

Bibliothèque de la Ville et département audiovisuel: 9-12 h., 13 h. 45-20 h.; discothèque: 16-20 h. Expo «Présence de l'Imprimerie neuchâteloise», 14-20 h.

Bibliothèques des Jeunes: Président-Wilson 32 et Jardinière 23, 13 h. 30-18 h.

Bibliothèque science-fiction: Recrètes 29, me, 17-19 h.

Ludothèque: Serre 16, ma, 16-19 h., je, 16-18 h. Artothèque: ler-Mars 9, me, 16-18 h. 30, sa, 10-12 h.

Piscine des Arêtes: lu-ma, 10-20 h., me-je, 10-21 h., ve-sa, 10-22 h., di, 9-18 h.

Patinoire: tous les jours, 9-11 h. 45, lu, ma, je, ve, 14-16 h.; me, sa, 14-17 h., di, 15-17 h.; ve, sa, 20 h. 30-22 h.

Cabaret Rodéo: Dancing-Attractions.

La Boule d'Or: Bar-dancing.

Centre de rencontre: ma, je, ve, 16-18 h., 19 h. 30-22 h.; me, di, 14-18 h., 19 h. 30-22 h.; sa, 14-22 h.

Centre de loisirs pour enfants, ferme Gallet: lu, ma, je, ve, 16-18 h., me, 15-18 h.

Centre de jeunesse suisse allemand (Doubs 107): me, 15-22 h., ve, 18-22 h.

Informations touristiques, ADC: tél. 28 13 13, rue Neuve 11.

Planning familial, Rocher 1: tél. 28 56 56.

Consultations conjugales: tél. (038) 24 76 80.

Service d'aide familiale: tél. 23 88 38, 8-12 h., 14-16 h.

Ecole des parents: tél. 26 72 76 ou 23 10 95.

Parents information: tél. (038) 25 56 46, lu, 18-22 h., je, 14-18 h.

Information allaitement: tél. 23 94 07 ou (038) 36 17 68.

Crèche de l'Amitié: Manège 11, tél. 28 64 88.

Crèche Beau-Temps 8: tél. 26 87 77.

Services Croix-Rouge: tél. 28 40 50. Baby sitting, 7 h. 30-11 h. 30; soins à domicile et conseils diététiques, 7 h. 30-12 h., 14-17 h. 30. Consultations pour nourrissons, Forges 14, 13 h. 30-16 h. 30.

Soins à domicile, Serre 12: tél. 28 41 26.

Consult. pour stomisés, Ligue contre le cancer: Serre 12, je, 9 h., tél. 28 54 55.

Information diabète: Serre 12, ve après-midi, tél. 28 41 26.

Assoc. des sourds: Jardinière 23, dernier je du mois, 13-15 h.

Pro Infirmités: Léopold-Robert 90, tél. 23 97 01.

Boutique 3e âge: Serre 69, 14-17 h.

Vestiaire Croix-Rouge: Paix 73, me, 14-19 h., je, 14-18 h.

Pro Senectute: Léopold-Robert 53, tél. 23 20 20, le matin. Repas à domicile: tél. 23 20 53, le matin.

AVIVO: tél. 23 02 70 ou 23 50 85.

Accueil du Soleil: Serre 67, 14-18 h., je, fermé.

Eglise réformée: secrétariat de paroisse, tél. 23 52 52.

Drop in (Industrie 22): 16-19 h., tél. 28 52 42, ma et je, 20 h. 30-23 h.

Service médico-social (Paix 13): info., prévention et traitement de l'alcoolisme, tél. 23 16 23.

SOS alcoolisme: tél. 28 75 23.

Alcooliques Anonymes AA: tél. 28 23 76 et 23 07 56, permanence 24 h. sur 24.

La Main-tendue: No 143. 20" d'attente.

Aide aux victimes de désaxés sexuels: tél. 28 11 13, lu, 14-22 h., ma à ve, 14-20 h.

Hôpital: tél. 21 11 91.

Pharmacie d'office: jusqu'à 20 h. 30, Fontaine, L.-Robert 13b. Ensuite, Police locale, tél. 23 10 17, renseignera.

Service d'urgence médicale et dentaire: tél. 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

Consommateurs information: Grenier 22, lu, 14-17 h., tél. 23 37 09.

Consult. juridiques: Serre 67, je, 16-20 h.

Assoc. défense chômeurs, L.-Robert 75: tél. 23 45 25 ou 23 72 93; lu-ve, 9-10 h., ma, 20-22 h., me, 18 h. 30-20 h., ve, 15-17 h. 30.

Société protectrice des animaux: Daniel-Jean-Richard 31, tél. 23 45 65, 17-19 h.

Contrôle des champignons: Service d'hygiène, Léopold-Robert 36. Lu au ve, 11-12 h., 17-18 h.

**Police secours: tél. 117.**

**Feu: tél. 118.**

**Cinéma**

Corso: 20 h. 30, Papy fait de la résistance.

Eden: 20 h. 30, Le choix de Sophie; 18 h. 30, Spécialités danoises.

Plaza: 20 h. 30, Rambo.

Scala: 20 h. 45, Ragtime.

## Neuchâtel

Salle circulaire Collège latin: 20 h. 15, autour d'un livre avec Jean-Pierre Monnier, écrivain.

Bibliothèque publique et universitaire: fonds général, lu-ve, 10-12 h., 14-18 h.; lecture publique, lu, 13-20 h., ma-ve, 9-20 h. Expo «Le livre neuchâtelois de 1533 à nos jours», 8-21 h.

Plateau libre: 22 h., Skin, rock.

**Musées et galeries sont fermés lu.**

Pharmacie d'office: jusqu'à 21 h., Centrale, rue de l'Hôpital. Ensuite tél. 25 10 17.

Info diabète: av. DuPeyrou 8, ma après-midi, tél. (038) 24 11 52.

SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

Alcooliques anonymes: tél. (038) 55 10 32, le soir.

La Main-Tendue: tél. 143.

Consultations conjugales: tél. (038) 24 76 80.

**CINÉMAS**

Apollo: 15 h., 17 h. 30, 20 h. 30, Staying alive.

Arcades: 15 h., 20 h. 30, Garçon.

Bio: 17 h. 30, 20 h. 30, Au nom de tous les miens.

Palace: 15 h., 20 h. 45, Cécilia.

Rex: 20 h. 45, Le marginaux.

Studio: 15 h., 21 h., Les branchés à St-Tropez.

## Le Locle

Bibliothèque ville: 14 h. 30-18 h. 30.

Bibliothèque des jeunes: 13 h. 30-17 h.

Ludothèque: M.-A. Calame 5, lu, 15 h. 30-17 h. 30, je, 15 h. 45-18 h. 15.

Patinoire: lu, ma, je, sa, 9-17 h.; me, ve, 9-17 h., 20-22 h.; di, 9 h. 30-17 h.

Le Dragon d'or: bar-dancing.

Pharmacie d'office: Casino, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures, le No 117 renseignera.

**Permanence médicale:** en l'absence du médecin traitant, tél. No 117 ou service d'urgence de l'hôpital, tél. (039) 31 52 52.

**Permanence dentaire:** No 117 renseignera.

Soins à domicile: 16 h. 30-18 h. 30, lu, me, ve, tél. 31 20 19. Ma, je, tél. 31 11 49.

Information diabète: Hôpital, lu après-midi, tél. 31 52 52.

La Main-Tendue: tél. No 143.

AVIVO: tél. 31 51 90.

Service aide familiale: tél. 31 82 44, 9-10 h.

Planning familial: tél. 28 56 56.

Consult. conjugales: (038) 24 76 80.

Office social, Marais 36: tél. 31 62 22.

Crèche pouponnière: tél. 31 18 52, garderie, tous les jours.

Société protectrice des animaux: tél. 31 13 16 ou 31 41 65.

Vestiaire Croix-Rouge: Envers 1, je, 14-18 h. 30.

Contrôle champignons: Hôtel de Ville, lu-ma, 7 h. 30-12 h., 13 h. 45-18 h. 15, me-je-ve, 7 h. 30-12 h., 13 h. 45-17 h. 15.

## Canton du Jura

Service social des Franches-Montagnes: Centre de puériculture et soins à domicile, Le Noirmont, rue du Pâquier, tél. 53 17 66.

Transport handicapés, service «Kangourou»: tél. 65 11 51 (Porrentruy) ou 22 20 61 et 22 39 52 (Delémont).

La Main Tendue: tél. 143.

### Les Breuleux

Ludothèque: 4e me du mois, 14-17 h.

### Saignelégier

Ludothèque: ma, 15-17 h. 30.

Syndicat d'initiative et Pro Jura: renseignements tél. 51 21 51.

Préfecture: tél. 51 11 81.

### Police cantonale: tél. 51 11 07.

**Service du feu: No 118.**

Hôpital, maternité et service ambulance: tél. 51 13 01.

**Médecins:** Dr Boegli, tél. 51 22 88; Dr Blou-danis, tél. 51 12 84; Dr Meyrat, tél. 51 22 33; Dr Baumeler, Le Noirmont, tél. 53 11 65; Dr Tettamanti, Les Breuleux, tél. 54 17 54.

**Pharmacie:** Fleury, tél. (039) 51 12 03.

Service social tuberculose et asthme: tél. (039) 51 11 50.

Aide familiale: tél. 51 14 37.

### Delémont

Cinéma Lido: 20 h. 30, Dar l'invincible.

Cinéma La Grange: 20 h. 30, Georgia.

Bibliothèque de la ville: Wicka 2, lu-ma-je, 15-19 h., me, 16-20 h. 30, ve, 14-18 h., sa, 10-12 h.

Bibliothèque des jeunes: rue de l'Hôpital, lu au ve, 14-17 h. 30, sa, 9-11 h.

Ludothèque: rue du Fer 4, ma, me et je, 14-17 h. 30, ve, 15 h. 30-20 h., sa, 9-11 h.

Centre culturel régional: tél. 22 60 22.

Auberge de jeunesse: tél. 22 20 54.

Piscine couverte: lu-ve, 9-21 h.; ma, 11-21 h.

**Bureau de renseignements:** tél. 22 66 86.

**Services industriels:** tél. 22 17 31.

### Service du feu: tél. 118.

**Police cantonale:** tél. 21 53 53.

**Police municipale:** tél. 22 44 22.

**Hôpital et ambulance:** tél. 21 11 51.

**Pharmacie d'office:** jusqu'à 20 h., du Tilleul, tél. 22 11 34.

Sœur visitante: tél. 22 20 36.

Sœurs garde-malades: tél. 22 16 60.

Centre de puériculture: tél. 22 55 34.

Baby-sitting: tél. 22 28 41.

### Porrentruy

Cinéma Casino: 20 h. 30, Capitaine Malabar.

Cinéma Colisée: 20 h., Gandhi.

Hall collège Thurmann: expo «Peinture non figurative de 1900 à 1945 en Suisse».

Bibliothèque municipale: Hôtel-Dieu, ma, 16-19 h., me, je, ve, 16-18 h.

Bibliothèque des jeunes: Hôtel-Dieu, ma, 16-19 h., me, 14-18 h.

Ludothèque: Tilleuls 2, me, 14-16 h. 30, ve, 16-18 h. 30.

Jardin botanique: 8-17 h.; collection serre: 8-12 h., 14-17 h.

Syndicat d'initiative régional: tél. 66 18 53.

### Service du feu: tél. 118.

**Police cantonale:** tél. 66 11 79.

**Police municipale:** tél. 66 10 18.

**Hôpital et ambulance:** tél. 65 11 51.

**Pharmacie d'office:** jusqu'à 20 h., Fridez, tél. 66 11 91.

Consultations conjugales: tél. 93 32 21.

## Val-de-Ruz

Château Valangin: fermé lu.

Hôpital et maternité, Landeyeux: tél. 53 34 44.

**Ambulance:** tél. 53 21 33.

Ligue contre la tuberculose et soins à domicile: lu au ve, 11-12 h. tél. 53 15 31.

Aide familiale: tél. 53 10 03.

Main-Tendue: tél. 143.

SOS Alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

Protection suisse des animaux: tél. 53 36 58.

## Jura bernois

Off. du tourisme du Jura bernois, av. Poste 26, Moutier, tél. (032) 93 51 66.

Service social du Jura bernois, (inform., renseignements et conseils): Courtelary, rue de la Préfecture, tél. (039) 44 14 24. Corgémont, Centre Village, tél. (032) 97 14 48. Bévillard, rue Principale 43, tél. (032) 92 29 02.

**Centre social protestant: service de consultation personnelle, conjugale et sociale sur rendez-vous, tél. (032) 93 32 21.**

**Pro Senectute Jura bernois: service d'information et d'action sociale en faveur du 3e âge. Consultations sur rendez-vous, tél. (032) 91 21 20.**

**Information diabète (ADJB): Case postale 40, Saint-Imier.**

La Main-tendue: No 143.

### Saint-Imier

Bibliothèque municipale: me, 16-18 h., ve, 15 h. 30-19 h. 30.

Ludothèque: ma, 15-17 h., ve, 16-18 h.

**Bureau renseignements:** rue du Marché 6, tél. 41 26 63.

Centre de culture et loisirs: tél. 41 44 30.

Services techniques: électricité, tél. 41 43 45; eaux et gaz, tél. 41 43 46.

### Service du feu: tél. 118.

**Police cantonale:** tél. 41 25 66.

**Police municipale:** tél. 41 20 46.

**Ambulance:** tél. 42 11 22.

**Pharmacie de service:** jusqu'à 18 h. 30, Voirel, tél. 41 20 72. Ensuite, No 111.

**Hôpital:** tél. 42 11 22. Chambres communes: tous les jours, 13 h. 30-15 h., 18 h. 30-19 h. 30. Demi-privé, 13 h. 30-16 h., 18 h. 30-20 h. Privé, 13 h. 30-20 h.

Infirmière visitante: tél. 41 49 27 ou 41 42 15.

Aide familiale: tél. 41 33 95, 9-11 h. et 41 38 35 (urgence).

A.A. Alcool. anonymes: tél. 41 12 18.

### Courtelary

Préfecture: expo peintures, dessins et aquarelles de Carol Gertsch, 14-17 h.

**Service du feu: No 118.**

**Police cantonale:** tél. 44 10 90.

Administration district: tél. 44 11 53.

Infirmière visitante: tél. 44 14 34 ou 44 14 24.

**Médecins:** Dr Chopov (039) 44 11 42 - Dr Salomoni (032) 97 17 66 et Dr Leuenberger (032) 97 11 67 à Corgémont.

## L'IMPARTIAL

— informe  
— distrait  
— commente

## Val-de-Travers

Couvét, cinéma Colisée: 20 h. 30, Le bourreau des coeurs.

Couvét, ludothèque: lu, 17-18 h. 30, me, 14-16 h.

Fleurier: collège primaire Longereuse, bibliothèque communale, lu et ma, 17-20 h., je, 15-18 h.

Fleurier, Centre de rencontre: tél. 61 35 05.

Informations touristiques: gare Fleurier, tél. 61 10 78.

**Police cantonale:** tél. 61 14 23.

**Police (cas urgents):** tél. 117.

**Police du feu:** tél. 118.

**Fleurier, service du feu:** tél. 61 12 04 ou 118.

Centre de secours du Val-de-Travers: tél. 63 19 45; non-réponse: 63 17 17.

**Hôpital de Fleurier:** tél. 61 10 81.

Hôpital et maternité de Couvét: tél. 63 25 25.

**Ambulance:** tél. 61 12 00 et 61 13 28.

Fleurier, infirmière visit.: tél. 61 38 48.

Fleurier, Pro senectute: Grand-Rue 7, lu et je matin, tél. 61 35 05, repas à domicile.

La Main-Tendue: tél. 143.

SOS alcoolisme: tél. (038) 33 18 90.

### Tramelan

**Bureau de renseignements:** Grand-Rue, tél. (032) 97 52 78.

Services techniques et permanences eau-électricité: tél. 97 41 30.

**Feu:** tél. 118.

**Police cantonale:** tél. 97 40 69.

**Police municipale:** tél. 97 51 41; en dehors heures bureau 97 50 66 et 97 58 29.

**Médecins:** Dr Graden (032) 97 51 51. Dr Meyer (032) 97 40 28. Dr Schneider (032) 97 65 65.

**Pharmacies:** H. Schneeberger (032) 97 42 48; J. von der Weid, (032) 97 40 30.

Infirmière visitante et dépôt sanitaire: tél. 97 68 78 lu-ve, 15 h-16 h. 30, sa-di, 12 h. 30-13 h. 30.

Aide familiale: tél. 97 42 50.

Centre de puériculture: Collège 11, tél. 97 62 46, ve, 15-17 h.

### Tavannes

Vivarium Ophidia: me, sa, di, 14-18 h.

### Moutier

Cinéma Rex: 20 h. 30, Danton.

**Bureau renseignements Pro Jura,** Hôtel-de-Ville 16, tél. 93 18 24.

Services industriels: tél. 93 12 51; en dehors des heures de bureau tél. 93 12 53.

### Service du feu: tél. 93 18 18.

**Police cantonale:** tél. 93 38 31.

**Police municipale:** tél. 93 33 03.

**Hôpital:** tél. 93 61 11.

**Ambulance:** tél. 93 40 40.

Sœur visitante: tél. 93 14 88.

Sœurs garde-malades: tél. 93 18 69.

Centre de puériculture: tél. 93 20 72.

Baby-sitting: tél. 93 38 84.

**Pharmacie d'office:** Greppin, tél. 93 26 96 et 93 18 71.

### Bienne

Capitol: 20 h. «L'éducation de Rita», comédie de Willy Russel.

Galerie Michel: expo Suzanne Müller, lu-ma-ve, 17-20 h., me-sa, 15-18 h., di, 10-12 h.

Foyer nouveau gymnase: expo tableaux d'Ernst Schmid, 7-18 h.

**CINÉMAS**

Apollo: 15 h., 20 h. 15, La chasse aux lièvres; 17 h. 30, Bolwieser.

Capitol: relâche.

Elite 1: 16 h. 05, 17 h. 40, 19 h. 15, 20 h. 50, Sex Wish.

Lido 1: 15 h., 17 h. 30, 20 h. 15, Les vacances de M. Hulot.

Lido 2: 15 h., 20 h., (v. all.), 17 h. 45, 21 h. 45 (v.fr.), Zelig.

Métro: 19 h. 50, La 5e offensive; Die letzten Trottel der Kompanie.

Palace: 14 h. 30, 20 h. 30, Krull; 16 h. 30, 18 h. 30, Maman très chère.

Rex: 14 h. 30, 19 h. 45, Ben Hur.

Studio: permanent 14 h. 30-22 h. 30, Debbi does Dallas 2.



Qualité et compétence

Une maison... des hommes... des techniques...

Pour tous vos travaux d'impression en une ou plusieurs couleurs

**Imprimerie Courvoisier**  
**Journal L'Impartial SA**  
**2301 La Chaux-de-Fonds**  
**Téléphone (039) 211135**

## SPORTS

Tous les jours des reportages, des photos, des commentaires et des résultats.

## Auguste Bachelin

# Jean-Louis

## Roman Neuchâtelois

Sa voix avait des intonations de tendresse irrésistible, l'amour lui donnait une fièvre, une éloquence, qui eussent entraîné les plus froids. — Va! si elle t'aime, elle t'écouterà, si tu la supplies, elle ne te refusera pas ce que nous lui demandons, elle ne le peut pas, elle est bonne, elle comprendra. — Essaie, prends courage! Jean-Louis. — Je suis pauvre, c'est vrai, ce n'est pas un crime. — Faut-il donc être riche pour être heureux? Ce ne serait pas juste.

Remué, persuadé par cet accent de vérité, se sentant élevé à l'enthousiasme qui enfante les dévouements et les héroïsmes, le jeune homme répondit: Tu as raison, laisse-moi faire, et, serrant Louise sur son cœur, il se hâta de sortir, comme s'il eût craint que quelque chose ne vînt entraver sa résolution.

Il reprit le chemin de la maison, lentement, presque froid, mais décidé à parler; ce n'était plus un projet qu'un mot ou un obstacle quelconque pouvait renvoyer au lendemain.

La cuisine était déserte au moment où il entra; un lumignon qui fumait sur le rebord du four jetait une maigre lumière sur les objets disséminés auprès du foyer. Passant dans la grande pièce où la justicière travaillait le jour, il frappa résolument à la porte de sa chambre à coucher, s'étonnant un peu d'être tellement maître de lui. — Comme personne ne répondait: Mère, êtes-vous couchée?

— Non, mon garçon, tu peux entrer, dit une voix douce.

Madame Prince se tenait assise auprès d'une petite table adossée au mur et éclairée par une lampe à abat-jour de cuivre. Derrière était le lit avec sa couverture piquée de toile rose à grands ramages. Le fils alla droit à sa mère dont la tête, reflétée par la lumière qui tombait sur un livre, avait une aménité de bon augure, encadrée qu'elle était dans sa coiffe blanche se détachant sur le fond noyé d'ombre. Elle avait la Bible ouverte devant elle, et, par-dessus, un psautier dont les fer-

moirs d'argent étincelaient sur le blanc jauni du vieil in-folio. De son tricot, posé à côté, elle avait enlevé une aiguille avec laquelle elle suivait une ligne du texte et qu'elle maintint à l'endroit où l'arrivée de son fils l'avait interrompue dans sa lecture.

— Vois-tu, lui dit-elle, j'avais «piqué» un verset pour toi; écoute ce qu'il dit: Le juste marche ainsi que Dieu l'ordonne Loin de se plaindre à des faits odieux, Par le chemin qu'il nous montra des cieus.

C'était jadis une habitude, aux grandes fêtes religieuses ou dans des moments difficiles, de «piquer» des versets du psautier et de la Bible. On prenait une aiguille qu'on introduisait entre les pages fermées du livre, et il était admis que le passage désigné par le hasard indiquait la solution heureuse ou malheureuse des événements auxquels on songeait ou le conseil à suivre dans les cas difficiles.

Madame Prince mêlait Dieu à sa haine et à sa vanité: il fallait un peu de Bible à sa cuisine de turpitudes et d'infamies qu'elle dissimulait sous le ciel des phrases saintes. Elle abritait volontiers ses jugements derrière David et Salomon, leur donnant ainsi force de loi.

— Ecoute encore ce que disent les Proverbes: «Mon fils, sois attentif à mes sages leçons,

prête l'oreille à mes enseignements. — Afin que tu conserves mes prudentes instructions, et que la science soit toujours sur tes lèvres. — Car le miel distille des lèvres de la femme étrangère et son palais est plus doux que l'huile. — Mais les suites de cette douceur sont amères comme l'absinthe et perçantes comme une épée à deux tranchants...»

Soit que le passage fût venu, en effet, sous l'aiguille ou qu'il eût été cherché, il parut écrasant à la mère; on le sentait à la façon dont elle l'accentuait.

— Tu vois ce que dit le sage, ajouta-t-elle, il t'indique ce que tu as à faire pour ne pas tomber dans le péché.

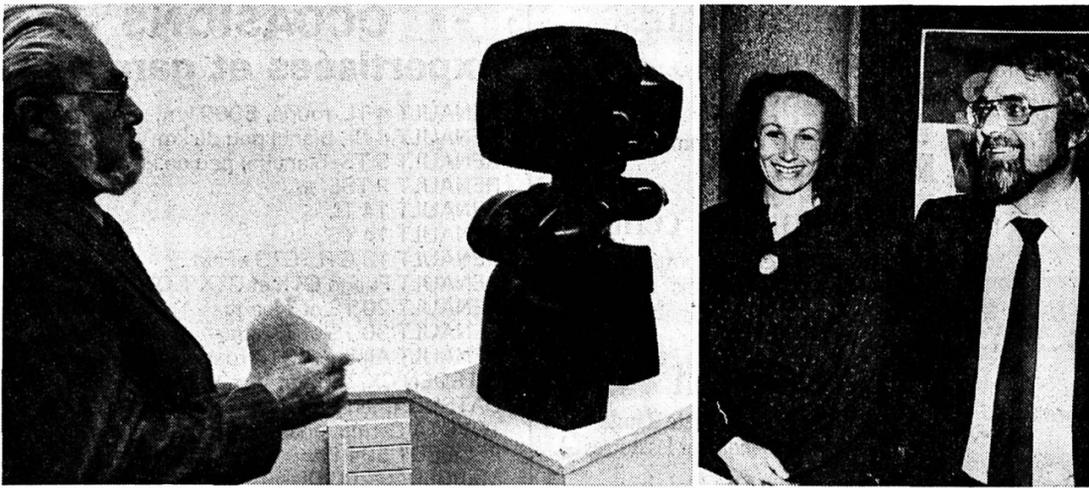
Elle allait continuer, quand il l'interrompit. — Etonnée que ses paroles ne produisissent pas l'effet qu'elle en attendait, elle s'arrêta, vit que les yeux de son fils étaient rouges de larmes, crut à des regrets, à un repentir et écouta.

— Ma chère mère, je ne sais pas en quoi vos passages ont rapport à Louise et à moi, mais si vous m'aimez comme vous le dites, vous ne ferez pas mon malheur, vous me la laisserez «marier». Vous ne pouvez pas lui reprocher la moindre des choses. je vous le demande, c'est sérieux, une fois pour toutes, je vous en prie, je vous en supplie! (à suivre)

# LA CHAUX-DE-FONDS

## la voix d'une région

### Huit artistes chaux-de-fonniers au Musée des beaux-arts Dialogue avec Winterthur, acte trois



Admirée, une sculpture de Perrin. Catherine Renaud, conservatrice et F. Matthey, président de la ville, lors du vernissage. (Photos Bernard)

Résumé multiforme. Pas exhaustif, la création chaux-de-fonnière est ailleurs aussi. L'exposition de huit artistes au Musée des beaux-arts est grande ouverte depuis samedi, jusqu'au 18 décembre. Cette exhibition «indigène» est ce que les responsables de Winterthur ont choisi de montrer, cet été au Waaghaus, de l'expression artistique d'ici.

Acte trois du dialogue pictural, amorcé en décembre 1982, quand les artistes de Winterthur investissaient le Musée chaux-de-fonnier. C'est donc grâce à Baratelli, Etienne, Kern, Nicolet, Perrin, Rufenacht, Schori et Wyser que la Chaux-de-Fonds s'est exprimée dans la ville zurichoise.

Une carte de visite qui fustige les réverences polies. L'art des toiles de nos contemporains est un jaillissement et une promenade pas tranquille: nous vivons des temps difficiles sur cette planète, on l'apprend même avec un tableau. On s'en remet un peu grâce à la sculpture de Perrin. Et comme Schori, on s'accroche à l'éternité couchée des symboles de l'élévation de l'âme humaine. Les colonnes grecques sont, malgré tout, tristes quand elles sont à l'horizontale.

Allez savoir pourquoi l'art d'aujourd'hui et de partout a tellement besoin d'interpeller, au point de tendre des pièges à rat pour

esprit sensible, âme damnée de la comprenette.

Au nom du comité, c'est M. A. Tissot qui a salué en premier la nombreuse assistance présente au vernissage dont MM. C.-H. Augsburg, chef du dicastère des affaires culturelles, et P.-A. Colomb, président du Conseil général, étaient.

«L'exposition d'aujourd'hui est une évidence de l'ouverture du dialogue avec les artistes de la ville», a signifié M. Tissot. Cette exposition est aussi la carte de visite de la création chaux-de-fonnière, qui revient juste de Winterthur.

Trente œuvres d'artistes de la ville au Musée des beaux-arts, où on est très sensible à l'art d'ici, même si, aujourd'hui, l'art est par essence international, Catherine Renaud, conservatrice, a fixé les marques d'un rapide voyage initiatique dans l'œuvre et la personnalité des huit artistes.

Baratelli: la force et l'énergie de la couleur, repérables dans les traces du

pinceau. Etienne: une extrême transparence; là, la trame est décimée jusqu'à son essence même. Kern: un tempérament; le reflet du monde, de sa violence. Nicolet: classique géométrie, plus sournoise qu'il n'y veut paraître. Perrin: la sculpture noble; baroque de la forme et de la matière, le marbre. Rufenacht: intimiste, subtilité des teintes pour une carte du tendre féroce. Schori: sa colonne grecque, étonnamment gigantesque pour un aussi petit homme. Wyser: l'académisme de la sauvagerie!

Et c'est à M. F. Matthey, président de la ville, qui, rappelant les prémisses de la «liaison» entre Winterthur et La Chaux-de-Fonds, a signifié que cette exposition-là était l'antirepliement sur soi, le moyen privilégié de parler à l'autre Suisse. Il a aussi eu un mot pour le musée et son avenir: «un temps futur à préparer» en fonction de l'ouverture de l'institution avec un interlocuteur tel que les autorités communales. (icj)

### Ballets et concerts pour le 25e anniversaire de l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds

Vingt-cinq ans! L'occasion pour les fondateurs de l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds, Jean-Claude Schneider, Pierre Schneeberger et quelques autres musiciens, de se demander ce que représente un orchestre comme le leur dans une ville comme la nôtre et comment il peut évoluer.

Dès le début les fondateurs se sont préoccupés de savoir comment on vivrait, travaillerait, jouerait, de quelle façon on se divertirait dans un avenir plus ou moins proche. Or cet avenir est devenu notre présent et la réalité a rattrapé l'imagination des fondateurs.

Un orchestre qui joue Jean Balisat, avec percussion, un chef qui maîtrise une scène en effervescence, c'était samedi à la Salle de musique. Etonnant? A peine. Au cours des ans, l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds a appris à vivre à l'heure de la région. De salle de concert en salle de danse: la fête ouverte samedi soir par le président du 25e anniversaire Michel Girardin, était devenue événement local.

On serrait d'autres mains, rencontrait des visages nouveaux dans les dépendances de la Salle de musique: quelle chance pour de jeunes danseuses (et quelques danseurs) d'évoluer sur une musique vivante, expérience exceptionnelle qu'ils n'oublieront pas, sans doute.

Pour mieux vivre son 25e anniversaire, l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds, devenu, par le ministère de renforts professionnels dans les cuivres et les bois, formation symphonique, a fait appel aux élèves de deux écoles de danse de la ville dans la réalisation de «Pierre et le Loup» Prokofiev et «La Boutique fantasque» Respighi-Rossini.

Pelotonné dans un angle de la scène, Ricet Barrier, récitant, lance tout de suite les amarres, pas moyen de ne pas s'embarquer dans l'aventure de Pierre, le grand-père, du loup et, pour le reste, à chacun la responsabilité de ne pas se faire manger tout cru,

oiseau, canard, chat et chasseurs, sous la conduite sûre de Jocelyne Hug, maîtresse de ballet.

C'est Claire Bärtschi, ex-comédienne du TPR, qui commente «La Boutique fantasque» dont l'action se déroule chez un marchand de jouets à Nice vers 1865. Ballets de poupées, tarentelle brillante, pointes, ballet de clients américains ou russes, du propriétaire, on s'est émerveillé sur l'élégance des prestations, la fraîcheur de l'exactitude des exécutants, sur l'imagination, les ressources de la maîtresse de ballet, ici Hélène Meunier, comme on s'est beaucoup émerveillé sur le miracle, sur la série de miracles qui a huilé les rouages de cette opération d'une dimension de fête.

Les décors, construits en fonction des exigences de la salle de musique, étaient signés André Gattoni, les éclairages Cédric Pipoz, les costumes, somptueux et variés, Dolly Fankhauser et Mme Guinand, sono Muller.

Et, en contrepartie, un impact immense, les clameurs d'un millier de spectateurs déferlant vers la scène applaudissant l'histoire de la poupée Stéphanie et de son amoureux qui ont déjoué, grâce à la complicité de leurs amis, le choix de clients qui allaient les séparer!

La soirée s'est déroulée en présence de MM. Francis Matthey, président de la ville, Chs Augsburg, directeur des affaires culturelles, de Mme Marie-Lise de Montmolin, directrice ad interim du Conservatoire, de représentants de sociétés locales.

Jacques Ditisheim, Francis Bärtschi et Olivier Perrenoud furent les percussionnistes des «Variations concertantes» qui ouvraient la manifestation.

Ce succès, l'Orchestre de chambre, efficace et brillant, le doit au travail des instrumentistes, aux traditions qu'ils se sont données, aux buts qu'ils ont su atteindre, et au cœur de l'ensemble, pour capter les vibrations sonores, les organiser, restituer la musique: Pierre-Henri Ducommun. D. de C.

### Ordures ménagères: pas n'importe quoi! Cridor: période de transition

Les nouveaux filtres de Cridor entreront en fonction en mars ou avril 1984. Les travaux de leur installation sont en cours, aussi ceux de révision du filtre «ancienne manière» en activité donc jusqu'au printemps prochain. Cela oblige les camions, pleins des ordures collectées dans le «cercle Cridor», à effectuer les voyages jusqu'à l'usine de Cottendard. Cridor reprendra son service durant la semaine.

Les installations de filtrage sont actuellement très sollicitées. Les fumées des deux fours aboutissent sur un seul filtre; il est particulièrement «choyé», il doit assurer ses prestations quelques mois encore.

Si l'interruption du travail de l'usine est dû à la routine de l'exploitation, on peut rappeler que l'on retrouve des objets qui n'ont rien à faire dans les bennes qui parviennent jusqu'à une usine d'incinération des ordures ménagères. Un conseil: ne jetez pas n'importe quoi dans votre poubelle!

La commune avait publié en son temps une brochure qui indiquait clairement où et comment jeter quoi.

Si les bennes à verre perdu sont quasi entrées dans les mœurs, demeurent encore passablement de points noirs et de négligences. A Cridor, on a ainsi retrouvé un bloc moteur. Ce genre de plaisanterie a occasionné une belle facture en frais de réparation de la machinerie d'aménage des déchets. Incident dont se seraient passés les responsables de l'usine, qui rappellent que les Travaux publics se déplacent

sur simple appel dès que gros déchets à évacuer il y a!

Le principe de l'entrée en fonction des nouveaux filtres avait été décidé en décembre 1981.

Ils sont soumis aux normes fédérales pour la qualité des rejets après traitements. Le coût de ces filtres est budgété à 4,5 millions de francs. La Confédération et les cantons de Neuchâtel, Jura et Berne assument 52 pour cent de la facture, les 25 communes de Cridor épongent le reste.

#### TOURNÉE DE CONTRÔLE

L'histoire du bloc moteur n'est pas la seule à verser au dossier «les inconscients sont parmi nous»...

Même s'il est normal de trouver beaucoup de choses hétéroclites dans les poubelles de ménage, il arrive que des matières finissent dans les fours alors qu'elles n'ont rien à y faire et qu'elles provoquent sinon des dégâts du moins des perturbations dans le fonctionnement. Comme il est ardu de retrouver le ou les responsables, des tournées de contrôles seront mises sur pied afin de prévenir! (icj)

### Disparus d'Amérique latine Manifestation à La Chaux-de-Fonds

C'est jeudi prochain qu'aura lieu, comme déjà depuis longtemps, la manifestation silencieuse en signe de solidarité avec les mères de personnes disparues en Amérique latine. A Genève (devant les bureaux d'Aerolineas Argentinas), à Lausanne (place Saint-François), à Neuchâtel (devant la fontaine de la Justice), à Fribourg (place Python), à La Chaux-de-Fonds (place Sans Nom) et à Berne (devant l'église du Saint-Esprit) le collectif «Jusqu'à ce qu'on les retrouve» organise ces manifestations silencieuses qui se dérouleront à midi.

Toujours à propos des disparus, le collectif, dans un communiqué diffusé samedi, rappelle qu'il a adressé une lettre à la Fédération internationale des droits de l'homme (FIDH) à Paris, pour exiger la publication du rapport de cette organisation sur les déclarations faites par deux membres des forces armées argentines actuellement emprisonnés en Suisse. Les deux hommes seront jugés à Zurich le 29 novembre prochain. Ils sont

accusés d'avoir été mêlés à l'enlèvement d'un banquier uruguayen à Buenos Aires et en Suisse, à avoir tenté d'exiger une rançon de 1,5 millions de francs. (ats)

### Commerce indépendant de détail

#### La Fédération romande en visite

Les délégués de la Fédération romande du commerce de détail ont choisi La Chaux-de-Fonds pour tenir leurs assises bisannuelles. Ils l'ont fait jeudi, à la faveur d'un temps exceptionnel; qui a permis à des membres de la fédération venus de Lausanne, Zurich ou Genève de faire connaissance avec une ville privilégiée par les grâces de l'automne. Outre le programme de cette journée de session, la visite chaux-de-fonnière s'est, entre autres, poursuivie au Musée international d'horlogerie. (Imp)

cela va  
se passer

#### La Ligue des locataires et «Une épidémie dangereuse»

C'est en effet le début du titre de la conférence-débat qui sera donnée, sous l'égide de la Ligue des locataires, par Me David Lachat, avocat-conseil de la Fédération romande des locataires. Me Lachat parlera de cette épidémie dangereuse qu'est la mise en vente d'appartements locatifs. Cette épidémie commencée dans les grandes villes telles que Genève, Lausanne, Berne, etc., atteint maintenant La Chaux-de-Fonds. C'est pourquoi la Ligue des locataires estime qu'il est utile d'informer les éventuels acheteurs des aléas que présente cette pratique, et a demandé à l'avocat-conseil de la Fédération romande des locataires de venir en parler le mardi 22 novembre 1983, dans la petite salle du deuxième étage de la Maison du Peuple, à 20 h.

En deuxième partie, Me Lachat fera un bref exposé sur la loi fédérale encourageant à l'accession à la propriété de logement.

L'entrée est libre. (cp)

#### Le Club des loisirs chez le forgeron

Les membres du Club des loisirs, et tous ceux qui désirent le devenir, sont conviés à assister à la projection du film d'André Brauen «Le Forgeron». La séance a lieu jeudi 24 novembre, à 14 h. 30, à la grande salle de la Maison du Peuple. Le forgeron, c'est celui des Geneveys-sur-Coffrane, l'un des derniers à encore pratiquer ce beau métier. (Imp)

#### TRIBUNE LIBRE

### Les conséquences d'une fâcheuse aventure

Où donc les parents d'enfants en bas âge doivent-ils se réfugier pour que leur progéniture soit à l'abri de désaxés sexuels?

Je suis mère de deux enfants de 5 ans et demi et 3 ans et demi. Souvent, deux de leurs petits camarades, une fillette de 4 ans et un garçon de 6 ans et demi, viennent jouer chez moi. Dernièrement, un désaxé récidiviste habitant le même immeuble que moi a attiré trois des quatre bambins dans son appartement en utilisant des bonbons comme appât. Une fois tous à l'intérieur, l'individu s'est livré à des actes répréhensibles dans sa salle de bains où il s'était enfermé avec la cadette des fillettes. Selon la déclaration de celle-ci, le monsieur lui a lavé le visage après.

Dans l'immeuble de cinq étages où je réside d'autres enfants vivent et - je tiens à le signaler - une petite classe pour enfants de 5 ans y est installée.

Aussitôt que j'ai eu connaissance des faits cités, j'ai porté plainte et le lendemain l'individu était arrêté et mis à la disposition du juge d'instruction. Malheureusement il m'a fallu vivre cette fâcheuse aventure qui aurait pu être dramatique pour faire connaissance de l'association «Les Oeillets», au travers d'une circulaire que m'a envoyée la police de sûreté, le surlendemain. Je m'étonne qu'une telle circulaire ne soit pas automatiquement distribuée aux parents d'enfants victimes de tels agissements de désaxés, lorsque ceux-ci se présentent à la police.

Mon étonnement est encore plus grand en pensant que la police de sûreté m'a déconseillé de porter plainte en

disant que l'affaire suivrait de toute façon son cours mais sans m'avertir que, de ce fait, c'est-à-dire si je ne portais pas plainte, je n'aurais plus droit de regard sur cette affaire.

Alors, que dois-je faire?  
- Attendre un examen psychiatrique du malade.

- Une instruction de l'affaire.  
- Le jugement du cas, probablement à huis-clos pour, dit-on, protéger les victimes.

- Encore plus probablement une mise en liberté sous promesse du «malade» de ne pas récidiver et de bien vouloir se soigner.

Ainsi la justice aura suivi son cours normal, la conscience de chacun sera tranquille et mon attente, remplie d'anxiété, continuera!

La suite des événements apportera-t-elle la preuve que notre société continue de prendre le risque de voir se reproduire l'horrible affaire qui a bouleversé notre région?

Cette lettre est signée conformément à nos exigences. Nous en conservons la confidentialité pour des raisons évidentes.

Notre rubrique TRIBUNE LIBRE est ouverte (sans frais) à tous les lecteurs qui désirent exprimer leur opinion ou faire connaître des faits d'intérêt public.

Les lettres, brèves et conformes aux usages seront signées et mentionneront l'adresse complète de l'auteur.

## HONDA AUTOMOBILES

Garage Williman-Monnard

Rue de la Serre 110  
☎ 039/23 46 81  
2300 La Chaux-de-Fonds

### 4x4

Subaru 4 p.	1983
Subaru 3 p.	1983
Suzuki 410	1982
Lada Niva	1979

### HONDA

Civic 5 p.	1983
Civic aut.	1982
Civic Inj.	1982
Civic Joker	1983
Civic Break	1980
Accord 3 p.	1981
Accord 3 p.	1979
Acty VAN	1983
Prélude EX	1983

### BMW

730	1980
728 I	1981
633 CSI	1979
630 CS	1979
528 I	1979
520/6	1980
323 I	1979

### VW

Golf Cabrio	1979
Golf LS	
Jetta GLS	
Golf GTI	1981

### PORSCHE

930 Turbo 3,3	1981
Targa Carrera	1976
911 Carrera	1977
911 SC	1981

### DIVERS

Mercedes 280	1979
Jaguar XJ6 III	1981
Renault Turbo	1982
Citroën Chrono	1983
Renault 18 TS	1979

Reprise - Crédit - Reprise - Crédit

# Invitation

pour une consultation gratuite

Chère cliente,  
La spécialiste agréée des Laboratoires Louis Widmer International est à votre service pour tous conseils concernant vos soins de la peau et pour résoudre d'éventuels problèmes. Elle vous remettra les échantillons qui correspondent à votre type de peau.



**Bon**  
A l'achat de tout produit Louis Widmer, choisissez un tube de Crème 40ml gratuit.

Cette offre est valable les 22 et 23 novembre

pharmacie droguerie pillonel  
balancier 7 et serre 61  
2300 la chaux-de-fonds  
☎ 039/23 46 46/47



## RR '84

Maintenant aussi avec boîte à 5 rapports  
réduit encore la consommation et les bruits intérieurs

**Verrouillage central**  
pour les modèles à 4 portes, sûre et pratique à la fois

**Perfection dans le détail**  
Demandez au spécialiste Range Rover de vous indiquer les autres innovations

### RANGE ROVER

### GARAGE BERING & CO

Fritz-Courvoisier 34  
☎ 039/28 42 80  
La Chaux-de-Fonds 95076

Garage P. Ruckstuhl s.a.  
54, rue Fritz-Courvoisier, tél. 039/28.44.44  
La Chaux-de-Fonds

## OCCASIONS expertisées et garanties

RENAULT 4 TL, rouge, 8000 km.	82
RENAULT 4 Br, blanc, peu de km.	82
RENAULT 5 TS, blanche, peu de km.	82
RENAULT 9 TSE	82-83
RENAULT 14 TL	79-81
RENAULT 14 TS	de 79 à 83
RENAULT 18 GTL, GTS et aut.	79-80
RENAULT Fuego GTX et GTX T.O.	81-82
RENAULT 20 TS et TS aut.	78-80-82
RENAULT 30 TS et TX aut.	77-80
RENAULT Alpine A 310 rouge	82
CITROËN CX 2000 et Visa Super	79-80
DATSUN Cherry Cpé, comme neuf	81
TOYOTA Carina, gris-métal	81
PEUGEOT 504 Br.	78
MERCEDES 200 Diesel	83

Possibilité de reprise + facilité de paiement 95360

Pour tous vos imprimés adressez-vous au bureau de L'Impartial

## BOREL

Fabrique de fours industriels cherche une employée de bureau

pour travaux sur ordinateur (peut être formée par l'entreprise)

- travail indépendant et varié
- horaire libre

Ecrire à la direction de Borel SA, rue de la Gare 4, 2034 Peseux, ☎ 038/31 27 83 87-196

Avantageux

### Citroën CX 2200 Super

de 1re main, 1976, brun-métal, 91 000 km. Système hydraulique complètement révisé. Expertisée, le 31.10.83. Fr. 90.- par mois sans acompte. M. Garau, 2503 Bienne, ☎ 032/51 63 60. 06-1527

A vendre à Charquemont

### maison 5 pièces

tout confort. ☎ 0033/81 44 01 99. 95422

## DETTES = FINNUI SOUCIS

Appelez-nous 037/61 65 65 ou case 85 FIDEX Sarl 1530 Payerne 22-14758



en plaques, blocs, barres et tubes débitage - usinage  
Jauslin 15, rue de Lausanne 1032 Romanel-sur-Lausanne ☎ (021) 35 41 51

### SYLVIE 33 ans

Cette belle jeune femme, pleine de charme, douce et agréable, aimerait refaire sa vie. De bonne famille, elle désire faire la connaissance d'un homme de 28 à 42 ans, qui partagerait avec elle son goût pour les voyages, le sport, la danse, la nature et les promenades en forêt. Non liée au domicile, elle rejoindrait volontiers celui qui répondra à son appel. Réf. 328379, Agence PARTENAIRE, rue J.-Droz 12, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 98 61 de 15 à 19 h.

Attention !  
**POUPEES, POUPONS** achetés dès Fr. 200.-  
Aussi pousettes, potagers, jouets et objets, même miniatures. Avant 1930. Mme Forney, tél. 038/31 75 19. Déplacements. 87-30557

Votre journal: L'IMPARTIAL

Publicité intensive, publicité par annonces



Qualité et compétence

Une maison... des hommes... des techniques...

Pour tous vos travaux d'impression en une ou plusieurs couleurs

Imprimerie Courvoisier  
Journal L'Impartial SA  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 2111 35

A louer

### joli pignon

2 PIÈCES, balcon, tout confort, quartier Succès, Fr. 298.- + charges Fr. 90.-. ☎ 039/26 02 52. 95330

A vendre

### 7 BUFFETS DE SERVICE

campagnards. (Toutes grandeurs). Créés par l'artisan en vieux bois de sapin. Stock de bois existant pour créer armoires selon vos désirs. R. Meier, ébéniste-créateur, Les Hauts-Geneveys. ☎ 038/53 47 57. 87-31348

AFFAIRES IMMOBILIERES

depuis 1969

## dettes

vite résolues.

ARRANGEMENTS FINANCIERS  
038 33.69.70  
ST-BLAISE (NE)



### novoplic

J. Held  
La Chaux-de-Fonds  
av. L.-Robert 51 (sous les arcades)  
tél. 039/23 39 55

### SANS CONCURRENCE

#### AVENUE LÉOPOLD-ROBERT

### NOUS VENDONS

magnifique appartement  
**4 pièces - 97 m2.**  
Fr. 174 000.-

Crédits hypothécaires classiques

Contactez notre collaborateur sur place, tél. 039/23 83 68 ou notre agence cantonale, Moulins 51 2000 NEUCHÂTEL, tél. 038/25 94 94



HABITATIONS POUR TOUS SA  
44, av. du General-Guisan CH-1009 Pully/Lausanne  
Tel. (021) 29 61 38

### LE LOCLE

#### COURS D'ANGLAIS

et de FRANÇAIS. Tous niveaux  
Mlle E. Merlo, Foyer 10, Le Locle, ☎ 039/31 41 88 92163

### Gilbert Cosandey

artisan-bijoutier  
Chemin des Tilleuls 14  
LE LOCLE - Tél. 039/31 42 57 91-4

Le Locle  
Jeanneret 45  
**3 pièces**  
à louer au plus vite ou à convenir  
Fr. 330.- + charges  
Pour visiter: ☎ 039/31 85 37 95383

### Appartement 3 pièces

AU LOCLE  
à restaurer au goût des futurs preneurs, est à louer à La Jaluse.  
Grand balcon, situation ensoleillée, confort.  
S'adresser: Usine G. Robert, ☎ 039/31 35 19. 91-31138

### cogestim sa

Maupas 6, Lausanne, tél. 021/208861

A louer, pour le 31 décembre 1983 ou date à convenir, Le Locle, avenue de l'Hôtel-de-Ville 18

### STUDIO

cuisinette, tout confort. Loyer mensuel: Fr. 210.- + charges.  
S'adresser à: Gérance des immeubles de l'Etat, Seyon 10, 2001 Neuchâtel, ☎ (038) 22 34 15 87-561



### Service de conciergerie à repourvoir

pour bel immeuble moderne de 7 étages, rues des Cardamines  
Appartement de 4 1/2 pièces à disposition  
Libre pour tout de suite ou date à convenir 93418

**CHARLES BERSET**  
gérant d'immeubles  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87 - Tél. 039/23 78 33

## La nouvelle génération du tissage capillaire (partiel ou complet)

Retrouver une nouvelle chevelure est souvent lié à bien des contraintes. Pensez à l'argent dépensé en services d'entretien périodique, au temps perdu et aux difficultés de lavage. C'est la solution du passé!

L'institut capillaire Eienberger vous présente une meilleure solution:

Vous portez la coiffure désirée, tissée en cheveux naturels et nouée avec vos propres cheveux, sans encollage. Confection sur mesure, stable et fine, assurant une hygiène parfaite et un lavage facile. Sécurité aussi dans la pratique des sports. Service d'entretien assuré par nos soins dans toute la Suisse, sans vous déplacer. Ouvrage confectionné en Suisse, délai de livraison rapide et à des conditions avantageuses. Possibilité de transformer tout type d'adaptation capillaire déjà portée. Sur demande: consultation à votre domicile sans engagement.

Voilà la solution d'avenir! Sur rendez-vous, consultation gratuite et sans engagement. Institut Capillaire Eienberger: 10 ans de pratique à votre service. L'institut est également spécialisé pour tous les soins préventifs.

### Institut capillaire Alain Eienberger sa

Baden:	Wettingerstrasse 17	Tél. 056 26 60 61
Fribourg:	bd. Pérolles 4	Tél. 037 22 30 01
Genève:	20, Rue François Grison	Tél. 022 48 10 42
Lausanne:	Avenue Fraisse 3	Tél. 021 23 08 75
Neuchâtel:	Rue des Fausses-Brayes 1	Tél. 038 24 07 30
Sion:	Rue de Lausanne 54	Tél. 027 23 40 70

\*Ouvert de 10 h. à 19 h. Parking assuré 110-364406

# POSSA

SYLVAIN MAIRET 7  
2400 LE LOCLE  
☎ (039) 31 58 18

SUCCURSALE  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
☎ (039) 26 85 85

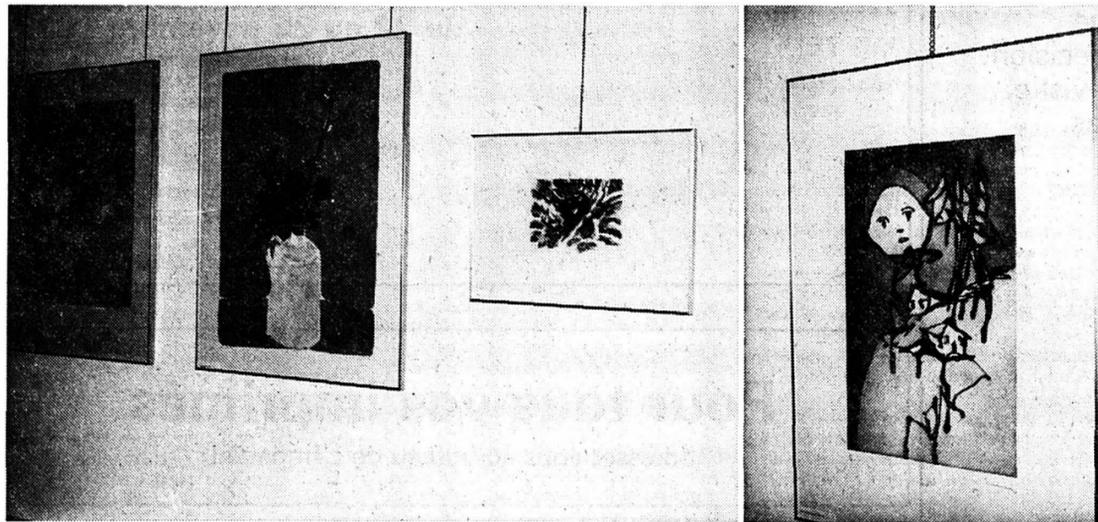
VITRERIE - MIROITERIE - MENUISERIE

# LE LOCLE

et son district

la voix  
d'une région

## Rencontre de trois graveurs au Musée des beaux-arts Un monde heureux et un monde qui dérange



Des œuvres de Sieber et Cornu à gauche et à droite une aquarelle de Willisch. (Photos Impar-cm)

Trois graveurs, trois techniques, trois personnalités et trois visions bien différentes. C'est ainsi que l'on peut sommairement présenter l'exposition de fin d'année du Musée des Beaux-Arts.

Le Chauve-Fonnier Jean Cornu, qui fait carrière à Paris depuis 1947, Hans-Ruedi Siber de Freienstein dans le canton de Zurich et Walter Willisch de Ried dans le Haut-Valais ont accroché quelques-unes de leurs œuvres aux cimaises de la salle polyvalente du musée jusqu'au 4 décembre. L'un est buriniste, l'autre lithographe et le troisième aquarelliste.

Le regard qu'ils jettent sur le monde qui nous environne varie fortement d'un artiste à l'autre. Il est plutôt heureux chez Cornu et Sieber, déchiré, écartelé et résigné chez Willisch.

Le conservateur du Musée des Beaux-Arts, Charles Chautems, a présenté ces trois graveurs et l'œuvre qui les distingue, samedi en fin de journée, au cours du vernissage de cette exposition de Noël.

Préalablement, le président du comité du musée, Michel Soldini, a salué la présence de Walter Willisch et a parlé de l'initiative du conservateur qui a organisé un concours de dessin pour les enfants âgés entre 10 et 16 ans, sur le thème: «la découverte du Locle». Ce concours, mis sur pied en collaboration avec des membres du corps enseignant, a suscité l'intérêt des gosses puisque le jury a examiné 250 dessins, répartis en cinq catégories, et a distribué 50 prix. Ces dessins feront ultérieurement l'objet d'une petite exposition.

### UN BURINISTE À LA TAILLE DOUCE ET SENSIBLE

Jean Cornu est peintre graveur. Il a beaucoup travaillé avec Georges Dessou-lavy et son œuvre gravée est parallèle à sa peinture. Cet artiste est très préoccupé par les jeux de lumière qu'il exprime en noir et blanc. Cette lumière atténue les objets dans leur forme. Sa gravure est très mobile, un élément en amène un autre, dans un rythme agréable à l'œil.

Le blanc a pour rôle de fixer les objets à leur place.

La taille de ce buriniste est douce, ferme et sensible et sa gravure témoigne de scènes heureuses. Jean Cornu est resté très proche du Jura qu'il présente dans ses gravures. Il évoque aussi des paysages de la Bretagne ainsi que des scènes de gens.

### SIEBER ATTAQUE LA PIERRE LITHOGRAPHIQUE AU PINCEAU

Hans-Ruedi est un autodidacte fougueux, un peintre et aquarelliste qui s'adonne à la lithographie au lavis. Il a entrepris des études de chimie puis a lâché ses formules pour se consacrer exclusivement à la peinture et à la gravure.

C'est en peintre qu'il aborde la pierre lithographique attaquée au pinceau. Une technique qui lui convient parfaitement bien et donne des effets surprenants.

Dans la transposition des objets, il obtient une transparence d'une grande subtilité. Les teintes utilisées sont douces et harmonieuses.

Les gravures exposées présentent exclusivement des natures mortes, des sujets très dégagés. Cette technique, si elle lui convient très bien, constitue en revanche pour le pressier un difficile travail, très méritoire.

### WILLISCH: UNE PROTESTATION SILENCIEUSE

Walter Willisch se rapproche de l'expressionnisme allemand. Il a entrepris ses études aux Beau-Arts de Berne, après avoir fait un apprentissage de peintre en bâtiment. A cette époque déjà, il se nourrissait de lectures et de visites d'expositions.

Le monde de Willisch est très sembla-

ble à celui de Ramuz. On connaît généralement le Haut-Valais touristique, ses mazots, ses géraniums. Rien de tel dans l'œuvre de Willisch qui montre un Valais douloureux, déchiré, comprimé, écartelé, affaibli, résigné et caractérisé par l'attente, le repli.

Un monde inquiet face à une invasion dite civilisatrice et qui blesse les êtres moralement et spirituellement.

Les gravures de Walter Willisch sont habitées de curieux personnages, avec des yeux qui regardent dans le vide, vers l'inconnu.

Ses œuvres sont une porte ouverte à l'imagination, à l'interprétation. Elles interrogent sur la vie, la mort d'un individu, d'un pays. Elles sont une protestation silencieuse.

C. M.

● Cette exposition est ouverte jusqu'au 4 décembre. Du mardi au dimanche de 14 h. à 17 h. et le mercredi soir de 20 h. à 22 h. Fermé le lundi.

### Au six de carreau

## L'environnement merveilleux d'Edouard Thiébaud

Edouard Thiébaud est maître de bijouterie à l'Ecole d'art depuis... longtemps! Il a éprouvé dans ses loisirs le besoin de sortir un peu de son activité professionnelle et s'est mis à créer toutes sortes d'objets hétéroclites, décoratifs et surtout amusants. Son but: s'entourer d'un environnement qui est pour le moins particulier et inattendu.

«J'avais un petit logement où l'on pouvait taper et bricoler sans déranger personne et où le temps passait merveilleusement.» Maintenant, cet artiste a élu domicile à Petit-Martel où il continue de créer au gré de ses fantaisies et de son inspiration.

L'enthousiasme qui l'anime transparaît dans ses compositions en bois peints et colorés le plus souvent de tons éclatants.

Edouard Thiébaud expose quelques-unes de ses pièces ainsi que des séries de gravures «Au six de carreau», au numéro 17 de la rue de France, depuis demain mardi et jusqu'au 2 décembre. C'est vendredi dernier que cette exposition a été vernie.

### DES COMPOSITIONS INGÉNIEUSES

L'œuvre de Edouard Thiébaud, c'est un petit monde merveilleux, inhabituel et d'une grande fertilité d'imagination. Pour la découvrir, le visiteur ne doit pas

rester les bras croisés et le menton lourdement appuyé entre les doigts de sa main droite. Il passerait à côté de la réalité puisque les compositions de l'artiste sont pleines d'astuces. Certains des éléments bougent sur un geste de la main. De gauche à droite au rythme du balancier, tournent sur un axe, se démontent et s'articulent... Les formes carrées et droites flirtent avec les cercles et les ovales dans des combinaisons harmonieuses. Il y a aussi un bouclier qui s'amuse en musique avec le jeu des boules en bois et en métal qui roulent le long des différents niveaux.

En créant, Edouard Thiébaud se sent comme «un enfant qui retrouve un carré de sable». Sa démarche est avant tout motivée par l'envie de se retrouver dans un domaine à la fois bizarre et amusant sortant ainsi des réalisations plus conventionnelles. Il y réussit fort bien et parvient à transmettre aux autres son attachement à jouer avec les formes.

### UNE GRAVURE EXPRIME QUELQUE CHOSE DANS UN TRAJET

Avec cette exposition, Edouard Thiébaud présente une autre facette de ses talents: la gravure. Il fait partie de l'équipe des cinq graveurs qui travaillent notamment autour de la presse à bras du Musée des beaux-arts. A ce titre, il

## Portes ouvertes à l'occasion d'un double anniversaire Plus de 2000 personnes visitent Dixi

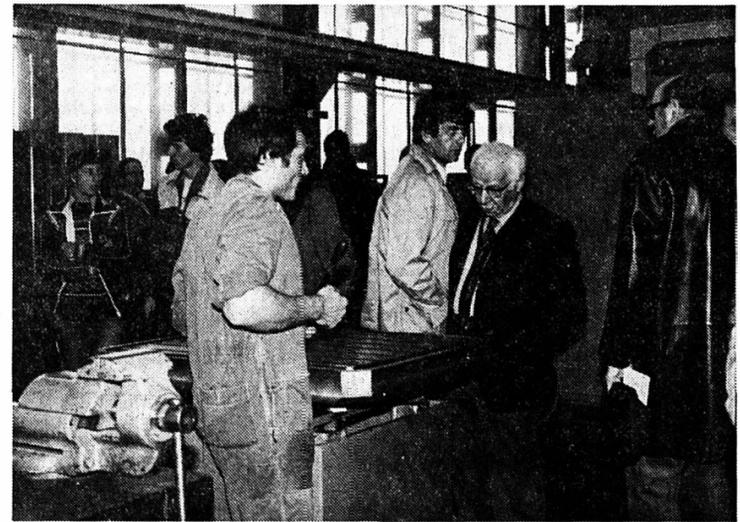
Plus de 2000 personnes ont visité samedi, entre 9 h. 15 et 13 heures, les ateliers de Dixi à l'avenue du Technicum. Un nombre important de visiteurs qui montre bien l'intérêt suscité par cette journée portes ouvertes au sein de la population.

Sur place, il y avait bien sûr les compagnons, compagnes et enfants des employés de l'entreprise venus voir de plus près le travail effectué par leurs proches, mais aussi des curieux et des étudiants qui ont pu tout à loisir découvrir une bonne partie de l'implantation de Dixi.

Pour des questions pratiques, seuls les bâtiments techniques étaient ouverts au public. Par ail-

leurs, l'équipe des «blaireaux», seize personnes chargées de l'organisation pratique de la visite, avaient réalisé un parcours fléché indiquant ainsi à chacun la direction à prendre dans le dédale des couloirs de l'entreprise. Les «blaireaux» s'occupaient aussi de la partie information.

Cette journée portes ouvertes était organisée à l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la Société suisse des constructeurs de machines (VSM). Une manifestation qui coïncidait d'autre part quasiment avec le 80<sup>e</sup> anniversaire de Dixi, fondée en 1904. un excellent prétexte aussi puisque jamais une journée portes ouvertes n'avait été



Plus de 2000 personnes ont visité samedi les différents ateliers de l'implantation Dixi à l'avenue du Technicum. (Photo Impar-cm)

mise sur pied dans cette entreprise.

Trois cent-vingt-huit employés étaient mis à contribution samedi. Pour eux c'était presque un jour de travail ordinaire puisqu'ils se retrouvaient derrière leurs machines. Par des démonstrations ils expliquaient aux visiteurs qui ont défilé durant toute la matinée, la manière dont ils procèdent techniquement.

les halles de montage climatisées et la fabrication des machines-outils - centres d'usinage et aléseuses notamment - depuis leur conception au montage final (Dixi 2), le département «Cylindre SA» équipé de quelque 400 décolleteuses (Dixi 3), la fabrication d'outils en métal dur, diamant et billes de précision jusqu'à l'expérience du produit fini (Dixi 4), le centre d'apprentissage, le département électronique (Dixi 2), le centre de gestion avec l'ordinateur central et enfin le département «Energie du groupe» avec notamment la réfrigération industrielle et les pompes à chaleur figuraient au programme de la visite. Une visite de grande envergure qui nécessitait deux heures à deux heures et demie de balade dans les différents ateliers.

Au terme de la visite, une collation était offerte à chacun à la Salle Dixi et en musique grâce aux prestations de la fanfare de l'entreprise.

Relevons aussi qu'une tombola était organisée pour les visiteurs. Les résultats de cette tombola paraîtront prochainement dans nos colonnes.

A en juger par le nombre importants de personnes qui ont visité Dixi samedi, le but de la journée portes ouvertes est atteint. Il visait à présenter l'ensemble de cette implantation et à montrer une fois à la population les différents ateliers de cette entreprise. (cm)

### FRANCE FRONTIÈRE

## Dans le Doubs Héron corné abattu

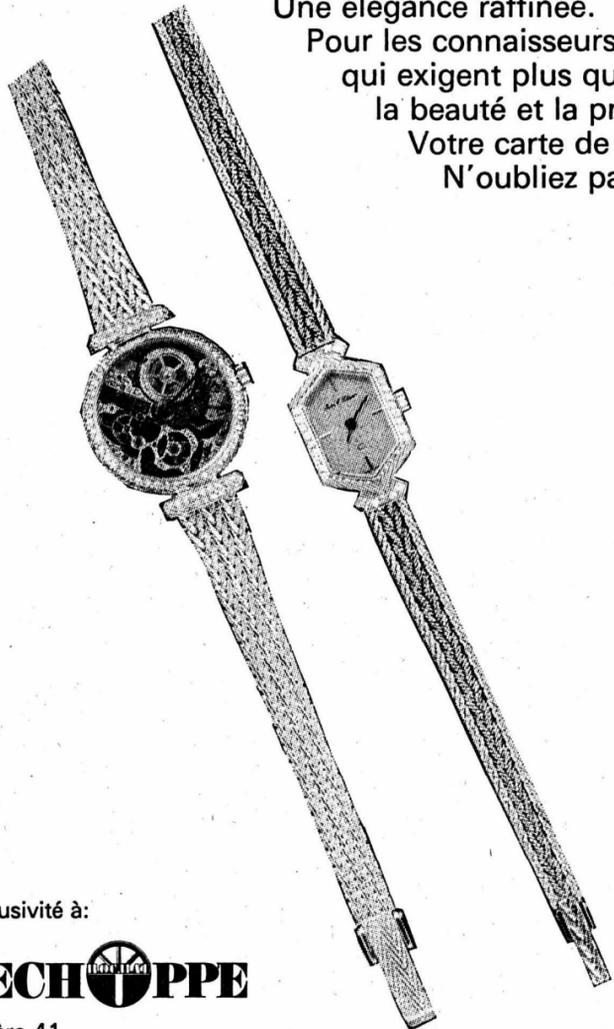
Pour la deuxième fois en une semaine dans le Doubs, un héron corné, espèce rare et protégée, a été tué par un chasseur.

Ce dernier a été identifié. Il risque une amende de 500 à 10.000 ff. assortie de la confiscation de son fusil. Il devra en outre répondre de son acte devant le société de chasse qui pourrait décider de lui retirer son permis. (ap)



Des compositions en bois peint et des gravures sur bois, sur lino et sur plastique de Edouard Thiébaud sont exposées jusqu'au 2 décembre «Au six de carreau». (Photo Impar-cm)

*Jean-C. Blaser* La Chaux-de-Fonds



Un style. Unique.  
Une élégance raffinée.  
Pour les connaisseurs  
qui exigent plus que  
la beauté et la précision.  
Votre carte de visite.  
N'oubliez pas.

En exclusivité à:

**L'ÉCHOPPE**

Jardinière 41  
☎ 039/23 75 00  
2300 La Chaux-de-Fonds

**CLARINS**  
PARIS



CLARINS le spécialiste  
des soins de beauté  
par les plantes,  
pour le buste, le corps  
et le visage.

Une assistante spécialisée  
CLARINS est là  
pour vous conseiller  
du 22 au 25 novembre 1983

PARFUMERIE  
**B**  
UMONT

Av. Léopold-Robert 53  
☎ 039/237 337

TRIPLE chèques fidélité 95079

**Pour tous vos imprimés**

adressez-vous au bureau de L'Impartial

**En attractions...**



**...à notre semaine  
portes-ouvertes**

Du lundi 21 au samedi 26 novembre  
inauguration  
de notre nouvelle salle d'exposition  
de micro-ordinateurs

Rue du Centre 4 - Fontainemelon

Ouvert de 9 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00

Journées Lisa: lundi 21  
et mardi 22 novembre

Journées Wang: mercredi 23  
et jeudi 24 novembre

Nouveautés:  
Commodore 600 et 700

Notre gamme complète:

Commodore 8000  
Commodore C-64  
Apple Alle et A / / /  
Epson HX-20

**URS MEYER**  
**ELECTRONIC**

2052 Fontainemelon  
Rue de Bellevue 17  
Téléphone 038 53 43 43  
Télex 952 876 umel ch

**Fust**  
Formidable! Chez FUST  
Cuisinière vitro-céramique  
**Bosch EH 562 S**

- Cuisinières à 4 zones chauffantes
- Facile à entretenir; économie de courant
- Design très réussi
- La solution de l'avenir
- Livraison gratuite
- Garantie allant jusqu'à 10 ans
- D'autres modèles à partir de Fr. 548.-

**Prix vedette 1320.-**  
Location 74.-/ms. Possibilité d'achat.

Nouveau: nous remplaçons votre vieille cuisinière par une cuisinière en vitro-céramique. Durée de location minimum 3 mois

Garantie de prix: Argent remboursé, si vous trouvez le même meilleur marché ailleurs

Plus de 20 000 appareils électriques en stock

Chaux-de-Fonds, Jumbo 039/26 68 65  
Bienne, 36, Rue Centrale 032/22 85 25  
Marin, Marin-Centre 039/33 48 48  
Lausanne, Genève, Etoy, Villars-sur-Glâne et 42 succursales 05-2589

Electro-ménager Mobilier de cuisines et salles de bain

**GARAGE DES MONTAGNES**

**TOYOTA**

La TOYOTA Tercel 4x4 est une voiture d'avant-garde, qui a tout pour plaire

**TOYOTA TERCEL 4x4**

N'attendez pas la neige, pensez-y assez tôt, La neige nous guette

**SECOURS SUISSE D'HIVER**  
... parce qu'il y a aussi parmi nous des personnes qui ont besoin d'aide. 91971

«L'Impartial» est lu partout et par tous

Département de l'Economie publique

**Caisse cantonale neuchâteloise d'assurance contre le chômage**

dès mercredi 23 novembre 1983 les bureaux de la Caisse cantonale neuchâteloise d'assurance contre le chômage sont

**transférés**  
de Neuchâtel au Locle, Crêt-Vaillant No 19.

Le numéro de téléphone est 039/31 34 62 et 63.

Les bureaux seront fermés pour cause de déménagement les 21 et 22 novembre 1983.

Neuchâtel, novembre 1983 87-584

ASSUREZ votre avenir  
**COURS DU SOIR**  
pour débutants(es), en une soirée par semaine  
**à La Chaux-de-Fonds**

de secrétariat  
 de comptabilité

Pour de plus amples renseignements, renvoyez le coupon à BYVA, Evole 5, 2000 Neuchâtel

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue/No: \_\_\_\_\_ No P/Loc.: \_\_\_\_\_  
Profession: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_  
☎ privé: \_\_\_\_\_ ☎ prof.: \_\_\_\_\_

# CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix  
d'une région

## Congrès d'automne du Parti socialiste neuchâtelois à Couvet La cohésion dérape sur les routes...

Page 13

Ce président s'était d'ailleurs distingué, dans son analyse du dernier scrutin, par une autre formule-choc qui ne manqua pas de faire tousser plus d'un camarade. Lançant un appel à plus de militantisme et de mobilisation individuelle en vue des prochaines échéances électorales, il avait défini le psn de cette phrase qui n'a sans doute pas fini de faire le bonheur de ses adversaires: «Nous sommes devenus un parti de copains pantoufflards!»

### ROUTES: GLISSANT...

En pantouffles ou en sabots, en tout cas ils ont un peu piétiné, les copains! Autour de l'initiative de l'AST, qui demande que le peuple soit obligatoirement consulté sur tout projet de route nationale à propos duquel le canton préavisera à Berne, et du contreprojet du Conseil d'Etat, qui rend cette consultation facultative et la limite aux projets généraux, donnant plutôt au Grand Conseil la compétence de ce préavis.

Le problème n'est pas simple, car à côté de ses composantes techniques et juridiques déjà trappées, il a une composante politique ambiguë, au piège de laquelle les délégués n'ont pas échappé samedi. A l'évidence en effet, tout le monde ou presque au psn souhaite plus de démocratie dans nos routes nationales, mais une partie souhaite surtout moins de routes dans notre démocratie...

A cette ambiguïté de base s'ajoutaient les calculs tactiques sur les chances de succès des diverses formules, l'opposition

contreprojet - initiative conduisant généralement à renvoyer dos à dos les partisans de changements de divers degrés pour favoriser ceux du statu quo.

Après une présentation détaillée du président du groupe des députés, M. J.-P. Ghelfi, la discussion touffue du congrès a fait ressortir la difficulté d'une approche commode d'un problème fondamentalement mal posé!

Le groupe des députés socialistes avait voté en faveur du contreprojet, après avoir vainement essayé de l'amender pour le rapprocher de l'initiative. Samedi, le comité cantonal souhaitait manifester plus clairement l'attachement socialiste au principe d'une plus large consultation populaire en recommandant l'appui à l'initiative. On a parlé de volte-face fâcheuse, on a pesé subtilement des éléments de stratégie à côté des grands principes idéaux. Le conseiller d'Etat P. Dubois s'est engagé fermement pour défendre le contreprojet.

Pour finir, au terme d'une cascade de votes pas toujours limpidement présentés, le congrès s'est prononcé prioritairement pour un contreprojet amendé (55 voix contre 43), subsidiairement pour un contreprojet non amendé (58 voix contre 13) et contre l'initiative (43 voix contre 39). Une proposition de s'abstenir de recommandation au vu des scores serrés a été balayée. Mais les députés auront sans doute de la peine à convaincre leurs adversaires, au Grand Conseil, d'amender le contreprojet dans un sens qui pourrait entraîner le retrait de l'initia-

tive, du moment qu'ils ont déjà la consigne de voter le contreprojet non amendé...

### QUATRE OUI UNANIMES

Heureusement pour l'image de marque et le confort politique du psn, les recommandations du congrès aux électeurs sur la double votation fédérale et les deux votations cantonales du 4 décembre sont claires, nettes et sans bavure: nouveau droit de naturalisation, péréquation financière intercommunale, jardins d'enfants généralisés, c'est quatre fois oui, à l'unanimité, sans opposition, et avec une seule abstention en ce qui concerne la péréquation. Les sujets avaient été brillamment présentés et défendus par les conseillers nationaux H. Deneys et F. Borel, par le conseiller d'Etat R. Felber et le conseiller communal d'Auvernier M. Javet, et par le député C. Borel.

Le congrès a encore suivi une présentation audio-visuelle des buts et activités de l'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO). Il a aussi, en début de séance, rendu hommage au conseiller fédéral disparu W. Ritschard, et en fin de séance voté à l'unanimité une résolution - proposée par la section de La Chaux-de-Fonds - exprimant la satisfaction du psn de la candidature de Mme L. Uchtenhagen au Conseil fédéral, et invitant les parlementaires socialistes à soutenir le 7 décembre cette candidature et la réélection de P. Aubert au gouvernement fédéral.

Michel-H. KREBS

## Neuchâtel: anniversaire en duo De la musique pour marquer 60 ans de mariage



- Monsieur William Perret, acceptez-vous pour épouse Mademoiselle Elsa Cart?

- Mademoiselle Cart, acceptez-vous pour époux M. William Perret?

Deux «oui» ont joyeusement été lancés dans une mairie le 17 novembre 1923.

Le marié avait fait ses études à Boudry où son père était chef de gare puis à l'Ecole normale. La mariée, fille d'un pasteur des Ponts-de-Martel était elle aussi institutrice. Comme la loi l'exigeait alors, elle dut arrêter l'enseignement réservé aux femmes célibataires. Elle se consacra aux enfants, travailla dans des jardins ou les reçut à domicile pour leur donner des leçons de rattrapage. Elle aida également des étudiants en difficulté.

Elle a toujours aimé peindre et elle a participé à des expositions. Quant à la musique, elle a enseigné le piano et elle n'a guère passé de jours sans en jouer. Aujourd'hui, outre la musique, elle écrit des poèmes.

M. William Perret a eu une vie bien remplie, il est diplômé de l'Institut des sciences de l'éducation pédagogique. Il a été pendant trente ans instituteur, notamment à l'Ecole nouvelle des Ter-

reaux à Neuchâtel de 1929 à 1939 où l'enseignement était personnalisé. Il possède de nombreux certificats en psychologie, en orientation professionnelle, il a donné des cours au corps enseignant du Jura bernois, à des apprentis, à des ouvriers et il a été professeur de dessin.

Dans le domaine musical, il joue du violon et, aujourd'hui encore, le couple joue en duo journalièrement, pour le plus grand plaisir de leurs amis.

Le nom de M. William Perret n'est pas inconnu des lecteurs de «L'Impartial». Il a rédigé pendant des années la rubrique éducative et, si le rythme de ses articles a quelque peu diminué, il compte bien reprendre la plume dans un proche avenir.

Les soixante ans de mariage de ce couple jeune, dynamique et combien sympathique a naturellement été fêté... en musique, comme le prouve notre photographie. RWS

### VAUSEYON

## Violente collision: un blessé

Samedi à 23 h. 20, un conducteur des Brenets M. D. P. descendait la route des gorges du Seyon à vive allure. Trois cents mètres environ avant le carrefour de Vauseyon, malgré la ligne de sécurité, il a effectué le dépassement d'une voiture. En se rabattant sur sa droite, il a été surpris par une auto conduite par M. B. G. de Neuchâtel qui se trouvait devant lui. Comme il roulait trop vite, de peur de tamponner cette voiture, il a entrepris de la dépasser ceci toujours malgré la ligne de sécurité. C'est au cours de cette manœuvre qu'il heurta la voiture de G. Sous l'effet du choc, elle a été poussée contre le rocher bordant le nord de la route et finit sa course sur le flanc gauche, ceci après avoir fait un tonneau.

La passagère de l'auto G. Mme C. G., enceinte de sept mois, a été conduite à l'Hôpital Pourtalès.

## Mille ans de christianisme au Val-de-Travers

# Jules II, Pape et prieur de Môtiers...

Page 13

Dans le village-frontière, en pleine tempête réformatrice, la famille Abet obtint du premier pasteur de la paroisse le droit de célébrer la messe au temple. Pour elle-même, comme pour les habitants des Verrières de Joux, les femmes de Buttes se joignant aussi à la célébra-

tion dominicale. Bel exemple de tolérance et d'ouverture.

Cette même ouverture permit plus tard l'accueil des nonnes de Pontarlier craignant les excès de la Guerre de Trente Ans, puis de prêtres fuyant la Révolution française. Ils furent aussi bien reçus que les Huguenots chassés par

la révocation de l'Edit de Nantes sous Louis XIV.

### LE «PAPE» DE NEUCHÂTEL

Eric-André Käuser a évoqué quelques figures de protestantisme valloisier dans sa conférence. Pour commencer, le pasteur Abraham-Louis Wust, des Bayards et de Môtiers, véritable «pape» de Neuchâtel. Il fut nommé à huit reprises à la tête de la «vénéralable classe» des pasteurs, alors même qu'une unique réélection était en principe admise.

Autre épisode célèbre: la controverse provoquée par le séjour de Jean-Jacques Rousseau à Môtiers fut rappelée de même qu'un geste étonnant du pasteur de l'endroit qui n'appréciait pas tellement le philosophe. Frédéric-Guillaume de Montmollin mis sa propre voiture à la disposition de Thérèse Levasseur, compagne de Rousseau, afin qu'elle puisse se rendre aux Verrières de Joux pour y suivre la messe.

Enfin, deux événements marquent l'histoire religieuse du 19e siècle. C'est la reconstitution d'une paroisse catholique au Val-de-Travers (église de Fleurier construite en 1865). Evénement qui s'explique par l'arrivée de travailleurs italiens dans la région en plein essor industriel. Et puis, il y a encore la scission provisoire du protestantisme neuchâtelois en une église nationale et une église indépendante de l'Etat.

L'orateur a terminé sa conférence par des paroles peut-être prophétiques: «Il y a mille ans, une église unique anima la vie de cette région, n'est-il pas permis d'espérer que cette unité passée est aussi à venir?».

(cp-ij)

## Les anciens présidents du Grand Conseil à Saint-Blaise



Les anciens présidents du Grand Conseil ont été reçus par les autorités de Saint-Blaise. (Photo Impar-RWS)

C'est dans la salle de Justice du bâtiment communal de Saint-Blaise que se sont retrouvés, samedi, les anciens présidents du Grand Conseil. Le président en charge, Pierre Duckert et l'ancien chancelier Jean-Pierre Porchat, collaborateur indispensable durant un quart de siècle des présidents, ont honoré la rencontre de leur présence.

Sur 22 anciens présidents vivants, 16 étaient présents: MM. Jean Marion (1936), Gaston Clottu (1951), Jean Liniger (1952), Jules-F. Joly (1953), Adrien Favre-Bulle (1958), Jacques Béguin (1964), Aimé Jaquet (1965), Jean-Georges Vacher (1970), Ernest Schultze (1973), Mme Janine Robert-Challandes (1975), MM. Robert Comtesse (1976), Fred Wyss (1978), Jacques Boillat (1979), Pierre Brossin (1980), Jean-Claude Barbezat (1981), Pierre-André Delachaux (1982).

Pour raisons d'âge, de santé et d'obligations diverses, six se sont excusés: MM. Hermann Guinand (1944), Alexandre Cuhe (1960), Claude Simon-Vermot (1968), Pierre Aubert (1969), Jean Rufieux (1974), Robert Moser (1977).

Le président de commune, M. François Beljean, souhaite la bienvenue aux

participants et les invita à savourer un délicieux café accompagné de croissants.

Le secrétaire perpétuel du groupe, Aimé Jaquet, remercia la commune de son hospitalité et donna la parole au Dr Olivier Clottu, parfait connaisseur de l'histoire de son village. C'est une passionnante rétrospective du passé millénaire de Saint-Blaise dont le Dr Clottu fait revivre l'origine et l'évolution au cours des siècles.

Une visite du vieux village révèle la beauté d'anciennes demeures parfaitement restaurées et le rôle important du Ruisseau qui alimentait plusieurs moulins dont une roue atteste le souvenir.

Un généreux apéritif fut servi par les frères Engel à la cave coopérative. Le repas pris «Chez Norbert», dans une joyeuse ambiance, permit d'égrener maints souvenirs pittoresques.

Le président en charge, Pierre Duckert, dans une amusante revue de ses prédécesseurs, releva de chacun d'eux un trait saillant.

Le secrétaire perpétuel, Aimé Jaquet, noua la gerbe en remerciant Janine Robert-Challandes, Adrien Favre-Bulle et Gaston Clottu, parfaits organisateurs de la journée et tous ceux qui ont contribué à sa réussite. (jy)

## Belle exposition cantonale à Planeyse-sur-Colombier Les pigeons étaient en quarantaine

Ils devaient être 1200, ils ne furent «que» 900, mais cela n'a pas empêché les visiteurs de se rendre en masse, samedi et dimanche, à la 64e exposition cantonale d'aviiculture, de cyniculture et de colombophilie organisée par la section de Colombier et environs à Planeyse.

Les lapins étant présents avec les représentants de 29 races, on dénombrait aussi 25 races de volailles et 10 races de palmipèdes. Les pigeons voyageurs n'ont pas été admis. Une maladie sème des ravages dans leurs rangs, une espèce de peste qui a complètement décimé de nombreux pigeonniers, dont une vingtaine de l'armée, ces derniers jours. On comprend que les 300 pigeons inscrits à l'exposition aient dû rester isolés chez leurs propriétaires.

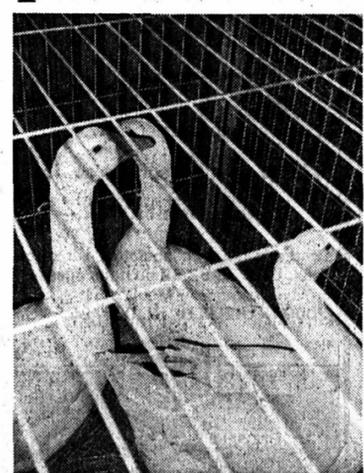
Autres informations  
neuchâteloises

▶ 23

Selon les membres du jury, toutes les bêtes présentées ont obtenu d'excellents résultats, ce qui prouve la qualité des éleveurs. Ces derniers sont en légère augmentation dans nos régions, même si la plupart d'entre eux aimeraient disposer d'un terrain plus important. Des barrières s'élèvent régulièrement lorsque l'un d'entre eux désire ouvrir une nouvelle exploitation, les habitants craignent les «cocoricos», les caquetages, voire les odeurs.

Les organisateurs, à la tête desquels se trouvait M. Charles Augsburger, avaient eu l'excellente idée de proposer un concours de dessins aux enfants de Colombier et de Bôle. Ils escomptaient une dizaine d'envois, ils en reçurent plus de 200, tous aussi remarquables les uns que les autres. Comme quoi les «animaux de la basse-cour» ne sont pas inconnus de nos cadets.

RWS



Les oies font ménage à trois... (Photo Impar-RWS)

# AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer pour date à convenir, La Chaux-de-Fonds, rue de la Charrière 55  
**appartement 1 1/2 pièce**  
 tout confort. Loyer mensuel: Fr. 245.- + charges.  
**appartements 2 1/2 pièces**  
 tout confort. Loyer mensuel: Fr. 310.- à Fr. 320.- + charges.  
 S'adresser à:  
 Gérance des immeubles de l'Etat, Seyon 10, 2001 Neuchâtel, ☎ (038) 22 34 15.  
 87-561

A louer, pour date à convenir, rue du Progrès 19, à La Chaux-de-Fonds  
**APPARTEMENT avec CONCIERGERIE**  
 4 pièces, cuisine, salle de bains/WC, chauffage central/eau chaude, cave, galeries, buanderie, prise Coditel.  
 Loyer mensuel: Fr. 545.- + abon. Coditel Fr. 19.50 + avance de chauffage Fr. 120.- / . Fr. 168.50 pour conciergerie.  
 ☎ (039) 28 34 21 heures de bureau.  
 05-14552

A louer, quartier ouest, dans maison d'ordre, tout confort, trolleybus à proximité  
**appartement 4 pièces**  
**appartement 1 pièce**  
 Libres fin décembre ou à convenir.  
 ☎ 039/26 46 91.  
 94115

A louer à La Chaux-de-Fonds magnifique  
**appartement de 4 1/2 pièces**  
 tout de suite ou à convenir.

Pour visiter:  
 La Genevoise Assurances,  
 ☎ 039/23 22 18, Jaquet-Droz 60 à La Chaux-de-Fonds.  
 95185

A louer, rue de l'Arc-en-Ciel  
**APPARTEMENTS HLM**  
 2 PIÈCES, confort, libre tout de suite ou date à convenir.  
 Loyer Fr. 317.- charges comprises.  
 3 PIÈCES confort, libre tout de suite ou date à convenir.  
 Loyer Fr. 375.- charges comprises.  
 ☎ 039/23 26 56.  
 91-475



**À VENDRE**

Quartier de Bellevue  
**APPARTEMENT**  
 de 4 pièces avec cheminée  
 Confort  
 Situation très ensoleillée  
 Pour traiter: Fr. 20'000.-  
 S'adresser à:  
**CHARLES BERSET**  
 gérant d'immeubles  
 La Chaux-de-Fonds  
 Jardinière 87 - Tél. 039/23 78 33

**SANS CONCURRENCE**  
**AVENUE LÉOPOLD-ROBERT**  
**NOUS VENDONS**  
 Petit appartement, 57 m2  
 Idéal pour personnes seules  
 Mensualité: Fr. 482.-  
 Contactez notre collaborateur sur place, tél. 039/23 83 68 ou notre agence cantonale, Moulins 51 2000 NEUCHÂTEL, tél. 038/25 94 94  
 22-1226  
  
**HABITATIONS POUR TOUS SA**  
 44, av. du Général-Guisan CH-1009 Pully/Lausanne  
 Tél. (021) 29 61 38

**EXCEPTIONNEL**  
 A vendre pour cause de départ, à Dorénavant/Valais  
**maison mitoyenne**  
 en partie rénovée, à céder bas prix.  
 Ecrire sous chiffre 89-3867 à Assa, Annonces Suisses SA, pl. du Midi 27, 1950 Sion.

A louer pour le 31 décembre 1983 ou date à convenir, La Chaux-de-Fonds, rue du Progrès 101  
**appartement 5 1/2 pièces**  
 tout confort. Loyer mensuel: Fr. 585.- + charges.  
 S'adresser à:  
 Gérance des immeubles de l'Etat, Seyon 10, 2001 Neuchâtel, ☎ (038) 22 34 15  
 87-561

A louer pour le 1er février 1984, à La Chaux-de-Fonds, rue du Nord,  
**appartement de 2 1/2 pièces**  
 (1er étage), cuisine, salle de bain/WC, chauffage central/eau chaude, buanderie, Coditel, jardin. Loyer mensuel Fr. 315.50 + Coditel Fr. 17.50 + avance chauffage Fr. 100.-  
 ☎ 039/23 14 58.  
 05-14552

A LOUER à La Chaux-de-Fonds, quartier est pour fin janvier  
**APPARTEMENT 4 PIÈCES**  
 tout confort, avec cheminée de salon.  
 ☎ 039/28 39 56.  
 95613

A LOUER magnifique appartement de **5 PIÈCES**  
 centré, tout confort avec terrasse.  
 Libre fin décembre.  
 ☎ 039/28 24 58, après 19 heures.  
 95425

A louer immédiatement à Saint-Imier, rue Baptiste-Savoie 17  
**appartement de 3 pièces**  
 cuisine, salle de bains/WC, chauffage central, buanderie (machine à laver), annexe pour bricolage.  
 Loyer: Fr. 341.- + charges Fr. 139.-.  
 ☎ 039/41 29 88.  
 05-14552

Dès fin décembre 1983 à louer au Landeron dans bâtiment neuf, bien situé, ensoleillé  
**2 logements à 1 chambre**  
**1 logement à 3 chambres**  
**«Attique» un local commercial**  
 30 m2.  
 Ecrire sous chiffre 80-68300 à Assa, Annonces Suisses SA, 2501 Bienne.

A louer ou à vendre au Val-de-Ruz dans immeuble résidentiel de 4 appartements  
**logement de 7 1/2 pièces**  
 mansardé, surface 183 m2.  
 Séjour avec cheminée salon, salle à manger, cuisine agencée, 2 balcons, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, galerie, réduit, cave, garage, place de parc.  
 Renseignements et visites:  
 ☎ 038/33 59 00.  
 87-31374

A louer, Les Ponts-de-Martel, rue Pury 3  
**logement de 3 pièces**  
 Fr. 370.- charges comprises. Libre immédiatement ou à convenir  
**logement de 4 pièces**  
 Fr. 404.- charges comprises. Libre immédiatement ou à convenir  
 Les Ponts-de-Martel, Grand-Rue 45  
**logement de 2 pièces**  
 Fr. 232.- charges comprises. Libre immédiatement ou à convenir.  
 Renseignements et location:  
  
**FIDUCIAIRE ANDRÉ ANTONIOTTI**  
 Rue du Château 13  
 2000 Neuchâtel  
 Tél. (038) 24 25 25.  
 87-112

Saint-Imier  
 A partir du 1er janvier 1984 ou date à convenir, nous louons dans un quartier ensoleillé, un bel  
**appartement 5 pièces**  
 grandes, claires chambres, agrandissement de luxe, bain et douche séparés, grande cave et plancher.  
 Loyer mensuel Fr. 650.-, charges non incluses.  
 Renseignements par téléphone au (031) 22 02 55 (M. Fankhauser).  
 05-7518

**Réelle occasion**  
 à vendre aux Collons  
**appartement 2 pièces**  
 à 2 minutes des remontées mécaniques pour les 4 Vallées. Prix très raisonnable.  
 Ecrire sous chiffre 89-3864 à Assa Annonces Suisses SA, Place du Midi 27, 1950 Sion.  
 89-386

Parc 6  
**appartement de 4 pièces**  
 à louer à La Chaux-de-Fonds dès le 1er janvier 1984  
 Loyer Fr. 380.- + charges.  
 Pour visiter: 039/28 35 67  
  
**cogestim SA**  
 Maupas 6, Lausanne, tél. 021/20 88 61

A vendre ou à louer, pour raisons de santé, dans les Montagnes neuchâteloises, au centre ville  
**très joli salon de coiffure dames**  
 Possibilité pour hommes. Bon chiffre d'affaires. Selon désir, personnel à disposition.  
 Ecrire sous chiffre 91-412 à Assa Annonces Suisses SA, case postale 950, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 91-299

A LOUER pour tout de suite ou date à convenir  
**SPACIEUX APPARTEMENT**  
 6 PIÈCES, cuisine agencée, grand hall d'entrée, 2 WC séparés, cheminée, ascenseur, service conciergerie, jardin.  
 Ecrire sous chiffre 91-3680 à Assa, Annonces Suisses SA, avenue Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds  
**Immeuble La Fleur de Lys**  
 A VENDRE  
**magnifique appartement en ATTIQUE**  
 Balcon-terrasse 53 m2. Living 57 m2. 2 salles de bains. Calme. Tranquillité. Ensoleillement maximal. Vue imprenable  
 Au choix de l'acheteur:  
**Cheminée de salon - cuisine équipée**  
 Tapisserie - moquette  
 Prix de vente  
**Fr. 328 000.-**  
 Contactez notre collaborateur sur place, tél. 039/23 83 68 ou notre agence cantonale, Moulins 51, 2000 NEUCHÂTEL, tél. 038/25 94 94  
 22-1226  
  
**HABITATIONS POUR TOUS SA**  
 44, av. du Général-Guisan CH-1009 Pully/Lausanne  
 Tél. (021) 29 61 38

A VENDRE A LA CHAUX-DE-FONDS  
**ATTIQUE**  
 5 1/2 pièces - 122 m2  
 Balcon entourant la totalité de l'appartement. Ensoleillement maximal. Vue splendide, tranquillité  
 Garage à disposition  
**Mensualité tout compris: Fr. 1'184.-**  
**Apport personnel: Fr. 25 000.-**  
 Contactez notre collaborateur sur place, tél. 039/23 83 68 ou notre agence cantonale, Moulins 51 2000 NEUCHÂTEL, tél. 038/25 94 94  
  
**HABITATIONS POUR TOUS SA**  
 44, av. du Général-Guisan CH-1009 Pully/Lausanne  
 Tél. (021) 29 61 38

**A LOUER**  
 Route de Biaufond 18, dans immeuble tout confort, tout de suite  
**studio non meublé**  
 cuisinette agencée. Loyer: Fr. 278.-.  
**2 pièces**  
 exposées au Sud, frigo installé, WC-bain, cave. Loyer: Fr. 381.50.  
**GERANCLIA SA**  
 Léopold-Robert 102  
 La Chaux-de-Fonds, 039/23 54 33  
 91-358

Votre journal: L'IMPARTIAL

En accord avec les propriétaires, pour cause de maladie, nous mettons en location le  
**restaurant de la Bise à Cortébert**  
 Bâtiment indépendant, altitude 1168 m., placé sur piste de ski, route ouverte tous les jours, à 2,5 km. de la gare de Tramelan.  
 Occasion spéciale pour couple (dont un membre cuisinier).  
 Petite location, entrée en jouissance tout de suite.  
 Pour traiter: Fr. 30 000.-.  
**Famille Bapst Pierre, 2722 Mont-Tramelan,**  
 ☎ (032) 97 41 86.  
 06-121465

**Ford. Aussi votre partenaire pour le Leasing.**  
  
 Par exemple la nouvelle Ford Orion 1600 GL pour **fr. 299.-\*** par mois. Demandez notre offre pour la Ford de votre choix!  
 (Tous les modèles, y compris le Ford Transit.)  
  
**Leasing**  
 \* 48 mois et 15 000 km par an.  
 GARAGE DES 3 ROIS SA  
 J.-P. et M. Nussbaumer  
**NOS SOUS AGENTS:**  
 GARAGE MÉRILJA S.A., rue de Châtillon 24, St-Imier  
 GARAGE RIO, M. André Gay, Le Noirmont  
 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. (039) 26 81 81  
 Le Locle  
 Tél. (039) 31 24 31  
 Neuchâtel  
 Tél. (038) 25 83 01

A louer pour le 31 décembre 1983 ou date à convenir, La Chaux-de-Fonds, rue Abraham-Robert 45-49  
**appartements 4 1/2 pièces**  
 tout confort. Loyer mensuel: Fr. 475.- et 485.- + charges.  
 S'adresser à:  
 Gérance des immeubles de l'Etat, Seyon 10, 2001 Neuchâtel, ☎ (038) 22 34 15.  
 87-561

A Louer Gare 85 B, La Sagne  
**CHAMBRE AVEC CUISINETTE**  
 part à la salle de bain/WC collective. Fr. 110.- par mois charges comprises (supplément de Fr. 10.- pour les draps). Libre immédiatement.  
 Renseignements et location:  
  
**FIDUCIAIRE ANDRÉ ANTONIOTTI**  
 Rue du Château 13,  
 2000 Neuchâtel,  
 ☎ 038/24 25 25  
 87-112

Publicité intensive, publicité par annonces  
**A LOUER**  
 tout de suite, rue de la Fiaz 38-40  
**agréable 4 pièces**  
 (tapis de fond dans la chambre à coucher), cuisine, WC et bain séparés, balcon, cave.  
 Loyer: Fr. 634.-, toutes charges et Coditel compris  
**GERANCLIA SA**  
 Léopold-Robert 102  
 La Chaux-de-Fonds, 039/23 54 33

# JURA BERNOIS

la voix  
d'une région

## Les délégués de l'Association de gymnastique féminine du Jura bernois Fructueux débats à Corgémont

Il n'aura pas fallu de longues années à la jeune Association de gymnastique féminine du Jura bernois (AGFJB) pour atteindre sa vitesse de croisière. Désireuse de voler de leurs propres ailes, les sociétés de gymnastique féminine de cette région se sont en effet séparées de leurs collègues du canton du Jura pour vivre leur propre expérience, tout en conservant des liens personnels d'amitié avec nombre d'entre elles.

L'assemblée des délégués, pour 1983 était reçue par les groupements de gymnastique féminine de Corgémont, dans le salon de l'entreprise Emalco SA.

Parmi les invités, on notait la présence de M. Francis Lanz, qui apportait le salut de l'Association de gymnastique du Jura bernois, dont il est le président et de M. Willy Zurbuchen, membre du comité. Le Cartel des sociétés locales et la Société fédérale de gymnastique étaient représentés par M. Pierre-André Marchand. Les sections féminines locales étaient présentes par leurs organes dirigeants, dont Mme Josette Finazzi si fit l'interprète, ainsi que par les monitrices.

Au nom des autorités municipales, M. Gilbert Leutwiler souhaita la bienvenue aux participants en formant des vœux pour un développement harmonieux de l'association.

### UNE ACTIVITÉ INTENSE

Dans son rapport sur l'activité administrative, la présidente Mme Jacqueline Cuenin mentionna notamment la reprise du Service médico-sportif, la soirée de gala Jubilé 1983 à Bâle à laquelle prirent part 73 gymnastes du Jura bernois, la participation financière en faveur de la halle du Jubilé à Macolin offerte à la jeune suisse, ainsi que le règlement heureux de la question financière avec l'AJGF.

D'autres problèmes furent évoqués, tels que les créations de sections, les

journées de jeux, les relations avec la presse régionale et la presse sportive spécialisée, ainsi que les actions de promotion en faveur de tous les modes de gymnastique féminine.

Mlle Martine Kneuss s'est livrée à une analyse du travail effectué, comme aussi des moyens à développer pour améliorer encore l'efficacité dans les années à venir.

Outre les Fêtes et journées de jeux, un accent particulier a été mis sur la formation technique. Ce ne sont pas moins de seize cours qui ont été organisés, soit: cours de base, de formation, de perfectionnement et cours généraux. Plusieurs gymnastes ont fréquenté des cours de formation au niveau fédéral. Discipline et information constituent des éléments importants pour la marche des sections.

Durant l'année écoulée, la mise en place des structures est poursuivie. Des personnes compétentes ont été placées aux postes responsables des différentes activités de l'AGFJB. Les derniers groupes à avoir bénéficié de ces nominations sont: petites pupillettes, Mlle Sabine Nobs, GRS, Mme A.-L. Rossel, Sport pour Tous, Mme Josette Koenig, ski ainsi que toutes les disciplines secondaires Mme Francine Jeanbourquin.

Dans les manifestations pour 1984, mentionnons la Fête de gymnastique du Jura bernois les 26 et 27 mai à Malleray, qui constituera une excellente préparation pour la Fête fédérale de Winterthour.

A la recherche de nouvelles conceptions, la présidente technique intensifiera les cours destinés à favoriser le sport chez les jeunes.

Pour sa part, la présidente technique des pupillettes Mlle Rosella Mazzaracca lance un appel à la recherche d'une section disposée à organiser la prochaine Fête des jeunes gymnastes.

Les monitrices des actives Mlles Martine Courvoisier et Martine Kneuss sont satisfaites du nombre de monitrices présentes lors des cours qui ont été organisés. Les cours de préparation aux brevets fédéraux I et II furent également bien fréquentés, comme le relève Mme Anne-Marie Walliser. Mme Paulette Giauque estime que la diminution des places de jeux pour les enfants justifie pleinement la gymnastique infantine.

Résultats encourageants et ambiance fort sympathique, telle est la sentence des responsables Mmes Antoinette Voirol et Jacqueline Kohler, pour le cours de formation de monitrices I Mère et enfant, qui s'est déroulé à la halle de Reconvilier et à la piscine couverte de Bévillard. Pour Mlles Francine Jeanbourquin, Martine Courvoisier, Rosella Mazzaracca et Silvana Gerber: bons résultats aussi pour le ski alpin, le cours de natation et la gym Jazz.

Avec des finances saines, les cotisations sans changement, les comptes et le budget pour le nouvel exercice présentés par la caissière Mme Rose-Marie Staudenmann étaient acceptés à l'unanimité par l'assemblée. Présentement, le nombre des sections affiliées à l'AGFJB est de 15, ainsi que 15 sections de pupillettes.

Ayant répondu à un appel de la présidente, les sections de Malleray-Bévillard et de Tramelan, qui ont été présentées dans les vitrines des drogueries se sont vu attribuer chacune une récompense.

Pour la première fois l'Association de Gymnastique féminine du Jura bernois procédait à la nomination de membres d'honneur. A ce titre ont été proclamées, pour services rendus à la cause de la gymnastique féminine dans le Jura bernois: Mmes Jacqueline Cuenin, Malleray, Marceline Althaus La Neuveville et Marguerite Born, St-Imier. (gl)

## A Saint-Imier Les délibérations du Conseil municipal

Pour les votations des 2, 3 et 4 décembre 1983, le Conseil municipal a nommé les présidents des différents bureaux de vote, soit: M. Pierre Calame pour le village, M. Maurice Gasser aux Pontins et M. Daniel Sprunger au Cerneux-Veusil.

Le Conseil municipal a pris acte avec regret de la démission de M. Yves Noirjean en qualité de gardien et tenancier de la piscine.

Un banc de foire sera mis gratuitement à disposition des éclairateurs pour leur vente annuelle le 3 décembre 1983.

M. Gérald Aeschlimann a été désigné pour siéger au sein de la commission de travail qui sera créée concernant les travaux relatifs à l'établissement des plans directeurs pour la partie bernoise de Centre-Jura.

Le Conseil municipal est d'accord d'autoriser l'Armée du salut à organiser la collecte des marmites les 2 et 3 décembre.

Avant sa séance du 15 novembre, le Conseil municipal in-corpore s'est rendu dans les locaux de l'entreprise Arcofil SA où il avait été cordialement invité.

La visite s'est effectuée sous la direction de M. Bernard Schenk et de son équipe de jeunes collaborateurs, qui ont fourni toutes les explications nécessaires sur des nouveaux modes de fabrication. Les autorités ont été impressionnées par l'activité de cette entreprise qui fait preuve de dynamisme et de courage. Elles ont formé leurs vœux les meilleurs pour l'avenir de cette exploitation. (comm.)

## Dans l'optique du 125e anniversaire La SFG Tramelan candidate

C'est à l'unanimité que les membres de la grande famille de la SFG réunis en assemblée générale extraordinaire prenaient la décision de poser la candidature de Tramelan pour l'organisation en 1986 de la fête de l'Association de gymnastique du Jura bernois.

Cette assemblée présidée par M. Ronald Ermatinger qui informa l'assemblée sur cette importante manifestation. Notons que l'assemblée des délégués de l'association ont confirmé cette candidature qui est néanmoins sujette à une condition. En effet, pour que ce vœu se réalise, il sera important (et il semble que ce sera chose faite) de pouvoir disposer des installations de la future patinoire artificielle couverte.

La décision définitive interviendra en 1984 mais les bases ont déjà été posées puisque un président d'organisation a déjà accepté de fonctionner. Il s'agit de M. Frédy Gerber qui connaît bien la SFG pour l'avoir présidée aussi durant quelque temps.

Notons que cette fête de gymnastique s'inscrit dans le cadre du 125e anniversaire de la société et que c'est en juin 1986 qu'elle aurait lieu. Nous aurons bien sûr l'occasion d'en reparler plus en détail. (vu)

Suite des informations  
du Jura bernois ► 23

# CANTON DU JURA

la voix  
d'une région

## En faveur du Centre de loisirs des Franches-Montagnes Remise du premier million de Migros

Une manifestation a marqué samedi la remise du premier million de francs que les Coopératives Migros ont décidé d'offrir en faveur de la réalisation du Centre de loisirs des Franches-Montagnes. Un deuxième million sera versé l'an prochain. Ce don appréciable a été consenti par Migros pour marquer l'entrée en souveraineté de la République et canton du Jura.

La délégation cantonale comprenant les ministres Jean-Pierre Beuret et Pierre Boillat, ainsi que M. Jacques Bloque, chef du service de l'économie et de l'habitat, a reçu le président de la délégation de l'administration des Coopératives Migros, M. Pierre Arnold, entouré de quelques-uns de ses principaux collaborateurs et des responsables de Migros Bâle et de Migros Fribourg et Neuchâtel, ainsi qu'une partie du Conseil d'administration du Centre de loisirs conduit par son président M. Pierre Christe.

Sous un soleil éclatant, les personnes présentes se sont rendues sur le terrain où sera érigé le futur centre, à 300 mètres au sud de la halle-cantine. M. Christe a présenté le projet ainsi que les voies d'accès. Les gabarits étant posés, chacun a pu se rendre compte que malgré l'importance de son volume (plus de 45.000 mètres cubes), le complexe est bien intégré dans le paysage, adossé à la colline, et qu'il ne portera pas atteinte à la fameuse esplanade du Marché-concours.

La manifestation s'est poursuivie à l'Hôtel de la Gare où M. Jean-Pierre Beuret a fait l'historique du problème et des contacts entre la Fédération des coopératives Migros et le Gouvernement jurassien. C'est en 1979 que Migros lui

avait fait part de son intention de réaliser quelque chose d'important pour marquer l'entrée en souveraineté du canton du Jura.

Désirant aider le district le plus défavorisé, le Gouvernement a orienté Migros sur le projet du Centre de loisirs. Depuis lors l'exécutif jurassien a joué un rôle d'intermédiaire. Les spécialistes de Migros en architecture et en sports et loisirs ont mis leurs connaissances et leur expérience à disposition du comité franc-montagnard qui en a largement profité. Ce fut ensuite la phase de conviction de la population franc-montagnarde avec l'adhésion de 14 communes.

Le permis de construire sera accordé ces prochains jours, la seule opposition

ayant été levée à l'issue d'une séance de conciliation.

Enfin, M. Beuret a tenu à souligner que Migros avait été la seule à tenir ses promesses et que son cadeau était et de loin le plus important reçu par le canton du Jura à l'occasion de son entrée en souveraineté.

Le dynamique président du Conseil d'administration du Centre de loisirs, M. Pierre Christe (Les Breuleux) a exprimé sa profonde reconnaissance aux dirigeants de Migros pour leur appui et leur collaboration. Des professionnels sont venus à l'aide d'amateurs et Migros, par son don de 2 millions, a été le catalyseur, véritablement à la base de la réussite. M. Christe a rappelé que le Parlement jurassien avait voté un crédit de 4,7 millions le 30 juin 1983 et que la société anonyme du Centre de loisirs avait été constituée le 29 septembre dernier. Elle regroupe 14 communes et 810 actionnaires, avec un capital actions de 500.500 francs.

Une autorisation de début anticipé des travaux a été obtenue. Les premières adjudications seront faites jeudi et le premier coup de pelle mécanique devrait être donné lundi prochain 28 novembre, l'inauguration étant prévue pour le printemps 1986.

M. Pierre Arnold a rappelé que c'est spontanément, lors de la création du canton du Jura, que sa fédération avait pensé faire un acte de solidarité pour marquer l'événement. Le projet de Centre de loisirs l'a séduit et elle a décidé de le soutenir sans réserve, cette action entrant dans le cadre de l'effort culturel entrepris par Migros depuis longtemps. Elle l'a d'ailleurs fait massivement puisqu'il s'agit là d'une des plus grosses aides jamais accordées par Migros. M. Arnold a souligné que cet appui devrait être un signe de solidarité, un pont entre les régions et les Suisses, dans un esprit de paix et de fraternité.

Après la remise du chèque et les remerciements d'usage, M. Antoine Artho, membre de Migros-Bâle, qui a toujours été un chaud partisan du projet, a dit sa satisfaction d'arriver à cette journée.

Enfin, M. Jean-François Boillat, conseiller communal à Saignelégier, a chaleureusement remercié Migros pour son geste généreux qui devrait être le germe de tout un développement régional. (y)

## Accident de la circulation à Muriaux Six blessés lors d'une collision



A droite, la voiture de Soubey, au centre, la Fiat et de face l'automobile allemande roulant en direction de La Chaux-de-Fonds.

Un grave accident de la circulation s'est produit samedi, peu après midi, à la hauteur du pont de Muriaux. Un jeune automobiliste de Soubey, roulant à vive allure des Emibois en direction de Saignelégier, n'a pas remarqué assez tôt une automobile de Muriaux arrêtée en position de présélection pour laisser passer une automobile allemande circulant en sens inverse. La voiture de Soubey a heurté l'arrière de celle de Muriaux

et l'a projetée contre le véhicule allemand.

Six personnes ont été blessées, la plus atteinte étant la passagère de l'automobile de Muriaux qui a dû être transférée à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds après avoir reçu les premiers soins à Saignelégier. Cette personne effectuait une course d'essai avec une voiture de collection, une Fiat des années 1950, qu'elle projetait d'acheter. Celle-ci est malheureusement démolie comme les deux autres véhicules. Les dégâts dépassent 30.000 francs. (Texte et photo y)

### GLOVELIER

#### Imprudence: fillette blessée

Vendredi vers 18 heures, une fillette circulait à bicyclette entre Glovelier et Bassecourt, à la hauteur de la pépinière Guélat. Elle était accompagnée de sa mère laquelle la précédait. A un moment donné, elle a croisé sa sœur qui arrivait en sens inverse. Sans prendre garde à la circulation, elle a aussitôt fait demi-tour, coupant la route à un automobiliste qui arrivait de Bassecourt. La collision fut inévitable et la jeune fille fut projetée sur la chaussée. Elle a été secourue, blessée à une jambe. (pve)

### COURRENDLIN

#### Piéton renversé

Samedi vers 19 h. 20, sur la route principale, devant la halle communale de Courrendlin, un automobiliste circulant en direction de Delémont a heurté une fillette traversant la chaussée.

Blessée, elle a été transportée à l'Hôpital régional de Delémont. (pve)

Suite des informations  
jurassiennes ► 23



Le président du Conseil d'administration du Centre de loisirs, M. Pierre Christe, présente l'emplacement du projet aux délégations de Migros et du Gouvernement jurassien, conduites par MM. Pierre Arnold, Jean-Pierre-Beuret et Pierre Boillat.

# Chauve? Oh non!

(pourquoi avoir attendu?)



Lorsque les cheveux vous délaissent, chaque jour de plus en plus nombreux, c'est que la calvitie met votre tête en danger. Alors combattez-la. Avec notre nouveau

## «Phyto traitement»

Personnalisé, il est adapté à chaque cas. Il vaincra votre alopécie, vos pellicules, vos démangeaisons et favorisera une saine repousse de votre chevelure. Convalez vite d'un rendez-vous (gratuit et sans engagement) pour un examen préliminaire.



Genève	Rue du Port 8	022 28 87 33
Lausanne	Rue de Bourg 8	021 20 45 43
Zürich	Bahnhofplatz 3	01 211 85 30
Winterthur	Technikumstr. 38	052 22 57 25
Berne	Effingerstr. 8	031 25 43 71
Bienne	Veresiusstr. 10	032 22 33 45
Bâle	Elisabethenstr. 7	061 23 30 55
Saint-Gall	Oberer Graben 3	071 22 88 51
Olten	Wiesenstr. 10	062 28 35 26
Soleure	Hauptgasse 29	065 22 06 48
Lucerne	Pfistergasse 7	041 22 46 88

Ouvvert sans interruption dès 10h30



Fausses-Brayes 1

Commerce de La Chaux-de-Fonds cherche

### LIVREUR

avec permis de conduire. 95369

Horaire à temps partiel, 3 1/2 jours par semaine.

Faire offre sous chiffre 91-3676 à Assa, Annonces Suisses SA, av. Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds

## AVIS MORTUAIRES



Repose en paix chère maman et grand-maman, tes souffrances sont passées.

Monsieur et Madame Edo' Elia et leurs filles, Corinne et Sophie;

Mademoiselle Silvia Elia et son fiancé,

Monsieur Joseph Hochuli;

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Guglielmo Brambilla, au Tessin,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

## Giuseppina ELIA née BRAMBILLA

enlevée à leur tendre affection vendredi, dans sa 61e année, après une longue maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 18 novembre 1983.

Rue des Crétets 12.

L'incinération aura lieu mardi 22 novembre.

Cérémonie au Centre funéraire, à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Croix-Fédérale 44.

Prière de ne pas faire de visite.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU. 151576

**jost**  
RUE NUMA-DROZ 185  
BUREAU TECHNIQUE  
PLANS ET DEVIS

SERVICE RAPIDE DE REMPLACEMENT  
BISEAUTAGE - SABLAGE  
SUCCURSALE LE LOCLE - tél. 31 17 36

Magasin de tabac de La Chaux-de-Fonds cherche

### remplaçante

Trois demi-jours par semaine + vacances.  
Ecrire sous chiffre 93-30721 à Assa Delémont; 23-Juin 24, 2800 Delémont.

### Hangars

7,2 x 13 m. Fr. 12 700.-, 9,5 x 19 m. Fr. 22 800.-, 12 x 25,5 m. Fr. 38 600.-, autres grandeurs possible, franco chantier, prêts à monter.  
Informations et plans chez UNINORM SA, route Aloys-Fauquez 124, 1018 Lausanne, ☎ 021/37 37 12. 51-258001

### Garage de l'Hôtel-de-Ville 25

A. Bergamin, ☎ 039/28 40 20  
réparations-réglage  
toutes marques  
Vente voitures, pneus, batteries



Association Suisse des Paralysés ASP



Village d'Enfants Pestalozzi

## Ramassage de vêtements et de tissus usagés

Nous vous remercions de votre don

Jeudi 24 novembre 1983

Couvet incl. Les Planes, La Presta, Plancemont, Les Ruillères, Les Sagnettes, Boveresse, Môtiers, Fleurier, Saint-Sulpice, Buttes, Mont-de-Buttes, La Côte-aux-Fées, incl. Les Places, Boles-du-Temple, St-Olivier, Les Bourquin, Bolles-de-Vent, Les Jeannets (Grand et Petit), Les Verrières incl. Cernets, Meudon, Mont-des-Verrières, Grosse Ronde, Les Bayards incl. Les Places, Les Prises, Les Parcs, Le Brouillet incl. Les Michel, Bémont, Le Jordan, Les Taillères, La Brévine incl. Sur-le-Gez, Maix Lidor, La Châtagne incl. Maix Baillod, Le Cachot, La Chaux-du-Milieu incl. La Clef d'Or, le Quartier, Le Cerneux-Péquignot incl. Maix Rochat, Béthod, Le Prévoux, Le Col-des-Roches, incl. Les Calames, Les Frères, Les Brenets incl. Les Recrettes, Les Pargots, Le Locle incl. La Jaluse, Les Replattes, Le Crêt-du-Loche, La Sagne incl. Plamboz, La Sagne-Eglise, Le Crêt, Miéville, Les Cœudre, La Corbatière, Petit-Martel, Les Ponts-de-Martel; Les Petits-Ponts, Martel-Dernier.

Vendredi 25 novembre 1983

La Chaux-de-Fonds, Le Raymond, Les Convers, Les Bullés, La Sombaille, Grandes-Crosettes, Le Valanvron, Les Joux-Derrière, Les Blanchettes incl. Les Plaines, le Dazenet, La Cibourg incl. Le Bas-Monsieur.

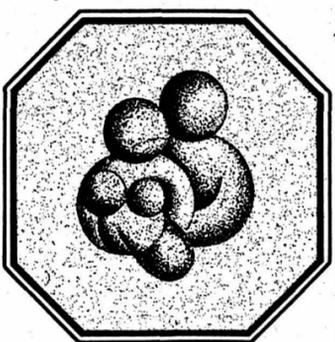
Veillez s.v.p. déposer le sac avant 08.30 sur le trottoir ou sur le bord de la route. Vous trouverez toutes les indications nécessaires, aussi pour des sacs non ramassés, sur le sac de ramassage. ☎ 038/33 23 08

### ANNONCES CLASSÉES

«Offres d'emplois»

Parution les: mardi  
jeudi  
samedi

Pour une naissance,  
pour un baptême.



des idées en or...  
...irrésistibles

chez votre bijoutier



AVENUE LÉOPOLD-ROBERT 57

chèques fidélité

BCC - la banque sympathique

**BCC**  
Prêt personnel  
Beaucoup de place pour des achats importants.

Lorsqu'il s'agit de faire face à une dépense inattendue. Lorsqu'il s'agit de réaliser un vœu qui vous tient à cœur. Moins compliqué, moins cher, plus rapide que vous ne le pensez. En toute discrétion. Faites-nous parvenir le coupon.

Remboursable en	Coût d'un prêt personnel auprès de la BCC				Nos conditions:
	1000.-	5000.-	10000.-	15000.-	intérêt 10 1/2 % p.a.
12 mois	88.10	440.40	880.70	1321.10	y compris remise de mensualités, resp. du solde de la dette en cas d'incapacité totale de travail et de décès.
24 mois	46.20	231.10	462.20	693.40	
36 mois	32.30	161.40	322.70	484.10	

Demande de prêt pour Fr. \_\_\_\_\_ Mensualités à Fr. \_\_\_\_\_ But du prêt: \_\_\_\_\_

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_ Profession: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ NPA/Lieu: \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

Même adr. depuis: \_\_\_\_\_ Date de naissance: \_\_\_\_\_ Nationalité: \_\_\_\_\_

Employeur\*: \_\_\_\_\_ Etat civil: \_\_\_\_\_ Nombre d'enfants mineurs: \_\_\_\_\_

Permis de séjour A  B  C  Même emploi depuis: \_\_\_\_\_ Loyer mens. Fr. \_\_\_\_\_

Revenu brut Fr. \_\_\_\_\_ Revenu brut de l'épouse Fr. \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

\* Pas de demande auprès de l'employeur.



Banque Centrale Coopérative Société Anonyme

2301 La Chaux-de-Fonds, 30, av. Léopold-Robert / 2800 Delémont, 1, rue de l'Avenir / 2400 Le Locle, 11, rue du Temple / 2000 Neuchâtel, 1, rue St-Honoré / 2900 Porrentruy, Sur les Ponts.

Le petit

## Jaroslav GREGAN

nous a quittés et nous restons dans le chagrin.

Quinze mois c'est court pour soutenir toute une vie. Et l'homme n'est pas sans limites.

Service éducatif itinérant neuchâtelois

151582

L'AMICALE DES CONTEMPORAINS 1943

a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

## Madame Ida CHAMMARTIN

épouse de Raphaël, notre collègue et ami.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

151575

## REMERCIEMENT

Une présence  
Une parole  
Un message  
Une fleur

Autant de témoignages qui nous ont permis De vivre ces premiers jours sans notre cher époux, parent et ami.

Merci pour toute votre amitié  
Merci de nous avoir aidés.

MADAME MARGUERITE SCHLOTTERBECK-JEANNERET ET FAMILLE. 95404

# CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix  
d'une région

## Réunis pour leur 9e rencontre à Fontainemelon Les chanteurs du Val-de-Ruz à chœur joie

Lors de leur 9e rencontre à Fontainemelon, les chanteurs du Val-de-Ruz ont été salués par MM. Georges Aeschlimann, de Chézard, qui, d'ailleurs, tout au long du concert, introduisit chaque chœur avec beaucoup de compétence et d'aisance. Il remercia Mme Lucette Wenger, cheville ouvrière de la rencontre. Le bénéfice de la soirée était destiné à Pro Juventute, section du Val-de-Ruz. Puis M. Rémy Gogniat annonça que le concert serait le premier enregistré pour la radio locale RTN et que l'on pourra entendre au Val-de-Ruz à partir du 1er mars 1984.



Le Chœur d'hommes de Chézard-Saint-Martin en action. (Photo Schneider)

Le concert débuta par le Chœur paroissial de Cernier, qui exécuta deux chants et se distingua, sous la baguette énergique de son jeune directeur P. Aubert, dans «Le Petit Duc» de Ch. Lecoq. L'Union chorale de Dombresson charma l'auditoire par «Gauze Mater Polonis» Rev. G. Gorczycki, où les voix si expressives des chanteurs firent vibrer

les auditeurs, sous la direction de M. J.-R. Grossenbacher. Puis ce fut au tour du Chœur mixte de La Côte-Engollon qui, sous la direction de M. M. Sunier interpréta «Le Fil de l'Eau» de B. Michel et H. Salvador.

Ensuite, Mlle B. Delley, dirigea avec beaucoup de brio le Chœur mixte «Sainte-Cécile» de Cernier, qui inter-

préta deux chants très difficiles «La Danse des Moulins» et «C'est extra» et ceci, malgré l'absence de quinze membres. Le Chœur d'hommes de Chézard, dirigé avec grande compétence par M. H. Fasnacht, chanta pour notre plus grand plaisir deux chants russes, très bien enlevés. Pour terminer cette première partie, les chœurs d'hommes chantèrent tous ensemble «La Garde grisonne» de Bovet et Cantieni, très bien dirigés par M. H. Fasnacht.

### EN DEUXIÈME PARTIE

Le Chœur mixte de Coffrance entama la deuxième partie, en chantant, «Jean d'En-Haut» de M. Buhler, bien interprété sous la direction de R. Gretillat. C'est avec joie que l'on entendit ensuite «Les Balayeurs» de C. Boller, par le Chœur d'hommes de Savagnier, dirigé par Ph. Huguenin.

Elles sont en grand progrès les «Dames paysannes du Val-de-Ruz», qui chantèrent parfaitement bien avec beaucoup de souplesse dans les voix «Je m'en vas» de J. La Pointe, sous la direction de Mme Lucette Wenger.

Le Chœur d'hommes des Geneveys-sur-Coffrane prit la relève et chanta «Les Corons» de J.-P. Lang et P. Bachellet. Dirigé par Mme L. Wenger, ce merveilleux morceau fit passer un frémissement dans toute la salle.

Mlle B. Delley, qui n'a pas peur des différents rythmes au cours d'un même chant, dirigea avec beaucoup de maîtrise le Chœur mixte «La Sylvanienne» de Savagnier, qui interpréta «La Licorne» de J. Broussolle et A. Burnand, puis «Y'a un Grillon dans la Maison» de Ch. Trenet, très nuancé et plein de vie.

La soirée se termina en apothéose avec le chant des chœurs mixtes d'ensemble, dirigés par Mlle B. Delley «Au Soleil de l'Amitié» de E. Gardaz et P. Kaelin, qui mit un heureux point final à cette soirée pleinement réussie. (m)

## Semaine campagnarde aux Geneveys-sur-Coffrane Bilan positif à l'heure de la fermeture



A 17 h. 30, hier soir, les portes se sont fermées dans l'annexe de l'Hôtel de Commune où venait de se dérouler la quatorzième Semaine campagnarde. L'heure était au premier bilan.

Pour M. Laurent Baillod, président de la Semaine, il fallait effectuer un parcours sans faute... et, dit-il, ce fut le cas, heureusement. La plupart des commerçants étaient contents car ils ont pu se faire connaître, avoir des contacts avec

la population incarnant une promesse d'élargir aussi leur clientèle.

Et puis, il y a eu plus de monde que l'an dernier, prouvant une fois de plus l'intérêt porté par la population au commerce local.

La dernière soirée s'est terminée autour d'un repas pris en commun par les 19 exposants, où l'on fraternisa et parla déjà de la quinzième Semaine campagnarde, en 1984, qui sera spécialement bien préparée. (m)

## JURA BERNOIS

### Débuts de Radio Jura bernois En janvier si tout va bien

Selon le Bulletin des communes du Jura bernois publié par la Fédération des communes du Jura bernois (FJB), Radio Jura bernois serait bientôt prête à démarrer, en janvier si tout va bien. Pour être entendue dans tout le Jura bernois, la radio locale devra disposer de six émetteurs qui seront installés à Moron; Moutier, Villeret, Sonceboz, Prêles et près de La Neuveville. Mais, les PTT n'ont pas encore résolu tous les problèmes techniques liés à ces installations. Une solution devrait pourtant bientôt être trouvée.

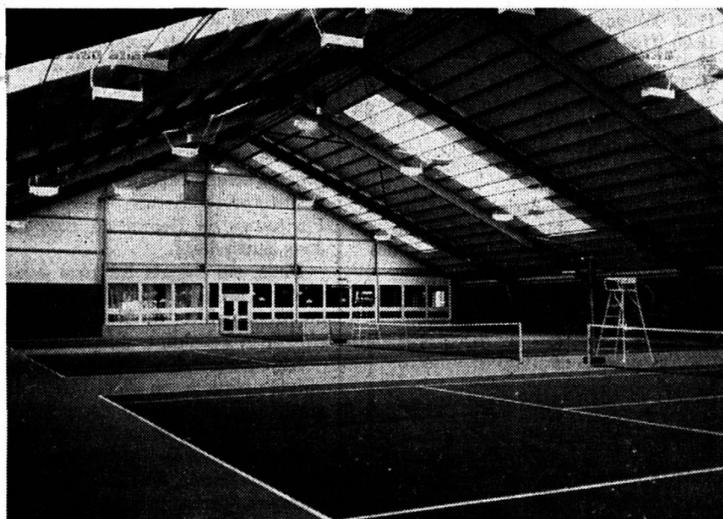
D'ores et déjà, trois professionnels ont été engagés, qui œuvrent avec beaucoup d'enthousiasme et de compétence à la préparation du jour «J». Il s'agit, pour le journaliste, de Pierre Schwaar, de Saint-Imier, domicilié à Tavannes, pour l'animateur, du chanteur Claude Ogiz, domicilié actuellement au-dessus de Montreux, et de Jean-Daniel Brandt, de Lamboing, pour le technicien.

### Entre Bienne et Lyss Un mort et quatre blessés

Une habitante d'Adelboden de 60 ans a perdu la vie des suites d'un accident de la circulation qui a eu lieu samedi soir sur la route Bienne-Lyss. Une autre personne a été grièvement blessée et trois autres légèrement.

Selon la police bernoise, un des véhicules impliqué dans la collision a quitté la voie de droite et a percuté une voiture qui roulait correctement sur la voie de dépassement en sens inverse. (ats)

## Inauguré à Colombier Nouveau Centre de tennis et de squash



Le Centre de tennis et de squash du Vignoble: une magnifique réalisation pour les sportifs d'une région. (Photo Impar-RWS)

Il y a quelques années, c'était une zone agricole. C'est devenu aujourd'hui un endroit où le sport et le délasserment sont rois. Ce que le public désigne comme «La plaine d'Areuse» a été dézonée mais n'importe quelles constructions n'y sont pas autorisées. Le Centre de formation professionnelle des métiers du bâtiment (au sud de la N5) possède ses installations sportives, une grande halle et des terrains d'athlétisme à l'extérieur.

Un terrain de football toujours utilisé était partagé, dans les années 1920, par deux clubs: Cantonal FC, ancêtre de Xamax FC et par Colombier, le premier en étant propriétaire jusqu'à ce qu'il dispose de La Maladière à Neuchâtel.

Il y a également un Manège fort fréquenté.

Depuis quelques années, un projet était déposé pour la création d'un véritable Centre de tennis et de squash du Lit-

toral, prévu au sud du Centre professionnel. Les obstacles ont pu être surmontés et, samedi, deux cents personnes ont assisté à l'inauguration officielle de cette importante installation sportive.

Le bâtiment comprend trois parties: des deux côtés, trois et deux courts couverts, au centre un restaurant vitré d'où l'on peut suivre les joueurs. A l'étage se trouve un appartement, dans le sous-sol les locaux sanitaires et de service, des salles de squash, des jeux de ping-pong et électroniques, les vestiaires, un sauna.

Le terrain extérieur accueillera également les sportifs par beau temps pour différentes disciplines.

Samedi, les invités ont pu assister à un premier «duel» passionnant puisqu'il opposait Yvan DuPasquier de Neuchâtel et Serge Gramenia, champions suisses 1980 et 1979.

Un splendide buffet était ensuite à la disposition des participants.

RWS

### VALANGIN

#### Une blessée

Hier à 14 h. 05 M. J.-L. B. de La Chaux-de-Fonds circulait de Valangin en direction des Cadolles. Dans un virage, pour une cause que l'enquête établira, il entra en collision avec une voiture circulant en sens inverse. Seule l'épouse du conducteur, Mme J. B. a été transportée à l'Hôpital des Cadolles, souffrant de la cage thoracique.

### PESEUX

#### Voiture emboutie

Hier à 11 h. 40, un conducteur de Vauxmarcus, M. M. F. circulait sur la route principale d'Auvergnier en direction de Pesieux. A la hauteur de la maison de commune, il a heurté l'arrière de l'auto conduite par M. E. M. du Mont-sur-Lausanne qui avait immobilisé à deux reprises sa machine à la hauteur de la rue de Corcelles afin d'accorder la priorité aux véhicules circulant de Rochefort en direction de Pesieux. Dégâts.

### CORCELLES

#### Dégâts matériels

Hier à 12 h. 30, un conducteur de Pesieux, M. J.-M. W., circulait de Montmolin en direction de Pesieux. A la hauteur de la route principale Rochefort-Neuchâtel, il est entré en collision avec l'auto conduite par M. P. J. de Marin qui roulait normalement de Pesieux en direction de Rochefort. Dégâts importants.

## CANTON DU JURA

### Amis et sympathisants de Jean Wilhelm Le combat continue

Pour la première fois après les élections fédérales, les amis et sympathisants de Jean Wilhelm (ASJW) se sont retrouvés en Ajoie pour tirer un bilan, ils n'envisagent nullement une dissidence mais réclament une consultation accrue de la base par une réactivation des assemblées générales. Et ce n'est pas nouveau: une marge de manœuvre clairement définie par rapport au RJ, ainsi que la reconnaissance publique de la valeur d'homme, de politicien du Jura de Jean Wilhelm. L'assemblée a réuni 110 personnes sous la présidence de Denis Lapaire.

Selon un communiqué de presse, les ASJW n'ont fait preuve d'aucun triomphalisme, mais au contraire, ils insistent sur le fait que le pdc doit prendre con-

science de leur force, de leurs objectifs au sein de la famille démocrate-chrétienne.

Concernant l'invitation qui leur a été faite par le pdc, plus particulièrement par son secrétaire, pour se mettre à table, les ASJW prendront une décision ultérieurement. Mais au préalable, ils demandent la réhabilitation totale de Jean Wilhelm, «puisque à injures publiques se doit une réparation publique, sans quoi les ASJW resteront le bâton dans la fourmillière, pour éviter les scandales de l'assemblée de Glovelier le 26 août dernier et les interventions du pdc suisse dans le cadre du pdc jurassien».

Les ASJW ont en outre pris position sur les votations fédérales et cantonales. C'est deux oui. (pve)

## REMERCIEMENT

Profondément émue par les marques d'affection et de sympathie qui lui ont été témoignées pendant ces jours de deuil, la famille de

### MADemoiselle LAURE HUGUENIN

exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée, sa reconnaissance et ses sincères remerciements.

Les présences, les messages ou les envois de fleurs lui ont été un précieux réconfort.

95403

Cartes de visite - Imprimerie Courvoisier S.A.

## L'IMPARTIAL

Société éditrice et imprimeur:  
Imprimerie Courvoisier  
Journal L'Impartial SA,  
La Chaux-de-Fonds.

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
Tél. (039) 21 11 35 - Téléc. 95-2114.

### Rédaction:

Rédacteur en chef responsable: Gil Baillod.

Rédacteurs RP:  
Philippe-O. Bollod, Correspondant parlementaire,  
Berne. - Willy Brandt, Monde. - Roland Carrera,  
Economie. - Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers.  
- Michel Dérans, Sports. - Raymond Dérans,  
Agriculture, Magazine et TV. - Cécile Diezi,  
Jura bernois, Jura. - Patrick Fischer, La Chaux-de-Fonds.  
- Roland Graf, Coordination de nuit. - Laurent Guyot, Sports. - Ingrid-C. Jean-  
net, La Chaux-de-Fonds. - Michel-Henri Krebs,  
Canton de Neuchâtel. - Catherine Montandon, Le Locle.  
- Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Mario Sessa,  
Régionale. - Pierre Thomas, Coordinateur de jour.  
- Ruth Widmer-Sydlar, Littoral.

Stagiaires:  
Pierre Veyo, Pascal Brandt.

### Régie des annonces:

Asa Annonces Suisses SA  
Rue Neuve 14, tél. (039) 21 11 35  
Av. Léopold-Robert 31, tél. (039) 23 22 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

lundi

TELEVISION RADIO

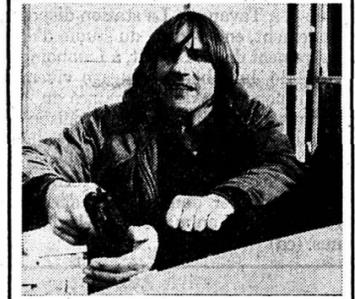
TV ROMANDE

- 15.55 Point de mire
- 16.05 Vision 2: Les actualités sportives
- 16.45 Vision 2: Sous la loupe
- 17.05 4, 5, 6, 7... Babibouchettes Emission pour les enfants
- 17.20 Belle et Sébastien Dessin animé
- 17.45 Téléjournal
- 17.50 Sur un plateau La vie au quotidien
- 18.40 Journal romand
- 19.00 Photos de famille Ce soir: Claire Firmann, Genève
- 19.10 Le dernier mot Concurrente suisse: Mme Renée Fischer, de Marin
- 19.30 Téléjournal
- 20.10 A bon entendeur

**20.15 Spécial cinéma**

**LE CHOIX DES ARMES**  
Film d'Alain Corneau  
Avec: Yves Montand - Gérard Depardieu - Catherine Deneuve - Michel Galabru - Gérard Lanvin - Christian Marquand - Richard Anconina - Jean-Claude Dauphin - Roland Blanche - Etienne Chicot  
Un ancien truand rangé se voit obligé de « reprendre du service » à cause d'un jeune évadé de prison qu'il a hébergé...

**22.35 L'ACTUALITÉ CINÉMATOGRAPHIQUE EN SUISSE**



Simone Signoret

- 23.05 Téléjournal
- 23.20 L'antenne est à vous Comité contre le viol

ALLEMAGNE 2

- 16.00 Informations
- 16.05 Images de la chimie
- 16.35 L'île à Hélice 1. Rupture de Contrat. Dessin animé d'après Jules Verne
- 17.00 Informations régionales
- 17.15 L'illustré-Télé
- 17.50 Les Rues de San Francisco Le Vieux Monsieur Personne. Série
- 19.00 Informations
- 19.30 Hit-parade
- 20.15 Ich will doch nur dein Bestes
- 21.00 Journal du soir
- 21.20 Vor den Augen der Welt Film de Mel Stuart
- 23.35 Informations

FRANCE 1

- 11.30 TF1 Vision plus
- 12.00 Le rendez-vous d'Annik
- 12.30 Atout cœur Invité: Renaud
- 13.00 Actualité
- 13.45 La croisée des chansons Le jazz et la java (1)
- 14.00 CNDP
- 14.20 Les Mauvais Coups Film de François Leterrier



Charles-André Julien

- 16.00 Charles-André Julien Voyages et propos d'un hérétique
- 16.50 Vivre en famille Le logement
- 18.00 Le Provocateur (12) Feuilleton de Bernard Toublanc-Michel
- 18.15 Le village dans les nuages Séquences pour les enfants
- 18.40 Variéscope Avec Hervé Vilard
- 18.55 7 heures moins 5
- 19.00 Météo première
- 19.15 Actualités régionales
- 19.40 Les petits drôles Jeu présenté par Fabrice
- 20.00 Actualités

20.35 Le permis de conduire

Film de Jean Girault (1973) - Avec: Louis Velle - Pascale Roberts - Sandra Julien - Jacques Jouanneau - Maurice Biraud - Jacques Legras  
Un employé à Paris oblige Michel, habitant la banlieue, à acheter une voiture et... tenter d'obtenir son permis de conduire.  
Amusante comédie

- 22.10 Contre-enquête
- 23.05 Actualités

ANTENNE 2

- 12.00 Midi informations Météo
- 12.08 L'académie des 9 Face aux deux candidats: Nana Mouskouri - Amarande - Béatrice Costantini - Jacques Faizant - Evelyne Grandjean - Patrick Juvet - Michel Leeb - Léon Zitrone - Roger Mollien
- 12.45 Antenne 2 midi
- 13.35 Les Amours romantiques: Marianne, une Etoile pour Napoléon (1) Feuilleton de Marion Sarraut - Avec: Corinne Touzet - Marthe Mercadier - Philippe Clay - Bernard Dhéran - Dora Doll
- 13.50 Aujourd'hui la vie L'héritage
- 14.55 Ces Merveilleuses Pierres (4) Série
- 15.55 Cette semaine sur l'A2
- 16.10 Apostrophes Quelles Familles! - (Reprise)
- 17.20 La télévision des téléspectateurs
- 17.40 Récré A2 Les Schtroumpfs - Les Aventures de Tom Sawyer - Téléchat
- 18.30 C'est la vie Les cantines
- 18.50 Des chiffres et des lettres
- 19.10 D'accord, pas d'accord
- 19.15 Actualités régionales
- 19.40 Le théâtre de Bouvard
- 20.00 Le journal

20.35 Le grand échiquier

Invités: Placido Domingo avec l'Orch. national de France, dirigé par Garcia Navarro - Et. Norma Duval - Charles Aznavour - Mireille - Mathieu - Gabriel Bacquier - Alexis Weissenberg - Michel Legrand - Janine Reiss - Astor Piazzola - Leslie Caron - John Denver - Michael Rudy - Robert Hossein - Alain Prost - Régine - Pierre Aroyal - Ruggero Raimondi - Daniel Toscani Plantier - Francesco Rosi - Tatiana Troyanos

- 23.15 Edition de la nuit

ALLEMAGNE 1

- 16.10 Téléjournal
- 16.15 Je voudrais être...
- 17.50 Téléjournal
- 18.00 Programmes régionaux
- 20.00 Téléjournal
- 20.15 Rote Erde 7. Trente Pfennig de plus. Série
- 21.15 Le voisin britannique
- 21.45 Café in Takt
- 22.30 Le fait du jour
- 23.00 Abschied in der Dämmerung Film de Yasujiro Ozu
- 0.50 Téléjournal

FRANCE 3

- 17.00 Télévision régionale
- 19.50 Inspecteur Gadget Le Monstre du Lockness (1)
- 20.00 Jeux de 20 heures

Cycle Alain Delon

20.35 Jeff

Un film de Jean Herman (1969) - Avec: Alain Delon - Mireille Darc - Georges Rouquier - Suzanne Flon  
Un «polar» dans la plus pure tradition. Les complices d'un fabuleux hold-up doivent se retrouver au rendez-vous que leur a fixé leur chef Jeff



- 22.05 Soir 3
- 22.30 Thalassa Hommage à Dominique Guillet
- 23.15 Prélude à la nuit François Rabbath: Suite No 1 pour violoncelle, J.-S. Bach

SUISSE ALEMANNIQUE

- 16.15 Rendez-vous La médecine expérimentale
- 17.00 Mondo Montag
- 17.45 Geschichte-Chischte
- 17.55 Téléjournal
- 18.00 Tiparade
- 18.25 Les programmes
- 18.35 Die Fraggles 10. Ne fais rien, Gobo
- 19.05 Actualités régionales
- 19.30 Téléjournal - Sports
- 20.00 Click
- 20.50 La rue Scènes de circulation en Suisse
- 20.55 Hommes, sciences, technique Comment fabrique-t-on des «supervaches»
- 21.45 Téléjournal
- 21.55 Critique des médias
- 23.10 Téléjournal

SUISSE ITALIENNE

- 17.00 TV scolaire La vie sur terre
- 18.00 Les plus belles fables du monde Le Mulet, le Cerf et le Singe, d'Adelki et Kerko Tognola
- 18.10 Quattrocchio Télétactique
- 18.45 Téléjournal
- 18.50 Objectif sport
- 19.25 A pied dans l'Himalaya 2. Dans les grottes d'Amarnath
- 19.55 Magazine régional
- 20.15 Téléjournal
- 20.40 Film «story»: E nata una Stella Film de Franck Pierson. 22.55 env. débat
- 23.50 Téléjournal

A VOIR

Placido Domingo

au Grand Echiquier

A2, 20 h. 35

Avec son mètre quatre-vingt-six, sa stature tout en muscles, sa belle «gueule» de play-boy, Placido Domingo, le plus grand ténor contemporain, est bien loin de ces ténors bedonnants et un peu ridicules qui envahissaient, il n'y a pas si longtemps, la plupart des scènes lyriques.

Ce superbe chanteur que l'on a vu au cinéma dans «La Traviata» de Verdi mise en scène par Zeffirelli et que l'on verra bientôt dans la mise en scène de «Carmen» par Francesco Rosi ou des «Contes d'Hoffmann» par Bergman, est ce soir l'invité de Jacques Chancel pour le «Grand Echiquier».

Ce qui a le plus impressionné Jacques Chancel, c'est l'extraordinaire éclectisme musical du ténor qui chante aussi bien l'opéra que la zarzuela espagnole (sorte d'opérette typique), le tango que le folk-song puisqu'il a enregistré un album avec John Denver: «Perhaps Love».

Cet éclectisme, il est vrai, a marqué son enfance et sa jeunesse. En Espagne où il naquit en 1941, son père, Placido Domingo et sa mère, Pepita Embil, étaient chanteurs réputés de zarzuela, qui lui firent apprendre le piano, ainsi que l'harmonie et le contrepoint.

A Mexico, où ses parents se réfugièrent en 1950, le petit garçon chante lui aussi des zarzuelas mais aussi tous les airs à la mode. Ses débuts, il les fait comme choriste puis commence à travailler le chant en tant que baryton. Il ne découvre qu'à 18 ans qu'il est, en fait, un ténor. Durant deux années il va travailler d'arrache-pied. Ses progrès sont si rapides qu'à 20 ans, il interprète Arturo dans «Les Puritains» de Bellini au côté de Joan Sutherland.

Mais, ses débuts les plus éclatants, il les a fait voici quinze ans au Metropolitan de New-York au côté de la Tebaldi.

Aujourd'hui, il a plus de quatre-vingts opéras à son répertoire et il aura totalisé bientôt deux mille représentations. Mais ce sage sait très bien que sa carrière est limitée.

«Je me donne, dit-il, une dizaine d'années. Certes il est difficile de quitter la scène mais je ne laisserai pas dire: «Mon Dieu, il chante encore?». Je ne serai pas l'un de ces vieux de l'opéra qui n'ont pas eu l'intelligence de se retirer à temps. Je prépare de loin mes avenir».

«Lorsque ma voix aura perdu de son éclat, ajoute-t-il, je dirigerai des orchestres, je créerai une école, je prendrai la responsabilité d'un théâtre national. Tout est déjà en place dans ma tête». (ap)

RADIO SUISSE ROMANDE 1 SUISSE ROMANDE 2 SUISSE ALEMANNIQUE FRANCE MUSIQUE FRANCE CULTURE

12.20 Lundi... l'autre écoute, par M. Dénériaz. 12.30 Journal. 12.45 Magazine d'actualité. 13.30 Avec le temps. 14.05 Profil. 15.05 Le diable au cœur. 16.05 Les démenageurs de piano. 17.05 Subjectif. 18.05 Journal. 18.15 Actualités régionales. 18.25 Sports. 18.30 Le Petit Alcazar. 19.05 Dossiers et Revue de la presse suisse allemande. 19.30 Le Petit Alcazar. 20.02 Au clair de la lune. 22.30 Journal. 22.40 Théâtre: Auto-Stop, d'Andrée Algan. 23.00 Blues in the night. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3.

12.32 Table d'écoute, nouveautés du disque classique. 12.55 Les concerts du jour. 13.00 Journal. 13.30 Table d'écoute 14.00 La vie qui va... 15.00 Suisse-musique. 17.05 Rock line. 18.10 Jazz non-stop. 18.30 Empreintes. 19.20 Novitads, émission en romanche. 19.30 Per i lavoratori italiani. 20.02 L'oreille du monde: La musique espagnole du 20e siècle: avec Roger Prevel, musicologue, pages de Turina, Rodrigo, Guridi, Bacarisse. 22.30 Journal. 22.40 Musique de nuit. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3.

12.40 Rendez-vous. 14.05 Mus. class. 15.00 Musique champ. 16.05 Big band. 17.00 Welle eins. 18.30 Sport. 18.45 Actualités. 19.30 Musique à la demande. 21.30 Politique. 22.05 Folk. 23.05 Musique de nuit. 24.00 Club de nuit.  
12.40 Jazz. 14.05 Mag. fem. 14.45 Feuilleton. 15.00 RSR 2. 17.00 Jeunesse. 18.05 Suisse além. 3. 18.50 Italien. 19.20 Novitad. 19.30 Act. musicale. 20.05 Orch. symph. de Berne. 23.05 Suisse allemande 1. 24.00 Club de nuit.

Les programmes français sont donnés sous réserve.  
12.35 Jazz. 13.00 Opérette, par S. Février. 13.30 Jeunes solistes. 14.04 Musique légère. 14.30 Musiciens à l'oeuvre, compositeurs, interprètes et ensembles divers. 17.05 Repères contemporains. 18.00 L'imprévu. 19.00 Concert: Musiques traditionnelles. 20.00 Jazz. 20.30 Le grand échiquier: Placido Domingo, en simultané avec Antenne 2. (Voir progr. TV A2). 23.15-24.00 Fréquence de nuit: Portrait: Galerie No 4.

12.05 Nous tous chacun. 12.45 Panorama. 13.30 Musique: Le grand voyage musical. 14.00 Sons. 14.05 Un livre, des voix. 14.47 Les après-midi de France-Culture. 15.20 Laboratoires. 17.00 Raison d'être. 17.32 Instantané, mag. musical. 18.30 Feuilleton: Le centenaire, de René de Obaldia. 19.25 Jazz. 19.30 Présence des arts, par F. Le Targat. 20.00 Le corps du fantôme, de J. Reis. 21.00 L'autre scène ou les vivants et les deux. 22.30-23.55 Nuits magnétiques: Situation II.

0.05-6.00 Relais de Couleurs 3. 6.00, 7.00, 8.00 Edit. principales du journal. 6.25 Journal routier. 6.30 Journal régional. 6.35 Sports. 6.55 Minute oecuménique. 7.10 Commentaire d'actualité. 7.32 Le billet. 8.10 Revue de la presse romande. 8.25 Memento. 8.30 Indic. économ. 8.35 Diagnostic économique. 8.45 Votre santé... 9.05 Saute-mouton, des jeux, des reportages. 11.30 Bon, qu'est-ce qu'on fait demain ? par Jean Charles.

0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.10 6/9 avec vous, réveil en musique. 7.15 La corbeille à billets. 7.30 Classique à la carte. 8.10 La poésie aussi... 8.58 Minute oecuménique. 9.05 Le temps d'apprendre: L'invité du jour. 9.10 La classe, jeu de M. Dénériaz. 9.20 Ici et maintenant. 9.30 Regards sur... 10.00 Portes ouvertes sur... la vie. 10.30 La musique et les jours. 12.00 Musique populaire, grands compositeurs: Mus. tzigane et Ravel.

Seul l'essentiel des programmes est donné ici.  
1 Club de nuit. 6.00 Bonjour. 9.00 Palette. 12.00 Sport.  
2 Club de nuit. 6.05 Suisse all. 1. 7.05 Pages de Pezel. M. Haydn, Schubert, Goldmark et Massenet. 9.05 Radio scolaire. 9.30 Dressez l'oreille. 10.00 Pays et peuples. 11.00 Musiciens suisses. 12.00 Actualité du film et des médias.

Emissions en stéréophonie.  
6.02 Musiques du matin. 7.10 Orchestre national de France: Mendelssohn, R. Strauss. 7.45 Le journal de musique. 8.10 Magazine d'A. Schneider. 9.02 D'une oreille à l'autre: oeuvres de Monteverdi, Haydn, Schubert, Wagner, Fauré-Messager, Zemlinsky, Brahms et J. Strauss. 12.00 Archives lyriques, par H. Goriaeb: Extraits d'oeuvres de Mozart, Verdi et mus. populaire tchèque.

Infos. à 7.00, 7.30, 8.30, 9.00, 12.30, 17.00, 19.00, 23.55.  
7.02 Matinales. 8.00 Les chemins de la connaissance: Les Brigades internationales (2): Hommage à la Catalogne. 8.32 Les faussaires (2). 8.50 L'oiseau de brume, par C. Mettra. 9.07 Les matinées de France-Culture: Le Cameroun. 10.45 Tests et graphologie, par J.-M. Varenne. 11.02 Musique: Libre-parcours récital, par F. Malettra.

Aujourd'hui

Demain